



#### Obsah

#### II Nelegislatívne akty

##### NARIADENIA

- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/160 z 20. januára 2017, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi** 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) 2017/161 z 31. januára 2017, ktorým sa opravuje francúzske znenie nariadenia Komisie (EÚ) č. 139/2014, ktorým sa stanovujú požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa letísk podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 <sup>(1)</sup>** 99
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/162 z 31. januára 2017, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2016 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v prípade iných populácií v predchádzajúcich rokoch a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/2226, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2016 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch** ..... 101
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2017/163 z 31. januára 2017, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 113

##### SMERNICE

- ★ **Smernica Komisie (EÚ) 2017/164 z 31. januára 2017, ktorou sa stanovuje štvrtý zoznam indikatívnych limitných hodnôt ohrozenia pri práci podľa smernice Rady 98/24/ES a ktorou sa menia smernice Komisie 91/322/EHS, 2000/39/ES a 2009/161/EÚ <sup>(1)</sup>** ..... 115

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2017/165 z 27. januára 2017, ktorým sa vymenúva jeden člen a dvanásť náhradníci Výboru regiónov navrhnutí Francúzskou republikou** ..... 121
- ★ **Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/166 z 27. novembra 2015 o štátnej pomoci SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N), ktorú sa chystá implementovať Portugalsko pre spoločnosť Volkswagen Autoeuropa, Lda [oznámené pod číslom C(2015) 8232]<sup>(1)</sup>** ..... 123
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/167 z 30. januára 2017, ktorým sa Belgicku, Českej republike, Francúzsku a Španielsku dočasne povoľuje certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál špecifických druhov ovocných drevín uvedených v prílohe I k smernici Rady 2008/90/ES z produkcie na poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu [oznámené pod číslom C(2007) 60]** ..... 143
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2017/168 z 31. januára 2017 o určení technických špecifikácií „Osobitnej skupiny pre internetovú techniku“ (IETF), na ktoré sa môže odkazovať pri verejnom obstarávaní<sup>(1)</sup>** ..... 151

## AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

- ★ **Rozhodnutie Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo č. 1/2015 z 19. novembra 2015 o zmene dodatkov 1, 2 a 4 k prílohe 4 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2017/169]** 155

---

## Korigendá

- ★ **Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/799 z 18. marca 2016, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 165/2014, ktorým sa ustanovujú požiadavky na konštrukciu, skúšanie, montáž, prevádzku a opravu tachografov a ich komponentov (Ú. v. EÚ L 139, 26.5.2016)** ..... 169

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/160

z 20. januára 2017,

ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 19 ods. 5,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 338/97 sa reguluje obchod s druhmi zvierat a rastlín uvedených v prílohe k tomuto nariadeniu. Zoznam druhov uvedený v prílohe zahŕňa druhy uvedené v prílohách k Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (ďalej len „dohovor“), ako aj druhy, ktorých stav ochrany si vyžaduje, aby obchod s nimi smerom z Únie, do Únie a v rámci Únie bol regulovaný alebo sledovaný.
- (2) Na sedemnástom zasadnutí konferencie zmluvných strán dohovoru, ktoré sa konalo v juhoafrickom Johannesburgu od 24. septembra do 4. októbra 2016 (CoP 17), sa prijali niektoré zmeny príloh k dohovoru. Tieto zmeny by sa preto mali zohľadniť v prílohách k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (3) Do prílohy I k dohovoru boli zaradené tieto rody a druhy a mali by byť uvedené v prílohe A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Abronia anzuetoi*, *Abronia campbelli*, *Abronia fimbriata*, *Abronia frosti*, *Abronia mele dona*, *Cnemaspis psychedelica*, *Lygodactylus williamsi*, *Telmatobius culeus*, *Polymita* spp.
- (4) Z prílohy II do prílohy I k dohovoru boli preradené tieto druhy a mali by byť odstránené z prílohy B a zaradené do prílohy A k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Manis crassicaudata*, *Manis culionensis*, *Manis gigantea*, *Manis javanica*, *Manis pentadactyla*, *Manis temminckii*, *Manis tetradactyla*, *Manis tricuspis*, *Macaca sylvanus*, *Psittacus erithacus*, *Shinisaurus crocodilurus*, *Sclerocactus blainei*, *Sclerocactus cloverae*, *Sclerocactus sileri*.
- (5) Z prílohy I do prílohy II k dohovoru boli preradené tieto taxóny a mali by byť odstránené z prílohy A a zaradené do prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Puma concolor coryi*, *Puma concolor cougar*, *Equus zebra zebra*, *Lichenostomus melanops cassidix*, *Ninox novaeseelandiae undulata*, *Crocodylus acutus* (populácia v zátokách Cispatá v Kolumbii, s poznámkou), *Crocodylus porosus* (populácie v Malajzii, s poznámkou), *Dyscophus antongilii*.
- (6) Do prílohy II k dohovoru boli zaradené tieto čeľade, rody a druhy a mali by byť uvedené v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Capra caucasica*, *Abronia* spp. (s poznámkou pre *Abronia aurita*, *Abronia gaiophantasma*,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 61, 3.3.1997, s. 1.

*Abronia montecristoi*, *Abronia salvadorensis* a *Abronia vasconcelosii*, a okrem druhov uvedených v prílohe I), *Rhampheleon* spp., *Rieppeleon* spp., *Paroedura masobe*, *Atheris desaixi*, *Bitis worthingtoni*, *Lanthanotidae* spp. (s poznámkou), *Cyclanorbis elegans*, *Cyclanorbis senegalensis*, *Cycloderma aubryi*, *Cycloderma frenatum*, *Rafetus euphraticus*, *Trionyx triunguis*, *Dyscophus guineti*, *Dyscophus insularis*, *Scaphiophryne boribory*, *Scaphiophryne marmorata*, *Scaphiophryne spinosa*, *Paramesotriton hongkongensis*, *Carcharhinus falciformis* (s poznámkou), *Alopias* spp. (s poznámkou), *Mobula* spp. (s poznámkou), *Holacanthus clarionensis*, *Nautilidae* spp., *Beaucarnea* spp., *Dalbergia* spp. (s poznámkou), *Guibourtia demeusei* (s poznámkou), *Guibourtia pellegriniana* (s poznámkou), *Guibourtia tessmannii* (s poznámkou), *Pterocarpus erinaceus*, *Adansonia grandidieri* (s poznámkou), *Siphonochilus aethiopicus* (s poznámkou).

- (7) Z prílohy II k dohovoru boli odstránené tieto druhy a mali by byť odstránené z prílohy B k nariadeniu (ES) č. 338/97: *Bison bison athabasca*, *Tillandsia mauryana*.
- (8) Druhy, ktoré boli doteraz uvedené v prílohe III, boli z uvedenej prílohy odstránené po tom, čo boli zaradené do prílohy II, a mali by byť odstránené z prílohy C k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (9) *Abronia graminea* a *Salamandra algira*, ktoré boli doteraz uvedené v prílohe D k nariadeniu (ES) č. 338/97, by mali byť z uvedenej prílohy odstránené po tom, čo boli na sedemnástom zasadnutí CoP zaradené do prílohy II a prílohy III k dohovoru v uvedenom poradí.
- (10) Na sedemnástom zasadnutí CoP bolo prijatých alebo zmenených viacero poznámok týkajúcich sa druhov alebo čeladií uvedených v prílohách k dohovoru, ktoré treba zohľadniť aj v prílohách k nariadeniu (ES) č. 338/97 (ide o poznámky k druhom *Vicugna vicugna*, *Panthera leo*, *Crocodylus moreletti*, *Bulnesia sarmientoi*, k čeladiam *Aquilaria* spp. a *Gyrinops* spp., k čeladi *Dalbergia* spp., k druhom *Guibourtia demeusei*, *Guibourtia pellegriniana* a *Guibourtia tessmannii* a k druhu *Adansonia grandidieri*).
- (11) Únia nevzniesla výhradu voči žiadnej z týchto zmien.
- (12) Na sedemnástom zasadnutí CoP boli prijaté nové odkazy na nomenklatúru živočíchov a rastlín.
- (13) Do prílohy III k dohovoru boli nedávno zaradené tieto druhy: druh *Salamandra algira* na žiadosť Alžírsko; druhy *Chelydra serpentina*, *Apalone ferox*, *Apalone mutica* a *Apalone spinifera* na žiadosť Spojených štátov amerických; druh *Potamotrygon* spp. (s poznámkou) a *Hypancistrus zebra* na žiadosť Brazílie; *Potamotrygon constellata*, *Potamotrygon magdalena*, *Potamotrygon motoro*, *Potamotrygon orbignyi*, *Potamotrygon schroederi*, *Potamotrygon scobina*, *Potamotrygon yepesi* a *Paratrygon aiereba* na žiadosť Kolumbie. Tieto druhy by preto mali byť zaradené do prílohy C k nariadeniu (ES) č. 338/97.
- (14) Vzhľadom na rozsah zmien je v záujme zrozumiteľnosti primerané nahradiť prílohu k nariadeniu (ES) č. 338/97 v celom rozsahu.
- (15) Nariadenie (ES) č. 338/97 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (16) V článku XV ods. 1 písm. c) dohovoru sa uvádza, že: „pozmeňovacie návrhy prijaté na zasadnutí [konferencie zmluvných strán] nadobúdajú účinnosť 90 dní po zasadnutí, a to pre všetky strany [...]“. Na dodržanie tejto lehoty a zabezpečenie včasného nadobudnutia účinnosti zmien prílohy k tomuto nariadeniu by malo toto nariadenie nadobudnúť účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení.
- (17) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre obchod s voľne žijúcimi živočíchmi a rastlinami zriadeného podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (ES) č. 338/97,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 338/97 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe k tomuto nariadeniu.

---

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 20. januára 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

## Poznámky k výkladu príloh A, B, C a D

1. Druhy uvedené v prílohách A, B, C a D sa uvádzajú:
  - a) menom druhu alebo
  - b) menom vyššieho taxónu, ak sú v prílohe uvedené všetky druhy patriace do toho taxónu alebo jeho určitá definovateľná časť.
2. Skratka „spp.“ sa používa na označenie všetkých druhov vyššieho taxónu.
3. Ostatné odkazy na vyššie taxóny, ako sú druhy, slúžia len na informačné alebo klasifikačné účely.
4. Druhy, ktoré sú v prílohe A vytlačené polotučne, sú v zozname uvedené v súlade s ich ochranou podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES <sup>(1)</sup> alebo smernice Rady 92/43/EHS <sup>(2)</sup>.
5. Na označenie taxónov rastlín nižších, ako je druh, sa používajú tieto skratky:
  - a) „ssp.“ sa používa na označenie poddruhu;
  - b) „vars.“ sa používa na označenie odrody (odrôd) a
  - c) „fa.“ sa používa na označenie formy.
6. Symboly „(I)“, „(II)“ a „(III)“ umiestnené pri mene druhu alebo vyššieho taxónu označujú prílohy k dohovoru, v ktorých sú príslušné druhy uvedené v súlade s poznámkami č. 7, 8 a 9. V prípade, že pri druhu nie je uvedená žiadna z týchto poznámok, nie sú uvedené v prílohách k dohovoru.
7. (I) pri mene druhu alebo vyššieho taxónu znamená, že príslušný druh alebo vyšší taxón je uvedený v prílohe I k dohovoru.
8. (II) pri mene druhu alebo vyššieho taxónu znamená, že príslušný druh alebo vyšší taxón je uvedený v prílohe II k dohovoru.
9. (III) pri mene druhu alebo vyššieho taxónu znamená, že príslušný druh alebo vyšší taxón je uvedený v prílohe III k dohovoru. V takom prípade je krajina, pre ktorú je druh alebo vyšší taxón uvedený v prílohe III, taktiež uvedená.
10. „Kultivar“ podľa vymedzenia v 8. vydaní *Medzinárodného kódu nomenklatúry pestovaných rastlín* znamená skupinu rastlín, a) ktorá bola vybraná pre konkrétny znak alebo kombináciu znakov, b) ktorú možno odlíšiť a ktorá je jednotná a nemení sa, pokiaľ ide o tieto znaky, a c) ktorá si uchováva tieto znaky pri pestovaní vhodnými prostriedkami. Žiadny nový taxón nemožno považovať za kultivar ako taký, pokiaľ jeho názov a vymedzenie neboli formálne uverejnené v poslednom vydaní *Medzinárodného kódu nomenklatúry pestovaných rastlín*.
11. Hybridy sa môžu v prílohách výslovne uviesť len vtedy, ak pochádzajú zo zreteľne odlišiteľných a stabilných populácií z voľnej prírody. Na hybridné živočíchy, ktoré majú v predchádzajúcich štyroch generáciách rodokmeňa jeden alebo viac exemplárov druhov uvedených v prílohách A alebo B, sa vzťahuje toto nariadenie rovnako, ako keby sami boli plnohodnotnými druhmi, dokonca aj vtedy, ak príslušný hybrid nie je v prílohách výslovne uvedený.
12. Ak je druh uvedený v prílohe A, B alebo C, všetky časti a deriváty tohto druhu sú uvedené v tej istej prílohe, pokiaľ sa pri druhu nenachádza poznámka, že sú v nej uvedené len špecifické časti a deriváty. V súlade v článku 2 písm. t) symbol „#“, za ktorým nasleduje číslo pri mene druhu alebo vyššieho taxónu uvedeného v prílohe B alebo C, označuje časti alebo deriváty, ktoré sú na účely tohto nariadenia v tejto súvislosti špecifikované takto:
  - #1 Označuje všetky časti a deriváty, okrem:
    - a) semien, spór a peľu (vrátane peľových hrudiek);

<sup>(1)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7).

<sup>(2)</sup> Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7).

- b) semenáčikových alebo pletivových kultúr získaných *in vitro*, v tuhom alebo tekutom médiu, prepravovaných v sterilných nádobách;
- c) rezaných kvetov umelo vypestovaných rastlín; a
- d) plodov a ich častí a derivátov z umelo vypestovaných rastlín rodu *Vanilla*.
- #2 Označuje všetky časti a deriváty, okrem:
- a) semien a peľu; a
- b) hotových výrobkov, ktoré sú zabalené a pripravené na maloobchodný predaj.
- #3 Označuje celé a rezané korene a ich časti, okrem spracovaných častí alebo derivátov ako napríklad prášky, tablety, výťažky, tonikum, čaje a cukrovinky.
- #4 Označuje všetky časti a deriváty, okrem:
- a) semien (vrátane toboliek Orchidaceae), spór a peľu (vrátane peľových hrudiek). Výnimka sa nevzťahuje na semená Cactaceae spp. vyvezené z Mexika, ani na semená druhov *Beccariophoenix madagascariensis* a *Dypsis decaryi* vyvezené z Madagaskaru;
- b) semenáčikových alebo pletivových kultúr získaných *in vitro*, v tuhom alebo tekutom médiu, prepravovaných v sterilných nádobách;
- c) rezaných kvetov umelo vypestovaných rastlín;
- d) plodov a ich častí a derivátov z prirodzene alebo z umelo vypestovaných rastlín rodu *Vanilla* (Orchidaceae) a čeľade Cactaceae;
- e) stoniek, kvetov a ich častí a derivátov prirodzene alebo umelo vypestovaných rastlín rodu *Opuntia* podrodov *Opuntia* a *Selenicereus* (Cactaceae) a
- f) hotových výrobkov z *Euphorbia antisyphilitica*, ktoré sú zabalené a pripravené na maloobchodný predaj.
- #5 Označuje polená, spílené drevo a dyhové dosky.
- #6 Označuje polená, spílené drevo, dyhové dosky a preglejku.
- #7 Označuje polená, drevené triesky, prášok a výťažky.
- #8 Označuje podzemné časti (t. j. korene, rizómy): v celku, v časti a v prášku.
- #9 Označuje všetky časti a deriváty okrem tých, ktoré sú označené štítkom „vyrobené z materiálu *Hoodia* spp. získaného z kontrolovanej úrody a výroby na základe podmienok dohody s príslušným výkonným orgánom CITES [v Botswane na základe dohody č. BW/xxxxxx] [v Namíbií na základe dohody č. NA/xxxxxx] [v Juhoafrickej republike na základe dohody č. ZA/xxxxxx]“.
- #10 Označuje polená, spílené drevo a dyhové dosky vrátane nehotových výrobkov z dreva používaných na výrobu sláčikov pre sláčikové hudobné nástroje.
- #11 Označuje polená, spílené drevo, dyhové dosky, preglejku, prášok a výťažky. Na hotové výrobky obsahujúce takéto výťažky ako zložky, vrátane parfémov, sa táto poznámka nevzťahuje.
- #12 Označuje polená, spílené drevo, dyhové dosky, preglejku a výťažky. Na hotové výrobky obsahujúce takéto výťažky ako zložky, vrátane parfémov, sa táto poznámka nevzťahuje.
- #13 Označuje jadro (takisto známe ako „endosperm“, „dužina“ alebo „kopra“) a všetky jeho deriváty.
- #14 Označuje všetky časti a deriváty, okrem:
- a) semien a peľu;
- b) semenáčikových alebo pletivových kultúr získaných *in vitro*, v tuhom alebo tekutom médiu, prepravovaných v sterilných nádobách;
- c) plodov;

- d) listov;
- e) vysušeného prášku z „agarwood“ vrátane lisovaného prášku vo všetkých tvaroch a
- f) hotových výrobkov, ktoré sú zabalené a pripravené na maloobchodný predaj, táto výnimka sa neuplatňuje na drevné triesky, korálky, modlitebné ružence a rezbárske výrobky.

#15 Označuje všetky časti a deriváty, okrem:

- a) listov, kvetov, peľu, plodov a semien;
- b) nekomerčného obchodovania so zásielkami s najvyššou celkovou hmotnosťou 10 kg na zásielku;
- c) častí a derivátov *Dalbergia cochinchinensis*, na ktoré sa vzťahuje poznámka #4;
- d) častí a derivátov rodu *Dalbergia* spp., ktoré pochádzajú a sú vyvážané z Mexika a vzťahuje sa na ne poznámka #6.

#16 Označuje semená, plody, oleje a živé rastliny.

13. Pre pojmy a výrazy uvádzané v týchto prílohách v poznámkach platí toto vymedzenie:

#### **Výťažok**

Akákoľvek látka získaná priamo z rastlinného materiálu fyzikálnymi alebo chemickými prostriedkami bez ohľadu na výrobný proces. Výťažok môže mať tuhé (napr. kryštály, živica, jemné alebo hrubé častice), polotuhé (napr. gumy, vosky) alebo kvapalné (napr. roztoky, tinktúry, oleje a esenciálne oleje) skupenstvo.

#### **Hotové výrobky, ktoré sú zabalené a pripravené na maloobchodný predaj**

Výrobky prepravované jednotlivo alebo hromadne, ktoré nevyžadujú žiadne ďalšie spracovanie, sú zabalené a označené pre konečné použitie alebo maloobchodný predaj a sú v takom stave, v ktorom je možné ich predávať širokej verejnosti alebo v ktorom ich široká verejnosť môže používať.

#### **Prášok**

Suchá tuhá látka vo forme jemných alebo hrubých častíc.

#### **Drevené triesky**

Drevo spracované na malé kúsky.

14. Keďže pri žiadnom z druhov alebo vyšších taxónov RASTLÍN uvedených v prílohe A nie je poznámka, že sa s ich hybridmi má zaobchádzať v súlade s článkom 4 ods. 1, znamená to, že s umelo vypestovanými hybridmi získanými z jedného takého druhu alebo taxónu, alebo viacerých takých druhov alebo taxónov sa môže obchodovať s potvrdením o umelom vypestovaní a že na semená a peľ (vrátane peľových hrudiek), rezané kvety, semenáčikové alebo pletivové kultúry takýchto hybridov získané *in vitro* v tuhom alebo tekutom médiu, prepravované v sterilných nádobách sa toto nariadenie nevzťahuje.
15. Na moč, trus a ambru, ktoré sú odpadovými produktmi a sú získané bez manipulácie s príslušným živočíchom, sa toto nariadenie nevzťahuje.
16. Pokiaľ ide o živočíšne druhy uvedené v prílohe D, toto nariadenie sa vzťahuje len na živé exempláre a celé alebo takmer celé mŕtve exempláre okrem taxónov, pri ktorých je uvedená niektorá z týchto poznámok, aby bolo zrejmé, že sú zahrnuté aj ostatné časti a deriváty:

§ 1 Akékoľvek celé alebo takmer celé kože, surové alebo spracované.

§ 2 Akékoľvek perá alebo akékoľvek kože alebo iná časť, na ktorej je perie.

17. Pokiaľ ide o rastlinné druhy uvedené v prílohe D, toto nariadenie sa vzťahuje len na živé exempláre okrem taxónov, u ktorých je uvedená niektorá z týchto poznámok, aby bolo zrejmé, že sú zahrnuté aj ostatné časti a deriváty:

§ 3 Sušené a čerstvé rastliny, prípadne vrátane listov, koreňov/odnoží, stoniek/kmeňov, semien/spór, kôry a plodov.

§ 4 Polená, spílené drevo a dyhové dosky.



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>FAUNA/ŽIVOČÍCHY</b>				
CHORDATA (CHORDÁTY)				
<b>MAMMALIA</b>				<b>cicavce</b>
ARTIODACTYLA <b>párnokopytníky</b>				<b>vidlorohovité</b>
	<i>Antilocapra americana</i> (I) (Len populácia Mexika; žiadna iná populácia nie je uvedená v prílohách k tomuto nariadeniu)			vidloroh prériový
<b>Bovidae</b>				<b>turovité</b>
	<i>Addax nasomaculatus</i> (I)			antilopa adax
	<i>Bos gaurus</i> (I) (Okrem domestikovanej formy uvádzanej ako <i>Bos frontalis</i> , na ktorú sa nevzťahuje toto nariadenie)	<i>Ammotragus lervia</i> (II)		paovca hrivnatá
	<i>Bos mutus</i> (I) (Okrem domestikovanej formy uvádzanej ako <i>Bos grunniens</i> , na ktorú sa nevzťahuje toto nariadenie)		<i>Antilope cervicapra</i> (III Nepál/Pakistan)	antilopa indická
	<i>Bos sauveli</i> (I)			gaur
	<i>Bubalus depressicornis</i> (I)			jak
	<i>Bubalus mindorensis</i> (I)		<i>Boselaphus tragocamelus</i> (III Pakistan)	kuprej
			<i>Bubalus arnee</i> (III Nepál) (Okrem domestikovanej formy uvádzanej ako <i>Bubalus bubalis</i> , na ktorú sa nevzťahuje toto nariadenie)	antilopa nilgau
				byvol vodný
				anoa nížinný
				byvol tamarau

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Bubalus quarlesi</i> (I)			anoa horský
		<i>Budorcas taxicolor</i> (II)		takin dlhosrstý
	<i>Capra falconeri</i> (I)			koza skrutkorohá
		<i>Capra caucasica</i> (II)		kozorožec kaukazský
			<i>Capra hircus aegagrus</i> (III Pakistan) (Na exempláre domestikovanej formy sa nevzťahuje toto nariade- nie)	koza bezoárová
			<i>Capra sibirica</i> (III Pakistan)	kozorožec sibírsky
	<i>Capricornis milneedwardsii</i> (I)			serov čiernasty
	<i>Capricornis rubidus</i> (I)			serov červený
	<i>Capricornis sumatraensis</i> (I)			goral sumatriansky
	<i>Capricornis thar</i> (I)			serov himalájsky
		<i>Cephalophus brookei</i> (II)		chocholátka Brookova
		<i>Cephalophus dorsalis</i> (II)		chocholátka čiernochrbtá
	<i>Cephalophus jentinki</i> (I)			chocholátka Jentinkova
		<i>Cephalophus ogilbyi</i> (II)		chocholátka Ogilbyho
		<i>Cephalophus silvicultor</i> (II)		chocholátka žltochrbtá
		<i>Cephalophus zebra</i> (II)		chocholátka pásavá
		<i>Damaliscus pygargus pygargus</i> (II)		byvolec bieloritný
			<i>Gazella bennettii</i> (III Pakistan)	gazela činkara
	<i>Gazella cuvieri</i> (I)			gazela atlaská
			<i>Gazella dorcas</i> (III Alžírsko/Tunisko)	gazela dorkas
	<i>Gazella leptoceros</i> (I)			gazela piesočná

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Hippotragus niger variati</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus baileyi</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus caudatus</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus goral</i> (I)</p> <p><i>Naemorhedus griseus</i> (I)</p> <p><i>Nanger dama</i> (I)</p> <p><i>Oryx dammah</i> (I)</p> <p><i>Oryx leucoryx</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon hodgsonii</i> (I)</p> <p><i>Ovis ammon nigrimontana</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries ophion</i> (I)</p> <p><i>Ovis aries vignei</i> (I)</p> <p><i>Pantholops hodgsonii</i> (I)</p>	<p><i>Kobus leche</i> (II)</p> <p><i>Ovis ammon</i> (II) (Okrem poddruhov uvedených v prílohe A)</p> <p><i>Ovis aries</i> (Okrem domestikovanej formy <i>Ovis aries aries</i>, poddruhu uvedeného v prílohe A a poddruhov <i>O. a. isphahanica</i>, <i>O. a. laristanica</i>, <i>O. a. musimon</i> a <i>O. a. orientalis</i>, ktoré nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu)</p> <p><i>Ovis canadensis</i> (II) (Len populácia Mexika; žiadna iná populácia nie je uvedená v prílohách k tomuto nariadeniu)</p> <p><i>Philantomba monticola</i> (II)</p>		<p>antilopa vrania angolská</p> <p>vodárka lečve</p> <p>goral hnedý</p> <p>goral amurský</p> <p>goral sivý</p> <p>goral sečuánsky</p> <p>gazela dama</p> <p>oryx šabl'orohý</p> <p>oryx arabský</p> <p>ovca argali</p> <p>ovca argali tibetská</p> <p>ovca argali turkménska</p> <p>ovca urial</p> <p>muflón cyperský</p> <p>ovca urial ladacká</p> <p>ovca hruborohá</p> <p>antilopa čiru</p> <p>chocholatka modrá</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Pseudoryx nghetinhensis</i> (I)</p> <p><b><i>Rupicapra pyrenaica ornata</i> (II)</b></p>	<p><i>Saiga borealis</i> (II)</p> <p><i>Saiga tatarica</i> (II)</p>	<p><i>Pseudois nayaur</i> (III Pakistan)</p> <p><i>Tetracerus quadricornis</i> (III Nepal)</p>	<p>nahur modrý</p> <p>saola</p> <p>kamzík abruzský</p> <p>sajga mongolská</p> <p>sajga stepná</p> <p>antilopa štvorrohá</p>
<b>Camelidae</b>	<p><i>Vicugna vicugna</i> (I) (Okrem populácií: Argentíny [populácie provincií Jujuy a Catamarca a polodivé populácie provincií Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja a San Juan]; Bolívie [celá populácia]; Čile [populácia regiónu Primera]; Ekvádoru [celá populácia] a Peru [celá populácia]; ktoré sú uvedené v prílohe B)</p>	<p><i>Lama guanicoe</i> (II)</p> <p><i>Vicugna vicugna</i> (II) (Len populácie <b>Argentíny</b> [populácie provincií Jujuy a Catamarca a polodivé populácie provincií Jujuy, Salta, Catamarca, La Rioja a San Juan]; <b>Bolívie</b> [celá populácia]; <b>Čile</b> [populácia regiónu Primera]; <b>Ekvádoru</b> [celá populácia] a <b>Peru</b> [celá populácia]; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe A) (1)</p>		<p><b>ľavovité</b></p> <p>lama huanako</p> <p>lama vikuňa</p>
<b>Cervidae</b>	<p><i>Axis calamianensis</i> (I)</p> <p><i>Axis kuhlii</i> (I)</p> <p><i>Axis porcinus annamiticus</i> (I)</p> <p><i>Blastocerus dichotomus</i> (I)</p>	<p><i>Cervus elaphus bactrianus</i> (II)</p>	<p><i>Axis porcinus</i> [III Pakistan (Okrem poddruhov uvedených v prílohe A)]</p>	<p><b>jeleňovité</b></p> <p>axis kalamiánsky</p> <p>axis baveánsky</p> <p>jeleň kančí</p> <p>jeleň kančí indočínsky</p> <p>jeleník močiarny</p> <p>jeleň lesný stredoázijský</p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Suidae</b>	<i>Babyrousa babyrussa</i> (I) <i>Babyrousa bolabatuensis</i> (I) <i>Babyrousa celebensis</i> (I) <i>Babyrousa togeanensis</i> (I) <i>Sus salvanius</i> (I)			<b>diviakovité</b> babirusa východná babirusa bolabatu babirusa celebská babirusa togeánska diviak trpasličí
<b>Tayassuidae</b>	<i>Catagonus wagneri</i> (I)	Tayassuidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a okrem populácií <i>Pecari tajacu</i> v Mexiku a Spojených štátoch, ktoré nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu)		<b>pekariovité</b> pekariovité  pekari Wagnerov
CARNIVORA				
<b>Ailuridae</b>	<i>Ailurus fulgens</i> (I)			panda červená
<b>Canidae</b>	<b>Canis lupus (I/II)</b> (Všetky populácie okrem populácie Španielska severne od rieky Duero a populácie Grécka severne od 39. rovnobežky. Populácie Butánu, Indie, Nepálu a Pakistanu sú uvedené v prílohe I; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe II. Okrem domestikovanej formy, ktorá sa uvádza ako <i>Canis lupus familiaris</i> , a dinga, ktorý sa uvádza ako <i>Canis lupus dingo</i> )	<i>Canis lupus</i> (II) (Populácia Španielska severne od rieky Duero a populácia Grécka severne od 39. rovnobežky. Okrem domestikovanej formy, ktorá sa uvádza ako <i>Canis lupus familiaris</i> , a dinga, ktorý sa uvádza ako <i>Canis lupus dingo</i> )	<i>Canis aureus</i> (III India)	<b>psovité</b> šakal zlatý  vlk dravý



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Acinonyx jubatus</i> (I) (Ročné vývozné kvóty pre živé exempláre a poľovnícke trofeje sú stanovené takto: Botswana: 5; Namíbia: 150; Zimbabwe: 50. Na obchod s týmito exemplármi sa vzťahuje článok 4 ods. 1)</p> <p><i>Caracal caracal</i> (I) (Len populácia Ázie; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Catopuma temminckii</i> (I)</p> <p><i>Felis nigripes</i> (I)</p> <p><b><i>Felis silvestris</i> (II)</b></p> <p><i>Leopardus geoffroyi</i> (I)</p> <p><i>Leopardus jacobitus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus pardalis</i> (I)</p> <p><i>Leopardus tigrinus</i> (I)</p> <p><i>Leopardus wiedii</i> (I)</p> <p><b><i>Lynx lynx</i> (II)</b></p> <p><i>Lynx pardinus</i> (I)</p> <p><i>Neofelis nebulosa</i> (I)</p> <p><i>Panthera leo persica</i> (I)</p> <p><i>Panthera onca</i> (I)</p> <p><i>Panthera pardus</i> (I)</p>	<p>Stanovia sa a každoročne sa budú oznamovať Sekretariátu dohovoru CITES ročné vývozné kvóty na obchodovanie na komerčné účely s kosťami, časťami kostí, výrobkami z kostí, pazúrami, kostrami, lebkami a zubami získanými z chovných zariadení v Južnej Afrike.)</p>		<p>gepard</p> <p>karakal</p> <p>mačka Temminckova</p> <p>mačka čiernonohá</p> <p>mačka lesná</p> <p>mačka maloškvrnitá</p> <p>mačka horská</p> <p>ocelot</p> <p>oncila</p> <p>mačka dlhochvostá</p> <p>rys ostrovid</p> <p>rys španielsky</p> <p>leopard obláčikový</p> <p>lev ázijský</p> <p>jaguár</p> <p>leopard škvrnitý</p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Panthera tigris</i> (I)</p> <p><i>Pardofelis marmorata</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus bengalensis bengalensis</i> (I) (Len populácie Bangladéša, Indie a Thajska; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Prionailurus iriomotensis</i> (II)</p> <p><i>Prionailurus planiceps</i> (I)</p> <p><i>Prionailurus rubiginosus</i> (I) (Len populácia Indie; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Puma concolor costaricensis</i> (I)</p> <p><i>Puma yagouaroundi</i> (I) (Len populácie Strednej a Severnej Ameriky; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Uncia uncia</i> (I)</p>			<p>tiger</p> <p>mačka mramorovaná</p> <p>mačka bengálska</p> <p>mačka iriomotská</p> <p>mačka plochočelá</p> <p>mačka červenoškvrnitá</p> <p>puma kostarická</p> <p>mačka jaguarundi</p> <p>leopard snežný</p>
<b>Herpestidae</b>			<p><i>Herpestes edwardsi</i> (III India/Pakistan)</p> <p><i>Herpestes fuscus</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes javanicus</i> (III Pakistan)</p> <p><i>Herpestes javanicus auropunctatus</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes smithii</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes urva</i> (III India)</p> <p><i>Herpestes vitticollis</i> (III India)</p>	<p><b>mungovité</b></p> <p>mungo indický</p> <p>mungo hnedý</p> <p>mungo Geoffroyov</p> <p>mungo zlatoškvrnný</p> <p>mungo Smithov</p> <p>mungo krabožravý</p> <p>mungo pásavokrký</p>
<b>Hyaenidae</b>			<p><i>Hyaena hyaena</i> (III Pakistan)</p>	<p><b>hyenovité</b></p> <p>hyena pásavá</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
			<i>Proteles cristata</i> (III Botswana)	hyenka cibetkovitá
<b>Mephitidae</b>		<i>Conepatus humboldtii</i> (II)		<b>skunkorodé</b> skunk patagónsky
<b>Mustelidae</b> <b>Lutrinae</b>	<p><i>Aonyx capensis microdon</i> (I) (Len populácie Kamerunu a Nigérie; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Enhydra lutris nereis</i> (I)</p> <p><i>Lontra felina</i> (I)</p> <p><i>Lontra longicaudis</i> (I)</p> <p><i>Lontra provocax</i> (I)</p> <p><i>Lutra lutra</i> (I)</p> <p><i>Lutra nippon</i> (I)</p> <p><i>Pteronura brasiliensis</i> (I)</p>	Lutrinae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>lasicovité</b> <b>vydrorodé</b> vydry vydra konžská vydra morská južná vydra pobrežná vydra dlhochvostá vydra južná vydra riečna vydra japonská vydra obrovská
<b>Mustelinae</b>			<i>Eira barbara</i> (III Honduras) <i>Galictis vittata</i> (III Costa Rica) <i>Martes flavigula</i> (III India) <i>Martes foina intermedia</i> (III India) <i>Martes gwatkinsii</i> (III India) <i>Mellivora capensis</i> (III Botswana)	<b>lasicorodé</b> tajra sivohlavá grizon veľký kuna charza poddruh kuny skalnej kuna nilgirsá mediar svetlochrbtý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Mustela nigripes</i> (I)			tchor čiernonohý
<b>Odobenidae</b>		<i>Odobenus rosmarus</i> (III Kanada)		<b>mrožovité</b> mrož ľadový
<b>Otariidae</b>	<i>Arctocephalus philippii</i> (II) <i>Arctocephalus townsendi</i> (I)	<i>Arctocephalus</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>uškatcovité</b> rod uškatec uškatec čilský uškatec guadelupský
<b>Phocidae</b>	<i>Monachus</i> spp. (I)	<i>Mirounga leonina</i> (II)		<b>tuleňovité</b> tuleň sloní rod tuleň
<b>Procyonidae</b>			<i>Bassaricyon gabbii</i> (III Kostarika) <i>Bassariscus sumichrasti</i> (III Kostarika) <i>Nasua narica</i> (III Honduras) <i>Nasua nasua solitaria</i> (III Uruguaj) <i>Potos flavus</i> (III Honduras)	<b>medvedíkovité</b> olingo štíhly fret stredoamerický nosál bieloústý nosál bieloústý juhobrazílsky medvedík kynkažu
<b>Ursidae</b>	<i>Ailuropoda melanoleuca</i> (I) <i>Helarctos malayanus</i> (I) <i>Melursus ursinus</i> (I)	Ursidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>medveďovité</b> medveďovité panda veľká medveď malajský medveď pyskatý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Tremarctos ornatus</i> (I)</p> <p><b><i>Ursus arctos</i> (I/II)</b> (V prílohe I sú uvedené len populácie Bu-tánu, Číny, Mexika a Mongolska a poddruh <i>Ursus arctos isabellinus</i>; všetky ostatné popu-lácie a poddruhy sú uvedené v prílohe II)</p> <p><i>Ursus thibetanus</i> (I)</p>			<p>medveď okuliarnatý</p> <p>medveď hnedý</p> <p>medveď himalájsky</p>
<b>Viverridae</b>	<p><i>Prionodon pardicolor</i> (I)</p>	<p><i>Cynogale bennettii</i> (II)</p> <p><i>Hemigalus derbyanus</i> (II)</p> <p><i>Prionodon linsang</i> (II)</p>	<p><i>Arctictis binturong</i> (III India)</p> <p><i>Civettictis civetta</i> (III Botswana)</p> <p><i>Paguma larvata</i> (III India)</p> <p><i>Paradoxurus hermaphroditus</i> (III India)</p> <p><i>Paradoxurus jerdoni</i> (III India)</p> <p><i>Viverra civettina</i> (III India)</p> <p><i>Viverra zibetha</i> (III India)</p> <p><i>Viverricula indica</i> (III India)</p>	<p><b>cibetkovité</b></p> <p>binturong</p> <p>cibetka africká</p> <p>cibetka vydrovitá</p> <p>cibetka Derbyho</p> <p>musang škraboškový</p> <p>musang malajský</p> <p>musang tmavý</p> <p>linsang pásavý</p> <p>linsang škrvritý</p> <p>cibetka malabarská</p> <p>cibetka veľká</p> <p>cibetka malá</p>
CETACEA	<b>CETACEA spp. (I/II) (?)</b>			<p><b>veľrybotvaré cicavce</b></p> <p>veľrybotvaré cicavce</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
CHIROPTERA				
<b>Phyllostomidae</b>			<i>Platyrrhinus lineatus</i> (III Uruguaj)	<b>listonosovité</b> listonos čiarkovaný
<b>Pteropodidae</b>		<i>Acerodon</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Pteropus</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a okrem <i>Pteropus brunneus</i> .)		<b>kaloňovité</b> kalone rodu <i>Acerodon</i>  kaloň hrivnatý  kalone rodu <i>Pteropus</i>  kaloň truk kaloň komorský kaloň okinawský kaloň mariánsky kaloň ponpejský kaloň mikronézsky kaloň palauský kaloň rodriguezský kaloň samoanský kaloň tonžský kaloň ualanský kaloň pembský kaloň yapský
	<i>Acerodon jubatus</i> (I)			
	<i>Pteropus insularis</i> (I)			
	<i>Pteropus livingstonii</i> (II)			
	<i>Pteropus loochoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus mariannus</i> (I)			
	<i>Pteropus molossinus</i> (I)			
	<i>Pteropus pelewensis</i> (I)			
	<i>Pteropus pilosus</i> (I)			
	<i>Pteropus rodricensis</i> (II)			
	<i>Pteropus samoensis</i> (I)			
	<i>Pteropus tonganus</i> (I)			
	<i>Pteropus ualanus</i> (I)			
	<i>Pteropus voeltzkowi</i> (II)			
	<i>Pteropus yapensis</i> (I)			

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
CINGULATA <b>Dasypodidae</b>	<i>Priodontes maximus</i> (I)	<i>Chaetophractus nationi</i> (II) (Stanovená bola nulová ročná vývozná kvóta. Všetky exempláre sa považujú za exempláre druhov uvedených v prílohe A a podľa toho sa aj reguluje obchod s nimi)	<i>Cabassous centralis</i> (III Kostarika) <i>Cabassous tatouay</i> (III Uruguay)	<b>pásavcovité</b> pásavec holochvostý pásavec tatoa pásavec bolívijský  pásavec obrovsý
DASYUROMORPHIA <b>Dasyuridae</b>	<i>Sminthopsis longicaudata</i> (I) <i>Sminthopsis psammophila</i> (I)			<b>kunovcovité</b> vakomyš dlhochvostá vakomyš piesočná
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Lagorchestes hirsutus</i> (I) <i>Lagostrophus fasciatus</i> (I) <i>Onychogalea fraenata</i> (I)	<i>Dendrolagus inustus</i> (II) <i>Dendrolagus ursinus</i> (II)		<b>kengurovité</b> stromokengura sivá stromokengura medveďovitá valabia dlhochvostá valabia pásavá valabia uzdičková
<b>Phalangeridae</b>		<i>Phalanger intercastellanus</i> (II) <i>Phalanger mimicus</i> (II)		<b>kuskusovité</b> kuskus Flanneryho kuskus južný

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Phalanger orientalis</i> (II) <i>Spilocuscus kraemeri</i> (II) <i>Spilocuscus maculatus</i> (II) <i>Spilocuscus papuensis</i> (II)		kuskus sivý kuskus admirálsky kuskus škvrnitý kuskus papuánsky
<b>Potoroidae</b>	<i>Bettongia</i> spp. (I)			<b>potkanokengurovité</b> rod potkanokengura
<b>Vombatidae</b>	<i>Lasiorhinus krefftii</i> (I)			<b>vombatovité</b> vombat severný
LAGOMORPHA				
<b>Leporidae</b>	<i>Caprolagus hispidus</i> (I) <i>Romerolagus diazi</i> (I)			<b>zajacovité</b> králik štetinatý králik lávový
MONOTREMATA				
<b>Tachyglossidae</b>		<i>Zaglossus</i> spp. (II)		<b>ježurovité</b> rod ježura
PERAMELEMORPHIA				
<b>Peramelidae</b>	<i>Perameles bougainville</i> (I)			bandikut hrubosrstý
<b>Thylacomyidae</b>	<i>Macrotis lagotis</i> (I)			bandikut králikovitý
PERISSODACTYLA				
<b>koňovité</b>	<i>Equus africanus</i> (I) (Okrem domestikovanej formy uvádzanej ako <i>Equus asinus</i> , na ktorú sa nevzťahuje toto nariadenie)			<b>koňovité</b> somár africký

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Equus grevyi</i> (I)</p> <p><i>Equus hemionus</i> (I/II) (Druh je uvedený v prílohe II, ale poddruhy <i>Equus hemionus hemionus</i> a <i>Equus hemionus khur</i> sú uvedené v prílohe I)</p> <p><i>Equus kiang</i> (II)</p> <p><i>Equus przewalskii</i> (I)</p>	<p><i>Equus zebra hartmannae</i> (II)</p> <p><i>Equus zebra zebra</i> (II)</p>		<p>zebra Grévyho</p> <p>somár ázijský</p> <p>kiang</p> <p>kôň Przewalského</p> <p>zebra horská Hartmanovej</p> <p>zebra horská kapská</p>
<b>Rhinocerotidae</b>	Rhinocerotidae spp. (I) (Okrem poddruhu uvedeného v prílohe B)	<p><i>Ceratotherium simum simum</i> (II) (Len populácie Juhoafrickej republiky a Svazijska; všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe A. Na výnimočný účel povolenia medzinárodného obchodu so živými živočíchmi umiestnenými do primeraných a prijateľných miest určenia a obchodu s poľovníckymi trofejami. Všetky ostatné exempláre sa považujú za exempláre druhov uvedených v prílohe A a podľa toho sa aj reguluje obchod s nimi)</p>		<p><b>nosorožcovité</b></p> <p>nosorožcovité</p> <p>nosorožec tuponosý južný</p>
<b>Tapiridae</b>	Tapiridae spp. (I) (Okrem druhu uvedeného v prílohe B)	<p><i>Tapirus terrestris</i> (II)</p>		<p><b>tapírovité</b></p> <p>tapírovité</p> <p>tapír juhoamerický</p>
PHOLIDOTA <b>Manidae</b>		<p><i>Manis</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)</p>		<p><b>šupinavcovité</b></p> <p>rod šupinavec</p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Manis crassicaudata</i> (I) <i>Manis culionensis</i> (I) <i>Manis gigantea</i> (I) <i>Manis javanica</i> (I) <i>Manis pentadactyla</i> (I) <i>Manis temminckii</i> (I) <i>Manis tetradactyla</i> (I) <i>Manis tricuspis</i> (I)			šupinavec indický  šupinavec obrovský šupinavec jávsky šupinavec čínsky šupinavec stepný šupinavec dlhochvostý šupinavec bielobruchý
PILOSA <b>Bradypodidae</b>		<i>Bradypus pygmaeus</i> (II) <i>Bradypus variegatus</i> (II)		<b>leňochovité</b> leňoch trpasličí leňoch hnedokrký
<b>Megalonychidae</b>			<i>Choloepus hoffmanni</i> (III Kostarika)	<b>leňochovité</b> leňoch Hoffmanov
<b>Myrmecophagidae</b>		<i>Myrmecophaga tridactyla</i> (II)	<i>Tamandua mexicana</i> (III Guatemala)	<b>mravčiarovité</b> mravčiar trojprstý mravčiar mexický
PRIMATES		PRIMATES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>primáty</b> primáty
<b>Atelidae</b>	<i>Alouatta coibensis</i> (I) <i>Alouatta palliata</i> (I) <i>Alouatta pigra</i> (I) <i>Ateles geoffroyi frontatus</i> (I)			<b>malpovité</b> vrešťan koibský vrešťan plástikový vrešťan guatemalský pavučiak čiernoruký tmavočelý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Ateles geoffroyi ornatus</i> (I) <i>Brachyteles arachnoides</i> (I) <i>Brachyteles hypoxanthus</i> (I) <i>Oreonax flavicauda</i> (I)			pavučiak čiernoruký panamský pavučiak muriki muriki severný pavučiak žltochvostý
<b>Cebidae</b>	<i>Callimico goeldii</i> (I) <i>Callithrix aurita</i> (I) <i>Callithrix flaviceps</i> (I) <i>Leontopithecus</i> spp. (I) <i>Saguinus bicolor</i> (I) <i>Saguinus geoffroyi</i> (I) <i>Saguinus leucopus</i> (I) <i>Saguinus martinsi</i> (I) <i>Saguinus oedipus</i> (I) <i>Saimiri oerstedii</i> (I)			<b>malpovité</b> kalimiko skákavý kosmáč čierny kosmáč žltohlavý rod levík tamarín dvojfarebný tamarín červenokrký tamarín bielonohý tamarín Martinsov tamarín pinčí saimiri červenochrbtý
<b>Cercopithecidae</b>	<i>Cercocebus galeritus</i> (I) <i>Cercopithecus diana</i> (I) <i>Cercopithecus roloway</i> (I) <i>Cercopithecus solatus</i> (II) <i>Colobus satanas</i> (II) <i>Macaca silenus</i> (I) <i>Macaca sylvanus</i> (I) <i>Mandrillus leucophaeus</i> (I)			<b>mačiakovité</b> mangabej chocholatý mačiak diana mačiak Rollowayov mačiak gabonský gueréza čierna makak vanderu makak magot mandril čiernotváry (dril)

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Mandrillus sphinx</i> (I)			mandril pestrotváry
	<i>Nasalis larvatus</i> (I)			kahau nosatý
	<i>Ptilocolobus foai</i> (II)			gueréza stredoafrická
	<i>Ptilocolobus gordonorum</i> (II)			gueréza iringa
	<i>Ptilocolobus kirkii</i> (I)			gueréza zanzibarská
	<i>Ptilocolobus pennantii</i> (II)			gueréza Pennantova
	<i>Ptilocolobus preussi</i> (II)			gueréza Preussova
	<i>Ptilocolobus rufomitratu</i> (I)			gueréza kenská
	<i>Ptilocolobus tephrosceles</i> (II)			gueréza ugandská
	<i>Ptilocolobus tholloni</i> (II)			gueréza Thollonova
	<i>Presbytis potenziani</i> (I)			hulman mentavejský
	<i>Pygathrix</i> spp. (I)			rod langur
	<i>Rhinopithecus</i> spp. (I)			rod langur
	<i>Semnopithecus ajax</i> (I)			hulman kašmírsky
	<i>Semnopithecus dussumieri</i> (I)			hulman malabarský
	<i>Semnopithecus entellus</i> (I)			hulman posvätný
	<i>Semnopithecus hector</i> (I)			hulman kumaonský
	<i>Semnopithecus hypoleucos</i> (I)			hulman čiernonohý
	<i>Semnopithecus priam</i> (I)			hulman južný
	<i>Semnopithecus schistaceus</i> (I)			hulman nepálsky
	<i>Simias concolor</i> (I)			kahau mentavejský
	<i>Trachypithecus delacouri</i> (II)			hulman čiernobiely
	<i>Trachypithecus francoisi</i> (II)			hulman uzdičkový
	<i>Trachypithecus geei</i> (I)			hulman zlatý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Trachypithecus hatinhensis</i> (II) <i>Trachypithecus johnii</i> (II) <i>Trachypithecus laotum</i> (II) <i>Trachypithecus pileatus</i> (I) <i>Trachypithecus poliocephalus</i> (II) <i>Trachypithecus shortridgei</i> (I)			hulman hatinský hulman nilgirský hulman laoský hulman chocholatý hulman bielohlavý hulman Shortridgov
<b>Cheirogaleidae</b>	Cheirogaleidae spp. (I)			<b>makiovit</b> makiovit
<b>Daubentoniidae</b>	<i>Daubentonia madagascariensis</i> (I)			<b>ksukolovit</b> ksukolovit
<b>Hominidae</b>	<i>Gorilla beringei</i> (I) <i>Gorilla gorilla</i> (I) <i>Pan</i> spp. (I) <i>Pongo abelii</i> (I) <i>Pongo pygmaeus</i> (I)			<b>ľudoopovit</b> gorila východná gorila rod šimpanz orangutan sumatriansky orangutan
<b>Hylobatidae</b>	Hylobatidae spp. (I)			<b>gibonovit</b> gibonovit
<b>Indriidae</b>	Indriidae spp. (I)			<b>indriovit</b> indriovit
<b>Lemuridae</b>	Lemuridae spp. (I)			<b>lemurovit</b> lemurovit
<b>Lepilemuridae</b>	Lepilemuridae spp. (I)			<b>pralemurovit</b> pralemurovit

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Lorisiidae</b>	<i>Nycticebus</i> spp. (I)			<b>lorisovité</b> rod útloň
<b>Pitheciidae</b>	<i>Cacajao</i> spp. (I) <i>Callicebus barbarabrownae</i> (II) <i>Callicebus melanochir</i> (II) <i>Callicebus nigrifrons</i> (II) <i>Callicebus personatus</i> (II) <i>Chiropotes albinasus</i> (I)			<b>chvostnáčovité</b> rod uakari titi titi titi titi čiernohlavý saki bielonosý
<b>Tarsiidae</b>	<i>Tarsius</i> spp. (II)			<b>okáľovité</b> okáľovité
PROBOSCIDEA <b>Elephantidae</b>	<i>Elephas maximus</i> (I) <i>Loxodonta africana</i> (I) (Okrem populácií Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe, ktoré sú uvedené v prílohe B)	<i>Loxodonta africana</i> (II) [Len populácie Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe (?); všetky ostatné populácie sú uvedené v prílohe A]		<b>slonovité</b> slon ázijský slon africký
RODENTIA <b>Chinchillidae</b>	<i>Chinchilla</i> spp. (I) (Na exempláre domestikovanej formy sa nevzťahuje toto nariadenie)			<b>čičilovité</b> čičilovité
<b>Cuniculidae</b>			<i>Cuniculus paca</i> (III Honduras)	<b>pakovité</b> paka nížinná

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Dasyproctidae</b>			<i>Dasyprocta punctata</i> (III Honduras)	<b>agutiovité</b> aguti škvrnitý
<b>Erethizontidae</b>			<i>Sphiggurus mexicanus</i> (III Honduras) <i>Sphiggurus spinosus</i> (III Uruguaj)	<b>urzonovité</b> kuandu mexický kuandu paraguajský
<b>Hystricidae</b>	<i>Hystrix cristata</i>			<b>dikobrazovité</b> dikobraz hrebenatý
<b>Muridae</b>	<i>Leporillus conditor</i> (I) <i>Pseudomys fieldi praeconis</i> (I) <i>Xeromys myoides</i> (I) <i>Zyzomys pedunculatus</i> (I)			<b>myšovité</b> potkan dlhouchý myš vlnatá myš vodná potkan hrubochvostý
<b>Sciuridae</b>	<i>Cynomys mexicanus</i> (I)	<i>Ratufa</i> spp. (II)	<i>Marmota caudata</i> (III India) <i>Marmota himalayana</i> (III India) <i>Sciurus deppei</i> (III Kostarika)	<b>vevericovité</b> svišť mexický svišť dlhochvostý svišť himalájsky rod ratufa veverica Deppeho
SCANDENTIA		SCANDENTIA spp. (II)		<b>tany</b>
SIRENIA				
<b>Dugongidae</b>	<i>Dugong dugon</i> (I)			<b>dugongovité</b> dugongovité
<b>Trichechidae</b>	<i>Trichechus inunguis</i> (I)			<b>lamantínovité</b>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><b><i>Oxyura leucocephala</i> (II)</b></p> <p><i>Rhodonessa caryophyllacea</i> (pravdepodobne vyhynutý druh) (I)</p> <p><i>Tadorna cristata</i></p>	<p><i>Sarkidiornis melanotos</i> (II)</p>		<p>potápnica bielohlavá</p> <p>ružovokrčka močiarna</p> <p>hrebenatka škvrnitá</p> <p>kazarka chochlatá</p>
APODIFORMES				
<b>Trochilidae</b>	<p><i>Glaucis dohrnii</i> (I)</p>	<p>Trochilidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)</p>		<p><b>kolibríkovité</b></p> <p>kolibríkovité</p> <p>pustovníček krivozobý</p>
CHARADRIIFORMES				
<b>Burhinidae</b>			<p><i>Burhinus bistriatus</i> (III Guatemala)</p>	<p><b>ležiakovité</b></p> <p>ležiak dvojpásy</p>
<b>Laridae</b>	<p><i>Larus relictus</i> (I)</p>			<p><b>čajkovité</b></p> <p>čajka reliktná</p>
<b>Scolopacidae</b>	<p><i>Numenius borealis</i> (I)</p> <p><i>Numenius tenuirostris</i> (I)</p> <p><i>Tringa guttifer</i> (I)</p>			<p><b>slukovité</b></p> <p>hvizdák krátkozobý</p> <p>hvizdák tenkozobý</p> <p>kalužiak kulíkovitý</p>
CICONIIFORMES				
<b>Ardeidae</b>	<p><b><i>Ardea alba</i></b></p> <p><b><i>Bubulcus ibis</i></b></p> <p><b><i>Egretta garzetta</i></b></p>			<p><b>volavkovité</b></p> <p>beluša veľká</p> <p>hltavka chochlatá</p> <p>beluša malá</p>
<b>Balaenicipitidae</b>		<p><i>Balaeniceps rex</i> (II)</p>		<p><b>člnozobcovité</b></p> <p>člnozobec veľký</p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Ciconiidae</b>	<i>Ciconia boyciana</i> (I) <b><i>Ciconia nigra</i></b> (II) <i>Ciconia stormi</i> <i>Jabiru mycteria</i> (I) <i>Leptoptilos dubius</i> <i>Mycteria cinerea</i> (I)			<b>bocianovité</b> bocian čiernozobý bocian čierny bocian okuliarnatý jabiru veľký marabu veľký myktéria alabastrová
<b>Phoenicopteridae</b>	<b><i>Phoenicopus ruber</i></b> (II)	Phoenicopteridae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>plameniakovité</b> plameniakovité plameniak červený
<b>Threskiornithidae</b>	<i>Geronticus calvus</i> (II) <i>Geronticus eremita</i> (I) <i>Nipponia nippon</i> (I) <b><i>Platalea leucorodia</i></b> (II) <i>Pseudibis gigantea</i>	<i>Eudocimus ruber</i> (II)		<b>ibisovité</b> kvara červená ibis lysý ibis skalný ibis chochlatý lyžičiar biely ibis veľký
COLUMBIFORMES				
<b>Columbidae</b>	<i>Caloenas nicobarica</i> (I) <i>Claravis godefrida</i> <b><i>Columba livia</i></b> <i>Ducula mindorensis</i> (I)	<i>Gallicolumba luzonica</i> (II)		<b>holubovité</b> veľkohravec bradavičnatý dudlavec pásavokrídly holub divý plodožer okuliarnatý holubček

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Leptotila wellsi</i>  <b><i>Streptopelia turtur</i></b>	<i>Goura</i> spp. (II)	<i>Nesoenas mayeri</i> (III Maurícius)	rod korunáč holubec grenadský hrdlička ružová hrdlička poľná
CORACIIFORMES <b>Bucerotidae</b>	<i>Aceros nipalensis</i> (I)  <i>Buceros bicornis</i> (I)  <i>Rhinoplax vigil</i> (I)  <i>Rhyticeros subruficollis</i> (I)	<i>Aceros</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Anorrhinus</i> spp. (II) <i>Anthracoceros</i> spp. (II) <i>Berenicornis</i> spp. (II) <i>Buceros</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Penelopides</i> spp. (II)  <i>Rhyticeros</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>zobákorožcovité</b> zobákorožcovité zobákorožec hrdzavý zobákorožcovité zobákorožcovité zobákorožcovité zobákorožcovité zobákorožec dvojrohý zobákorožcovité zobákorožec ostrážitý zobákorožcovité zobákorožec bielohrdlý
CUCULIFORMES <b>Musophagidae</b>	<i>Tauraco bannermani</i> (II)	<i>Tauraco</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>turakovité</b> turakovité turako zlatistý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
FALCONIFORMES		FALCONIFORMES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A; okrem jedného druhu čeľade Cathartidae, ktorý je uvedený v prílohe C; ostatné druhy čeľade Cathartidae nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu; a okrem <i>Caracara lutosa</i> )		<b>sokolotvaré</b> sokolotvaré
<b>Accipitridae</b>				<b>jastrabovité</b> jastrab krátkoprstý jastrab veľký jastrab krahulec sup tmavohnedý orol iberský orol skalný orol hrubozobý orol kráľovský orol krikľavý myšiak hôrny myšiak severský myšiak hrdzavý luniakovec dlhozobý hadiar krátkoprstý kaňa močiarna <b>kaňa sivá</b> kaňa stepná
	<i>Accipiter brevipes</i> (II) <i>Accipiter gentilis</i> (II) <i>Accipiter nisus</i> (II) <i>Aegypius monachus</i> (II) <i>Aquila adalberti</i> (I) <i>Aquila chrysaetos</i> (II) <i>Aquila clanga</i> (II) <i>Aquila heliaca</i> (I) <i>Aquila pomarina</i> (II) <i>Buteo buteo</i> (II) <i>Buteo lagopus</i> (II) <i>Buteo rufinus</i> (II) <i>Chondrohierax uncinatus wilsonii</i> (I) <i>Circaetus gallicus</i> (II) <i>Circus aeruginosus</i> (II) <i>Circus cyaneus</i> (II) <i>Circus macrourus</i> (II)			

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><b>Circus pygargus (II)</b></p> <p><b>Elanus caeruleus (II)</b></p> <p><i>Eutriorchis astur</i> (II)</p> <p><b>Gypaetus barbatus (II)</b></p> <p><b>Gyps fulvus (II)</b></p> <p><i>Haliaeetus</i> spp. (I/II) (druh <i>Haliaeetus albicilla</i> je uvedený v prílohe I; ostatné druhy sú uvedené v prílohe II)</p> <p><i>Harpia harpyja</i> (I)</p> <p><b>Hieraetus fasciatus (II)</b></p> <p><b>Hieraetus pennatus (II)</b></p> <p><i>Leucopternis occidentalis</i> (II)</p> <p><b>Milvus migrans (II)</b> (Okrem <i>Milvus migrans lineatus</i>, ktorý je zaradený do prílohy B)</p> <p><b>Milvus milvus (II)</b></p> <p><b>Neophron percnopterus (II)</b></p> <p><b>Pernis apivorus (II)</b></p> <p><i>Pithecophaga jefferyi</i> (I)</p>			<p>kaňa popolavá</p> <p>luniak sivý</p> <p>hadožer jastrabí</p> <p>bradáň žltohlavý</p> <p>sup bielohlavý</p> <p>rod orliak</p> <p>harpya opičiarka</p> <p>orol jastrabovitý</p> <p>orol malý</p> <p>myšiak čiarkavohlavý</p> <p>haja tmavá</p> <p>haja červená</p> <p>zdochlinár biely</p> <p>včelár lesný</p> <p>opičiar veľkozobý</p>
<b>Cathartidae</b>	<p><i>Gymnogyps californianus</i> (I)</p> <p><i>Vultur gryphus</i> (I)</p>		<p><i>Sarcoramphus papa</i> (III Honduras)</p>	<p><b>kondorovité</b></p> <p>kondor veľkozobý</p> <p>kondor kráľovský</p> <p>kondor veľký</p>
<b>Falconidae</b>	<p><i>Falco araeus</i> (I)</p> <p><b>Falco biarmicus (II)</b></p> <p><b>Falco cherrug (II)</b></p>			<p><b>sokolovité</b></p> <p>sokol seychelský</p> <p>sokol laner</p> <p>sokol rároh</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><b>Falco columbarius (II)</b></p> <p><b>Falco eleonora (II)</b></p> <p><i>Falco jugger</i> (I)</p> <p><b>Falco naumanni (II)</b></p> <p><i>Falco newtoni</i> (I) (Len populácia Seychelských ostrovov)</p> <p><i>Falco pelegrinoides</i> (I)</p> <p><i>Falco peregrinus</i> (I)</p> <p><i>Falco punctatus</i> (I)</p> <p><i>Falco rusticolus</i> (I)</p> <p><b>Falco subbuteo (II)</b></p> <p><b>Falco tinnunculus (II)</b></p> <p><b>Falco vespertinus (II)</b></p>			<p>sokol kobec</p> <p>sokol ostrovný</p> <p>sokol lagar</p> <p>sokol bielopazúrový</p> <p>sokol hrdzavochrbtý</p> <p>sokol hrdzavohlavý</p> <p>sokol sťahovavý</p> <p>sokol bodkavý</p> <p>sokol poľovnícky</p> <p>sokol lastovičiar</p> <p>sokol myšiar (pustovka)</p> <p>sokol kobcovitý</p>
<b>Pandionidae</b>	<p><b>Pandion haliaetus (II)</b></p>			<p><b>kršiakovité</b></p> <p>kršiak rybár</p>
GALLIFORMES				
<b>Cracidae</b>	<p><i>Crax alberti</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax blumenbachii</i> (I)</p> <p>Mitu mitu (I)</p> <p><i>Oreophasis derbianus</i> (I)</p>	<p><i>Crax fasciolata</i></p>	<p><i>Crax daubentoni</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax globulosa</i> (III Kolumbia)</p> <p><i>Crax rubra</i> (III Kolumbia/Kostarika/Guatemala/Honduras)</p> <p><i>Ortalis vetula</i> (III Guatemala/Honduras)</p>	<p>hoko modrozobý</p> <p>hoko červenozobý</p> <p>hoko žltozobý</p> <p>hoko kučeravý</p> <p>hoko korunkatý</p> <p>hoko hrbozobý</p> <p>hoko mitu</p> <p>roháň horský</p> <p>šuan plodožravý</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Penelope albipennis</i> (I)  <i>Pipile jacutinga</i> (I) <i>Pipile pipile</i> (I)		<i>Pauxi pauxi</i> (III Kolumbia)  <i>Penelope purpurascens</i> (III Honduras) <i>Penelopina nigra</i> (III Guatemala)	hoko prilbatý šuan bielostrídly šuan chochlatý morkovec horský morkovec čiernočelý morkovec hvízdavý
<b>Megapodiidae</b>	<i>Macrocephalon maleo</i> (I)			<b>tabonovité</b> tabon prilbatý
<b>Phasianidae</b>	<i>Catreus wallichii</i> (I) <i>Colinus virginianus ridgwayi</i> (I) <i>Crossoptilon crossoptilon</i> (I) <i>Crossoptilon mantchuricum</i> (I)  <i>Lophophorus impejanus</i> (I) <i>Lophophorus lhuysii</i> (I) <i>Lophophorus sclateri</i> (I) <i>Lophura edwardsi</i> (I)  <i>Lophura swinhoii</i> (I)  <i>Odontophorus strophium</i>	<i>Argusianus argus</i> (II)  <i>Gallus sonneratii</i> (II) <i>Ithaginis cruentus</i> (II)  <i>Lophura hatinhensis</i>	<i>Lophura leucomelanos</i> (III Pakistan)  <i>Meleagris ocellata</i> (III Guatemala)	<b>bažantovité</b> argus páví bažant škvornitý prepelka masková uškáň biely uškáň bielostrbý kura čiarkovaná vrchár krvavý monal lesklý monal zelenochvostý monal bielostrbý bažant pestrý bažant vietnamský bažant čiernostrbý bažant lesklý morka lesklá prepelka goliernatá



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Grus canadensis</i> (I/II) (Druh je uvedený v prílohe II, ale poddruhy <i>Grus canadensis nesiotis</i> a <i>Grus canadensis pulla</i> sú uvedené v prílohe I)</p> <p><b>Grus grus (II)</b></p> <p><i>Grus japonensis</i> (I)</p> <p><i>Grus leucogeranus</i> (I)</p> <p><i>Grus monacha</i> (I)</p> <p><i>Grus nigricollis</i> (I)</p> <p><i>Grus vipio</i> (I)</p>			<p>žeriav plavokrký</p> <p>žeriav popolavý</p> <p>žeriav čierno-biely</p> <p>žeriav biely</p> <p>žeriav čierny</p> <p>žeriav čiernokrký</p> <p>žeriav bielokrký</p>
<b>Otididae</b>	<p><i>Ardeotis nigriceps</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis macqueenii</i> (I)</p> <p><i>Chlamydotis undulata</i> (I)</p> <p><i>Houbaropsis bengalensis</i> (I)</p> <p><b>Otis tarda (II)</b></p> <p><i>Sypheotides indicus</i> (II)</p> <p><b>Tetrax tetrax (II)</b></p>	Otididae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<p><b>dropovité</b></p> <p>dropovité</p> <p>drop čiernotemenný</p> <p>drop hrivnatý</p> <p>drop orientálny</p> <p>drop bielokridly</p> <p>drop veľký</p> <p>drop čiernokrký</p> <p>drop malý</p>
<b>Rallidae</b>	<p><i>Gallirallus sylvestris</i> (I)</p>			<p><b>chriašteľovité</b></p> <p>chriašteľ lesný</p>
<b>Rhynochetidae</b>	<p><i>Rhynochetos jubatus</i> (I)</p>			<p><b>kaguovité</b></p> <p>kaguovité</p>
PASSERIFORMES				
<b>Atrichornithidae</b>	<p><i>Atrichornis clamosus</i> (I)</p>			<p><b>skrabiarovité</b></p> <p>skrabiari krikľavý</p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Cotingidae</b>	<i>Cotinga maculata</i> (I) <i>Xipholena atropurpurea</i> (I)	<i>Rupicola</i> spp. (II)	<i>Cephalopterus ornatus</i> (III Kolumbia) <i>Cephalopterus penduliger</i> (III Kolumbia)	<b>kotingovité</b> vranaša čierna vranaša faraón kotinga kolohrivá rod skalniak kotinga bieločrídla
<b>Emberizidae</b>		<i>Gubernatrix cristata</i> (II) <i>Paroaria capitata</i> (II) <i>Paroaria coronata</i> (II) <i>Tangara fastuosa</i> (II)		<b>strnádkovité</b> kardinálka zelená kardinálka plástiková kardinálka sivá tangara nádherná
<b>Estrildidae</b>		<i>Amandava formosa</i> (II) <i>Lonchura fuscata</i> <i>Lonchura oryzivora</i> (II) <i>Poephila cincta cincta</i> (II)		<b>astrildovité</b> amandava olivová ryžovník hnedý ryžovník sivý amadinka krátkochvostá
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis cucullata</i> (I)	<i>Carduelis yarrellii</i> (II)		<b>pinkovité</b> stehlík ohnivý stehlík žltolící
<b>Hirundinidae</b>	<i>Pseudochelidon sirintarae</i> (I)			<b>lastovičkovité</b> okaňa bieloooká
<b>Icteridae</b>	<i>Xanthopsar flavus</i> (I)			<b>trupíalovité</b> vlhovec šafranový
<b>Meliphagidae</b>		<i>Lichenostomus melanops cassidix</i> (II)		<b>medárikovité</b> medárik prilbatý



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Leucopsar rothschildi</i> (I)			škorec biely
<b>Zosteropidae</b>	<i>Zosterops albogularis</i> (I)			<b>okánikovitě</b> okánik bieloprký
PELECANIFORMES				
<b>Fregatidae</b>	<i>Fregata andrewsi</i> (I)			<b>fregatovitě</b> fregata bielobruchá
<b>Pelecanidae</b>	<i>Pelecanus crispus</i> (I)			<b>pelikánovitě</b> pelikán kučeravý
<b>Sulidae</b>	<i>Papasula abbotti</i> (I)			<b>sulovitě</b> sula čiernokrídla
PICIFORMES				
<b>Capitonidae</b>			<i>Semnormis ramphastinus</i> (III Kolumbia)	<b>hlaváňovitě</b> jumbo hýľovitý
<b>Picidae</b>	<i>Dryocopus javensis richardsi</i> (I)			<b>žlnovitě</b> tesár kórejský
<b>Ramphastidae</b>		<i>Pteroglossus aracari</i> (II) <i>Pteroglossus viridis</i> (II) <i>Ramphastos sulfuratus</i> (II) <i>Ramphastos toco</i> (II) <i>Ramphastos tucanus</i> (II) <i>Ramphastos vitellinus</i> (II)	<i>Bailloniuss bailloni</i> (III Argentína) <i>Pteroglossus castanotis</i> (III Argentína) <i>Ramphastos bicolorus</i> (III Argentína) <i>Selenidera maculirostris</i> (III Argentína)	<b>tukanovitě</b> arasari zlatý arasari čiernohrdlý arasari hnedosluchý arasari zelený tukan pestrý tukan žltohrdlý tukan veľkozobý tukan bieloprký tukan krkavý tukaník škvrtitozobý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
PODICIPEDIFORMES <b>Podicipedidae</b>	<i>Podilymbus gigas</i> (I)			<b>potápkovité</b> potápka atilánska
PROCELLARIIFORMES <b>Diomedidae</b>	<i>Phoebastria albatrus</i> (I)			<b>albatrosovité</b> albatros bieločrbtý
PSITTACIFORMES		PSITTACIFORMES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a okrem <i>Agapornis roseicollis</i> , <i>Melopsittacus undulatus</i> , <i>Nymphicus hollandicus</i> a <i>Psittacula krameri</i> , ktoré nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu)		<b>papagájotvaré</b> <b>papagájotvaré</b>
<b>Cacatuidae</b>	<i>Cacatua goffiniana</i> (I) <i>Cacatua haematuropygia</i> (I) <i>Cacatua moluccensis</i> (I) <i>Cacatua sulphurea</i> (I) <i>Probosciger aterrimus</i> (I)			<b>kakaduovité</b> kakadu Goffinov kakadu bielozobý kakadu červenochochatý (molucký) kakadu žltuchochatý kakadu čierny
<b>Loriidae</b>	<i>Eos histrio</i> (I) <i>Vini</i> spp. (I/II) ( <i>Vini ultramarina</i> je uvedený v prílohe I; ostatné druhy sú uvedené v prílohe II)			<b>loriotivé</b> lori harlekýn rod lori
<b>Psittacidae</b>	<i>Amazona arausiaca</i> (I)			<b>papagájovité</b> amazoňan červenokrký

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Amazona auropalliata</i> (I)			amazoňan žltotylový
	<i>Amazona barbadensis</i> (I)			amazoňan žltočelý
	<i>Amazona brasiliensis</i> (I)			amazoňan červenochvostý
	<i>Amazona finschi</i> (I)			amazoňan fialovohlavý
	<i>Amazona guildingii</i> (I)			amazoňan kráľovský
	<i>Amazona imperialis</i> (I)			amazoňan cisársky
	<i>Amazona leucocephala</i> (I)			amazoňan bielohlavý (kubánsky)
	<i>Amazona oratrix</i> (I)			amazoňan žltohlavý
	<i>Amazona pretrei</i> (I)			amazoňan okuliarnatý
	<i>Amazona rhodocorytha</i> (I)			amazoňan belavolíci
	<i>Amazona tucumana</i> (I)			amazoňan nádherný
	<i>Amazona versicolor</i> (I)			amazoňan pestrý
	<i>Amazona vinacea</i> (I)			amazoňan vínovoprý
	<i>Amazona viridigenalis</i> (I)			amazoňan červenočelý
	<i>Amazona vittata</i> (I)			amazoňan belasokrídly
	<i>Anodorhynchus</i> spp. (I)			rod ara
	<i>Ara ambiguus</i> (I)			ara olivová
	<i>Ara glaucogularis</i> (I)			ara modrokrká
	<i>Ara macao</i> (I)			ara arakanga
	<i>Ara militaris</i> (I)			ara zelená (vojenská)
	<i>Ara rubrogenys</i> (I)			ara červenosluchá
	<i>Cyanopsitta spixii</i> (I)			ara sivomodrá
	<i>Cyanoramphus cookii</i> (I)			kakariki norfolkský
	<i>Cyanoramphus forbesi</i> (I)			kakariki smaragdový
	<i>Cyanoramphus novaeseelandiae</i> (I)			kakariki červenočelý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Cyanoramphus sailseti</i> (I) <i>Cyclopsitta diophthalma coxeni</i> (I) <i>Eunymphicus cornutus</i> (I) <i>Guarouba guarouba</i> (I) <i>Neophema chrysogaster</i> (I) <i>Ognorhynchus icterotis</i> (I) <i>Pezoporus occidentalis</i> (pravdepodobne vyhynutý druh) (I) <i>Pezoporus wallicus</i> (I) <i>Pionopsitta pileata</i> (I) <i>Primolius couloni</i> (I) <i>Primolius maracana</i> (I) <i>Psephotus chrysopterygius</i> (I) <i>Psephotus dissimilis</i> (I) <i>Psephotus pulcherrimus</i> (pravdepodobne vyhynutý druh) (I) <i>Psittacula echo</i> (I) <i>Psittacus erithacus</i> (I) <i>Pyrrhura cruentata</i> (I) <i>Rhynchopsitta</i> spp. (I) <i>Strigops habroptilus</i> (I)			kakariki žltavý figojed červenolíci kakariki uškátý klinochvost žltý tráviar úhľadný arara žltosluchá zemnár nočný zemnár vlnkovaný amazoňan červenohlavý ara modrohlavá ara marakana spevákik žltoramenný spevákik kapučňový spevákik rajský alexander golierikatý papagáj sivý (žako) klinochvost modrohrdlý rod arara kakapo sovovitý
RHEIFORMES <b>Rheidae</b>	<i>Pterocnemia pennata</i> (I) (Except <i>Pterocnemia pennata pennata</i> , ktorý je uvedený v prílohe B)	<i>Pterocnemia pennata pennata</i> (II) <i>Rhea americana</i> (II)		<b>nanduovité</b> nandu škvrnitý nandu škvrnitý nandu pampový

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
SPHENISCIFORMES				
<b>Spheniscidae</b>	<i>Spheniscus humboldti</i> (I)	<i>Spheniscus demersus</i> (II)		<b>tučniakovité</b> tučniak okuliarnatý tučniak jednopásy
STRIGIFORMES		STRIGIFORMES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a okrem <i>Sceloglaux albifacies</i> )		<b>sovotvaré</b> sovotvaré
<b>Strigidae</b>	<p><i>Aegolius funereus</i> (II)</p> <p><i>Asio flammeus</i> (II)</p> <p><i>Asio otus</i> (II)</p> <p><i>Athene noctua</i> (II)</p> <p><b><i>Bubo bubo</i> (II)</b> (Okrem <i>Bubo bubo bengalensis</i>, ktorý je uvedený v prílohe B)</p> <p><b><i>Glaucidium passerinum</i> (II)</b></p> <p><i>Heteroglaux blewitti</i> (I)</p> <p><i>Mimizuku gurneyi</i> (I)</p> <p><i>Ninox natalis</i> (I)</p> <p><b><i>Nyctea scandiaca</i> (II)</b></p> <p><i>Otus ireneae</i> (II)</p> <p><b><i>Otus scops</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix aluco</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix nebulosa</i> (II)</b></p> <p><b><i>Strix uralensis</i> (II)</b> (Okrem <i>Strix uralensis davidi</i>, ktorý je uvedený v prílohe B)</p> <p><b><i>Surnia ulula</i> (II)</b></p>			<b>sovotvaré</b> pôtik kapcavý myšiarka močiarna myšiarka ušatá kuvik obyčajný výr skalný  kuvičok vrabčí kuvik lesný výrik veľký sovka pásikavá belaňa tundrová výrik prímorský výrik lesný sova obyčajná sova tmavá sova dlhochvostá  krahul'a hôrna

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Tytonidae</b>	<i>Tyto alba</i> (II) <i>Tyto soumagnei</i> (I)			<b>plamienkovité</b> plamienka driemavá plamienka oranžová
STRUTHIONIFORMES <b>Struthionidae</b>	<i>Struthio camelus</i> (I) (Len populácie Alžírsko, Burkiny Faso, Kamerunu, Stredoafrickej republiky, Čadu, Mali, Mauretánie, Maroka, Nigeru, Nigérie, Senegalu a Sudánu; žiadne ďalšie populácie nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu)			<b>pštrosovité</b> pštrosovité
TINAMIFORMES <b>Tinamidae</b>	<i>Tinamus solitarius</i> (I)			<b>tinamovité</b> tinama samotárska
TROGONIFORMES <b>Trogonidae</b>	<i>Pharomachrus mocinno</i> (I)			<b>trogónovité</b> kvesal chochlatý
<b>REPTILIA</b>				<b>plazy</b>
CROCODYLIA <b>Alligatoridae</b>	<i>Alligator sinensis</i> (I) <i>Caiman crocodilus apaporiensis</i> (I) <i>Caiman latirostris</i> (I) (Okrem populácie Argentíny, ktorá je uvedená v prílohe B)	CROCODYLIA spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>krokodíly</b> krokodíly <b>aligátorovité</b> aligátor čínsky kajman okuliarnatý kajman širokonosý



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Melanosuchus niger</i> (I) (Okrem populácie Brazílie, ktorá je uvedená v prílohe B, a populácie Ekvádora, ktorá je uvedená v prílohe B a na ktorú sa vzťahuje nulová ročná vývozná kvóta dovtedy, kým Sekretariát dohovoru CITES a Skupina IUCN/SSC pre krokodíly neschvália ročnú vývoznú kvótu)			kajman čierny
<b>Crocodylidae</b>	<p><i>Crocodylus acutus</i> (I) (Okrem populácie integrovanej oblasti ochrany mangrovov v zátokách Cispata, Tinajones, La Balsa a v okolitých oblastiach, v okrese Córdoba, Kolumbia a populácie Kuby, ktoré sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Crocodylus cataphractus</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus intermedius</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus mindorensis</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus moreletii</i> (I) (Okrem populácie Belize, ktorá je uvedená v prílohe B s nulovou kvótou pre exempláre z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, a populácie Mexika, ktorá je uvedená v prílohe B)</p> <p><i>Crocodylus niloticus</i> (I) (Okrem populácií Botswany, Egypta [s nulovou kvótou pre exempláre z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely], Etiópie, Kene, Madagaskaru, Malawi, Mozambiku, Namíbie, Juhoafrickej republiky, Ugandy, Tanzánijskej zjednotenej republiky [s ročnou vývoznou kvótou maximálne 1 600 exemplárov z voľnej prírody, vrátane poľovníckych trofejí, okrem exemplárov chovaných vo farmových zariadeniach], Zambie a Zimbabwe; tieto populácie sú uvedené v prílohe B)</p>			<p><b>krokodílovité</b></p> <p>krokodíl dlhohlavý</p> <p>krokodíl panciernatý</p> <p>krokodíl orinocký</p> <p>krokodíl novoguinejský mindorský</p> <p>krokodíl Moreletov</p> <p>krokodíl nílsky</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Crocodylus palustris</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus porosus</i> (I) (Okrem populácií Austrálie, Indonézie, Malajzie [odchyt z voľnej prírody obmedzený na štát Sarawak a nulová kvóta pre exempláre z voľnej prírody pre ostatné štáty Malajzie (Sabah a polostrov Malajzia), so zmenou nulovej kvóty iba so súhlasom zmluvných strán CITES] a Papuy-Novej Guinei, ktoré sú uvedené v prílohe B)</p> <p><i>Crocodylus rhombifer</i> (I)</p> <p><i>Crocodylus siamensis</i> (I)</p> <p><i>Osteolaemus tetraspis</i> (I)</p> <p><i>Tomistoma schlegelii</i> (I)</p>			<p>krokodíl bahenný</p> <p>krokodíl morský</p> <p>krokodíl kubánsky</p> <p>krokodíl olivový</p> <p>krokodíl čelnatý</p> <p>krokodíl štíhlohlavý</p>
<b>Gavialidae</b>	<p><i>Gavialis gangeticus</i> (I)</p>			<p><b>gaviálovité</b></p> <p>gaviál indický</p>
RHYNCHOCEPHALIA <b>Sphenodontidae</b>	<p><i>Sphenodon</i> spp. (I)</p>			<p><b>hatériovité</b></p> <p>hatériovité</p>
SAURIA <b>Agamidae</b>		<p><i>Saara</i> spp. (II)</p> <p><i>Uromastix</i> spp. (II)</p>		<p><b>agamovité</b></p> <p>rod pichľavec</p>
<b>Anguidae</b>		<p><i>Abronia</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A. Pre exempláre z voľnej prírody <i>Abronia aurita</i>, <i>A. gaiophantasma</i>, <i>A. montecristoi</i>, <i>A. salvadorensis</i> a <i>A. vasconcelosii</i> bola stanovená nulová vývozná kvóta)</p>		<p><b>slepúchovité</b></p> <p>slepúchovité</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Abronia anzuetoi</i> (I) <i>Abronia campbelli</i> (I) <i>Abronia fimbriata</i> (I) <i>Abronia frosti</i> (I) <i>Abronia meledona</i> (I)			
<b>Chamaeleonidae</b>	   <i>Brookesia perarmata</i> (I)   <b><i>Chamaeleo chamaeleon</i> (II)</b>	<i>Archaius</i> spp. (II) <i>Bradypodion</i> spp. (II) <i>Brookesia</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Calumma</i> spp. (II) <i>Chamaeleo</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Furcifer</i> spp. (II) <i>Kinyongia</i> spp. (II) <i>Nadzikambia</i> spp. (II) <i>Palleon</i> spp. (II) <i>Rhampholeon</i> spp. (II) <i>Rieppeleon</i> spp. (II) <i>Trioceros</i> spp. (II)		<b>chameleónovité</b>  rod chameleón rod chameleón  brukesia rod chameleón chameleónovité  chameleón obyčajný rod chameleón rod chameleón rod chameleón  rod chameleón rod chameleón
<b>Cordylidae</b>		<i>Cordylus</i> spp. (II) <i>Hemicordylus</i> spp. (II) <i>Karusaurus</i> spp. (II) <i>Namazonurus</i> spp. (II)		<b>kruhochvostovité</b> rod kruhochvost

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Ninurta</i> spp. (II) <i>Ouroborus</i> spp. (II) <i>Pseudocordylus</i> spp. (II) <i>Smaug</i> spp. (II)		
<b>Gekkonidae</b>	<i>Cnemaspis psychedelica</i> (I)  <i>Lygodactylus williamsi</i> (I)  <i>Phelsuma guentheri</i> (II)	<i>Nactus serpensinsula</i> (II) <i>Naultinus</i> spp. (II) <i>Paroedura masobe</i> (II) <i>Phelsuma</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)  <i>Rhoptropella</i> spp. (II)  <i>Uroplatus</i> spp. (II)	<i>Dactylocnemis</i> spp. (III Nový Zéland) <i>Hoplodactylus</i> spp. (III Nový Zéland)  <i>Mokopirirakau</i> spp. (III Nový Zéland)  <i>Toropuku</i> spp. (III Nový Zéland) <i>Tukutuku</i> spp. (III Nový Zéland)  <i>Woodworthia</i> spp. (III Nový Zéland)	<b>gekónovité</b> gekón gekón gekón gekón gekón gekón rod felzúma felzúma  rod gekón
<b>Helodermatidae</b>	<i>Heloderma horridum charlesbogerti</i> (I)	<i>Heloderma</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>kôrnatcovité</b> kôrnatcovité kôrnatec jedovatý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Iguanidae</b>	<i>Brachylophus</i> spp. (I)  <i>Cyclura</i> spp. (I)  <i>Sauromalus varius</i> (I)	<i>Amblyrhynchus cristatus</i> (II)  <i>Conolophus</i> spp. (II) <i>Ctenosaura bakeri</i> (II) <i>Ctenosaura melanosterna</i> (II) <i>Ctenosaura oedirhina</i> (II) <i>Ctenosaura palearis</i> (II)  <i>Iguana</i> spp. (II) <i>Phrynosoma blainvillii</i> (II) <i>Phrynosoma cerroense</i> (II) <i>Phrynosoma coronatum</i> (II) <i>Phrynosoma wigginsi</i> (II)		<b>leguánovité</b> leguán morský rod leguán rod leguán leguán leguán leguán leguán rod leguán leguánovité ropušník ropušník ropušník trnistohlavý ropušník leguán
<b>Lacertidae</b>	<i>Gallotia simonyi</i> (I) <b><i>Podarcis lilfordi</i> (II)</b> <b><i>Podarcis pityusensis</i> (II)</b>			<b>jaštericovité</b> galotia Simonyova jašterica Lilfordova jašterica drobnohlavá
<b>Lanthanotidae</b>		Lanthanotidae spp. (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)		<b>jašterica bornejská</b>
<b>Scincidae</b>		<i>Corucia zebrata</i> (II)		<b>scinkovité</b> scink pružkovaný

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Teiidae</b>		<i>Crocodilurus amazonicus</i> (II) <i>Dracaena</i> spp. (II) <i>Salvator</i> spp. (II) <i>Tupinambis</i> spp.(II)		<b>tejuovité</b> rod teju rod teju rod teju
<b>Varanidae</b>	<i>Varanus bengalensis</i> (I) <i>Varanus flavescens</i> (I) <i>Varanus griseus</i> (I) <i>Varanus komodoensis</i> (I) <i>Varanus nebulosus</i> (I) <i>Varanus olivaceus</i> (II)	<i>Varanus</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>varanovité</b> varanovité varan bengálsky varan žltý varan púšťový varan komodský  varan
<b>Xenosauridae</b>	<i>Shinisaurus crocodilurus</i> (I)			<b>krokodílovcovité</b> krokodílovcovité
SERPENTES <b>Boidae</b>	<i>Acrantophis</i> spp. (I) <i>Boa constrictor occidentalis</i> (I) <i>Epicrates inornatus</i> (I) <i>Epicrates monensis</i> (I) <i>Epicrates subflavus</i> (I) <b><i>Eryx jaculus</i> (II)</b>	Boidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>hady</b> <b>veľhadovité</b> veľhadovité rod veľhad veľhad kráľovský psohlavec portorický psohlavec panenský psohlavec jamajský piesočník šípovitý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Sanzinia madagascariensis</i> (I)			veľhad madagaskarský
<b>Bolyeriidae</b>	<i>Bolyeria multocarinata</i> (I) <i>Casarea dussumieri</i> (I)	Bolyeriidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>veľhadíkovité</b> veľhadíkovité veľhadík maurícijský veľhadík Dussumierov
<b>Colubridae</b>		<i>Clelia clelia</i> (II) <i>Cyclagras gigas</i> (II) <i>Elachistodon westermanni</i> (II) <i>Ptyas mucosus</i> (II)	<i>Atretium schistosum</i> (III India) <i>Cerberus rynchops</i> (III India)  <i>Xenochrophis piscator</i> (III India) <i>Xenochrophis schnurrenbergeri</i> (III India) <i>Xenochrophis tyleri</i> (III India)	<b>užovkovité</b> užovka olivová vodnárka pruhovaná bojga musurana bojga obrovská vajcožrút indický štíhlovka dhaman užovka rybožravá
<b>Elapidae</b>		<i>Hoplocephalus bungaroides</i> (II)  <i>Naja atra</i> (II) <i>Naja kaouthia</i> (II) <i>Naja mandalayensis</i> (II) <i>Naja naja</i> (II)	<i>Micrurus diastema</i> (III Honduras) <i>Micrurus nigrocinctus</i> (III Honduras) <i>Micrurus ruatanus</i> (III Honduras)	<b>koralovcovité</b> bungar koralovec premenlivý koralovec čiernopásy  kobra čierna kobra monoklová kobra čierna kobra okuliarnatá

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Naja oxiana</i> (II) <i>Naja philippinensis</i> (II) <i>Naja sagittifera</i> (II) <i>Naja samarensis</i> (II) <i>Naja siamensis</i> (II) <i>Naja sputatrix</i> (II) <i>Naja sumatrana</i> (II) <i>Ophiophagus hannah</i> (II)		kobra stredoázijská kobra filipínska kobra kobra samarská kobra siamská kobra pľuvajúca kobra sumatranská kobra kráľovská
<b>Loxocemidae</b>		Loxocemidae spp. (II)		
<b>Pythonidae</b>	<i>Python molurus molurus</i> (I)	Pythonidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>pytónovité</b> pytónovité pytón tigrovitý
<b>Tropidophiidae</b>		Tropidophiidae spp. (II)		<b>pytončekovité</b> pytončekovité
<b>Viperidae</b>	<i>Vipera latifii</i>	<i>Atheris desaixi</i> (II) <i>Bitis worthingtoni</i> (II)  <i>Crotalus durissus unicolor</i>  <i>Trimeresurus mangshanensis</i> (II)	  <i>Crotalus durissus</i> (III Honduras)  <i>Daboia russelii</i> (III India)	<b>vretenicovité</b> vretenica vretenica štrkáč kaskabel štrkáč kaskabel jednofarebný vretenica retiazková štrkáčovec vretenica Latifiova



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Vipera ursinii</i> (I) (Len populácia Európy, okrem oblasti, ktorú tvoril bývalý ZSSR; tieto populácie nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu)	<i>Vipera wagneri</i> (II)		vretenica malá  vretenica Wagnerova
TESTUDINES <b>Carettochelyidae</b>		<i>Carettochelys insculpta</i> (II)		<b>korytnačky</b> korytnačky
<b>Chelidae</b>	<i>Pseudemysdura umbrina</i> (I)	<i>Chelodina mccordi</i> (II) (Bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta pre exempláre odobraté z voľnej prírody)		<b>Chelidae</b>  dlhokrčka Mccordova  tortuga krátkohrdlá
<b>Cheloniidae</b>	Cheloniidae spp. (I)			<b>karetovité</b> karetovité
<b>Chelydridae</b>			<i>Chelydra serpentina</i> (III Spojené štáty americké)  <i>Macrochelys temminckii</i> (III Spojené štáty americké)	<b>kajmankovité</b>  kajmanka supia
<b>Dermatemydidae</b>		<i>Dermatemys mawii</i> (II)		<b>korytnačka</b> korytnačka
<b>Dermochelyidae</b>	<i>Dermochelys coriacea</i> (I)			<b>kožatkovité</b> kožatkovité
<b>Emydidae</b>		<i>Chrysemys picta</i> (Len živé exempláre) <i>Clemmys guttata</i> (II)		<b>vodnice</b> korytnačka maľovaná korytnačka

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Glyptemys muhlenbergii</i> (I)</p> <p><i>Terrapene coahuila</i> (I)</p>	<p><i>Emydoidea blandingii</i> (II)</p> <p><i>Glyptemys insculpta</i> (II)</p> <p><i>Malaclemys terrapin</i> (II)</p> <p><i>Terrapene</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)</p>	<p><i>Graptemys</i> spp. (III Spojené štáty americké)</p>	<p>korytnačka</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka Muhlenbergova</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka diamantová</p> <p>rod terapena</p> <p>terapena</p>
<b>Geoemydidae</b>	<p><i>Batagur affinis</i> (I)</p> <p><i>Batagur baska</i> (I)</p>	<p><i>Batagur borneoensis</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Batagur dhongoka</i> (II)</p> <p><i>Batagur kachuga</i> (II)</p> <p><i>Batagur trivittata</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Cuora</i> spp. (II) (Bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta pre exempláre druhov <i>Cuora aurocapitata</i>, <i>C. bouretti</i>, <i>C. flavomarginata</i>, <i>C. galbinifrons</i>, <i>C. mccordi</i>, <i>C. mouhotii</i>, <i>C. pani</i>, <i>C. trifasciata</i>, <i>C. yunnanensis</i> a <i>C. zhoui</i> odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely)</p> <p><i>Cyclemys</i> spp. (II)</p>		<p>vydra južná</p> <p>batagur riečny</p> <p>rod kuora</p> <p>rod kuora</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Geoclemys hamiltonii</i> (I)</p>	<p><i>Geoemyda japonica</i> (II)</p> <p><i>Geoemyda spengleri</i> (II)</p> <p><i>Hardella thurjii</i> (II)</p> <p><i>Heosemys annandalii</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Heosemys depressa</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Heosemys grandis</i> (II)</p> <p><i>Heosemys spinosa</i> (II)</p> <p><i>Leucocephalon yuwonoi</i> (II)</p> <p><i>Malayemys macrocephala</i> (II)</p> <p><i>Malayemys subtrijuga</i> (II)</p> <p><i>Mauremys annamensis</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Mauremys japonica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys mutica</i> (II)</p> <p><i>Mauremys nigricans</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys iversoni</i> (III Čína)</p> <p><i>Mauremys megalcephala</i> (III Čína)</p> <p><i>Mauremys pritchardi</i> (III Čína)</p> <p><i>Mauremys reevesii</i> (III Čína)</p>	<p>korytnačka Hamiltonova</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka annamská</p> <p>heosemys arakanská</p> <p>korytnačka</p> <p>heosemys ostnatá</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Melanochelys tricarinata</i> (I)</p> <p><i>Morenia ocellata</i> (I)</p> <p><i>Pangshura tecta</i> (I)</p>	<p><i>Melanochelys trijuga</i> (II)</p> <p><i>Morenia petersi</i> (II)</p> <p><i>Notochelys platynota</i> (II)</p> <p><i>Orlitia borneensis</i> (II) (Pre exempláre odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p> <p><i>Pangshura</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)</p> <p><i>Sacalia bealei</i> (II)</p> <p><i>Sacalia quadriocellata</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella crassicollis</i> (II)</p> <p><i>Siebenrockiella leytensis</i> (II)</p> <p><i>Vijayachelys silvatica</i> (II)</p>	<p><i>Mauremys sinensis</i> (III Čína)</p> <p><i>Ocadia glyphistoma</i> (III Čína)</p> <p><i>Ocadia philippeni</i> (III Čína)</p> <p><i>Sacalia pseudocellata</i> (III Čína)</p>	<p>korytnačka</p> <p>korytnačka okatá</p> <p>rod tekta</p> <p>tekta indická</p> <p>korytnačka hrubohlavá</p> <p>heosemys filipínska</p>
<b>Platysternidae</b>	Platysternidae spp. (I)			
<b>Podocnemididae</b>		<p><i>Erymnochelys madagascariensis</i> (II)</p> <p><i>Peltocephalus dumerilianus</i> (II)</p> <p><i>Podocnemis</i> spp. (II)</p>		<p>tereka madagaskarská</p> <p>tereka</p> <p>rod tereka</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Testudinidae</b>	<p><i>Astrochelys radiata</i> (I)</p> <p><i>Astrochelys yniphora</i> (I)</p> <p><i>Chelonoidis niger</i> (I)</p> <p><i>Geochelone platynota</i> (I)</p> <p><i>Gopherus flavomarginatus</i> (I)</p> <p><i>Malacochersus tornieri</i> (II)</p> <p><i>Psammobates geometricus</i> (I)</p> <p><i>Pyxis arachnoides</i> (I)</p> <p><i>Pyxis planicauda</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo graeca</i> (II)</b></p> <p><b><i>Testudo hermanni</i> (II)</b></p> <p><i>Testudo kleinmanni</i> (I)</p> <p><b><i>Testudo marginata</i> (II)</b></p>	<p>Testudinidae spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A; pre exempláre druhu <i>Centrochelys sulcata</i> odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na primárne komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta)</p>		<p><b>korytnačkovité</b></p> <p>korytnačkovité</p> <p>korytnačka líčová</p> <p>korytnačka madagaskarská</p> <p>korytnačka slonia</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka skalná</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka</p> <p>korytnačka žltohnedá</p> <p>korytnačka zelenkastá</p> <p>korytnačka egyptská</p> <p>korytnačka žltočierna</p>
<b>Trionychidae</b>		<p><i>Amyda cartilaginea</i> (II)</p>	<p><i>Apalone ferox</i> (III Spojené štáty americké)</p> <p><i>Apalone mutica</i> (III Spojené štáty americké)</p> <p><i>Apalone spinifera</i> (III Spojené štáty americké) (okrem poddruhov uvedených v prílohe A)</p>	<p><b>kožnatkovité</b></p>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Rafetus swinhoi</i> (II) <i>Trionyx triunguis</i> (II)		
<b>AMPHIBIA</b>				<b>obojživelníky</b>
ANURA <b>Aromobatidae</b>		<i>Allobates femoralis</i> (II) <i>Allobates hodli</i> (II) <i>Allobates myersi</i> (II) <i>Allobates zaparo</i> (II) <i>Anomaloglossus rufulus</i> (II)		žaby <b>žaby</b> stromárka  stromárka stromárka stromárka
<b>Bufonidae</b>	<i>Altiphrynoides</i> spp. (I) <i>Amietophrynus channingi</i> (I) <i>Amietophrynus superciliaris</i> (I) <i>Atelopus zeteki</i> (I) <i>Incilius periglenes</i> (I) <i>Nectophrynoides</i> spp. (I) <i>Nimbaphrynoides</i> spp. (I)			<b>ropuchovité</b>       nosačka zeteki
<b>Calyptocephalellidae</b>			<i>Calyptocephalella gayi</i> (III Čile)	
<b>Conrauidae</b>		<i>Conraua goliath</i>		<b>skokanovité</b>
<b>Dendrobatidae</b>		<i>Adelphobates</i> spp. (II) <i>Ameerega</i> spp. (II)		<b>stromárkovité (pralesničkovité)</b>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Andinobates</i> spp. (II) <i>Dendrobates</i> spp. (II) <i>Epipedobates</i> spp. (II) <i>Excidobates</i> spp. (II) <i>Hyloxalus azureiventris</i> (II) <i>Minyobates</i> spp. (II) <i>Oophaga</i> spp. (II) <i>Phyllobates</i> spp. (II) <i>Ranitomeya</i> spp. (II)		rod stromárka (rod pralesnička) rod stromárka (rod pralesnička)  rod stromárka (rod pralesnička)
<b>Dicroglossidae</b>		<i>Euphlyctis hexadactylus</i> (II) <i>Hoplobatrachus tigerinus</i> (II)		<b>skokanovité</b> skokan obrovský skokan tigrovitý
<b>Hylidae</b>		<i>Agalychnis</i> spp. (II)		<b>rosničkovité</b>
<b>Mantellidae</b>		<i>Mantella</i> spp. (II)		<b>rod mantela</b> rod mantela
<b>Microhylidae</b>		<i>Dyscophus antongilii</i> (II) <i>Dyscophus guineti</i> (II) <i>Dyscophus insularis</i> (II) <i>Scaphiophryne boribory</i> (II) <i>Scaphiophryne gottlebei</i> (II) <i>Scaphiophryne marmorata</i> (II) <i>Scaphiophryne spinosa</i> (II)		<b>parosnička červená</b> parosnička červená



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Myobatrachidae</b>		<i>Rheobatrachus</i> spp. (II) (Okrem <i>Rheobatrachus silus</i> a <i>Rheobatrachus vitellinus</i> )		<b>rod hvízdavka</b> hvízdavka
<b>Telmatobiidae</b>	<i>Telmatobius culeus</i> (I)			<b>rod vodnica</b> vodnica andská
CAUDATA <b>Ambystomatidae</b>		<i>Ambystoma dumerilii</i> (II) <i>Ambystoma mexicanum</i> (II)		<b>axolotlovité</b> axolotl Dumerilov axolotl mexický
<b>Cryptobranchidae</b>	<i>Andrias</i> spp. (I)		<i>Cryptobranchus alleganiensis</i> (III Spojené štáty americké)	<b>rod veľmlok</b> rod veľmlok
<b>Hynobiidae</b>			<i>Hynobius amjiensis</i> (III Čína)	<b>pamlokovité</b>
<b>Salamandridae</b>	<i>Neurergus kaiseri</i> (I)	<i>Paramesotriton hongkongensis</i> (II)	<i>Salamandra algira</i> (III Alžírsko)	<b>salamandrovité</b> mlok mlok
<b>ELASMOBRANCHII</b>				<b>pásožiabrovce</b>
CARCHARHINIFORMES <b>Carcharhinidae</b>		<i>Carcharhinus falciformis</i> (II) (Tento záznam nadobudne účinnosť 4. októbra 2017) <i>Carcharhinus longimanus</i> (II)		<b>žralokovité</b> žralok hodvábný žralok dlhoplutvý

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Sphyrnidae</b>		<i>Sphyrna lewini</i> (II) <i>Sphyrna mokarran</i> (II) <i>Sphyrna zygaena</i> (II)		<b>mlatkohlavovité</b> kladivák zúbkovaný kladivák (mlatkohlav) veľký kladivák (mlatkohlav) hladký
LAMNIFORMES <b>Alopiidae</b>		<i>Alopias</i> spp. (II) (Tento záznam nadobudne účinnosť 4. októbra 2017)		<b>rod alopia</b> rod alopia
<b>Cetorhinidae</b>		<i>Cetorhinus maximus</i> (II)		<b>žralok ozrutný</b> žralok ozrutný
<b>Lamnidae</b>		<i>Carcharodon carcharias</i> (II) <i>Lamna nasus</i> (II)		<b>lamna veľká</b> lamna veľká lamna nosatá
MYLIOBATIFORMES				
<b>Myliobatidae</b>		<i>Manta</i> spp. (II) <i>Mobula</i> spp. (II) (Tento záznam nadobudne účinnosť 4. apríla 2017)		rod manta mobula
<b>Potamotrygonidae</b>			<i>Paratrygon aiereba</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon</i> spp. (III Brazília) (populácia Brazílie) <i>Potamotrygon constellata</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon magdalenae</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon motoro</i> (III Kolumbia)	

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
			<i>Potamotrygon orbignyi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon schroederi</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon scobina</i> (III Kolumbia) <i>Potamotrygon yepezi</i> (III Kolumbia)	
ORECTOLOBIFORMES <b>Rhincodontidae</b>		<i>Rhincodon typus</i> (II)		<b>veľžralok bodkovaný</b> veľžralok bodkovaný
PRISTIFORMES <b>Pristidae</b>	Pristidae spp. (I)			<b>piliarovité</b> piliarovité
<b>ACTINOPTERI</b>				<b>lúčoplutvovce</b>
ACIPENSERIFORMES		ACIPENSERIFORMES spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A)		jeseterotvaré
<b>Acipenseridae</b>	<i>Acipenser brevirostrum</i> (I) <i>Acipenser sturio</i> (I)			<b>jeseterovité</b> jeseter krátkonosý (tuponosý) jeseter veľký
ANGUILLIFORMES <b>Anguillidae</b>		<i>Anguilla anguilla</i> (II)		<b>úhorovité</b> úhor európsky
CYPRINIFORMES <b>Catostomidae</b>	<i>Chasmistes cujus</i> (I)			<b>jeseter</b> jeseter
<b>Cyprinidae</b>	<i>Probarbus jullieni</i> (I)	<i>Caecobarbus geertsii</i> (II)		<b>kaprovité</b> mrenka slepá

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
OSTEOGLOSSIFORMES <b>Arapaimidae</b>		<i>Arapaima gigas</i> (II)		arapaima veľká
<b>Osteoglossidae</b>	<i>Scleropages formosus</i> (I) <i>Scleropages inscriptus</i>			aruana ázijská
PERCIFORMES <b>Labridae</b>		<i>Cheilinus undulatus</i> (II)		<b>rod pyskatec</b>
<b>Pomacanthidae</b>		<i>Holacanthus clarionensis</i> (II)		
<b>Sciaenidae</b>	<i>Totoaba macdonaldi</i> (I)			<b>Totoaby</b> totoaba
SILURIFORMES <b>Pangasiidae</b>	<i>Pangasianodon gigas</i> (I)			<b>ryby pangasius</b> pangasius veľký
<b>Loricariidae</b>			<i>Hypancistrus zebra</i> (III Brazília)	
SYNGNATHIFORMES <b>Syngnathidae</b>		<i>Hippocampus</i> spp. (II)		<b>ihlovité</b> morské koníky
<b>DIPNEUSTI</b>				<b>dvojdyšníky</b>
CERATODONTIFORMES <b>Neoceratodontidae</b>		<i>Neoceratodus forsteri</i> (II)		<b>bahník austrálsky</b> bahník austrálsky

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>COELACANTHI</b>				<b>rod latiméria</b>
COELACANTHIFORMES <b>Latimeriidae</b>	<i>Latimeria</i> spp. (I)			<b>rod latiméria</b> latiméria divná
ECHINODERMATA (OSTNATOKOŽCE)				
<b>HOLOTHUROIDEA</b>				<b>holotúrie</b>
ASPIDOCHIROTIDA <b>Stichopodidae</b>			<i>Isostichopus fuscus</i> (III Ekvádor)	<b>holotúrie</b> <b>holotúria hnedá</b>
ARTHROPODA (ČLÁNKONOŽCE)				
<b>ARACHNIDA</b>				<b>pavúkovce</b>
ARANEAE <b>Theraphosidae</b>		<i>Aphonopelma albiceps</i> (II) <i>Aphonopelma pallidum</i> (II) <i>Brachypelma</i> spp. (II)		<b>vtáčkar</b>  vtáčkar vtáčkar
SCORPIONES <b>Scorpionidae</b>		<i>Pandinus dictator</i> (II) <i>Pandinus gambiensis</i> (II) <i>Pandinus imperator</i> (II) <i>Pandinus roeseli</i> (II)		<b>rod škorpión</b>  škorpión škorpión
<b>INSECTA</b>				<b>hmyz</b>
COLEOPTERA <b>Lucanidae</b>			<i>Colophon</i> spp. (III Južná Afrika)	chrobáky <b>roháčovitý</b>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
<b>Scarabaeidae</b>		<i>Dynastes satanas</i> (II)		<b>skarabeusovité</b>
LEPIDOPTERA <b>Nymphalidae</b>			<i>Agrias amydon boliviensis</i> (III Bolívia) <i>Morpho godartii lachaumei</i> (III Bolívia) <i>Prepona praeneste buckleyana</i> (III Bolívia)	motýle
<b>Papilionidae</b>	<i>Ornithoptera alexandrae</i> (I)	<i>Atrophaneura jophon</i> (II) <i>Atrophaneura palu</i> <i>Atrophaneura pandiyana</i> (II) <i>Bhutanitis</i> spp. (II) <i>Graphium sandawanum</i> <i>Graphium stresemanni</i> <i>Ornithoptera</i> spp. (II) (okrem druhov uvedených v prílohe A)		<b>vidlochvostovité</b>  rod pestrokrídlovec (motýľ)  rod vtákokrídlovec vtákokrídlovec Alexandrin  vidlochvost <i>Papilio esperanza</i>  vidlochvost vidlochvost vidlochvost
	<i>Papilio chikae</i> (I)	<i>Papilio benguetanus</i>		
	<i>Papilio homerus</i> (I)	<i>Papilio esperanza</i>		
	<b><i>Papilio hospiton</i> (II)</b>			
		<i>Papilio morondavana</i>		
		<i>Papilio neumoegeni</i>		

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<b><i>Parnassius apollo</i> (II)</b>	<i>Parides ascanius</i> <i>Parides hahneli</i>  <i>Teinopalpus</i> spp. (II) <i>Trogonoptera</i> spp. (II) <i>Troides</i> spp. (II)		jasoň červenooký  rod vtákokrídlovec rod vtákokrídlovec
ANNELIDA (OBRÚČKAVCE)				
<b>HIRUDINOIDEA</b>				<b>pijavice</b>
ARHYNCHOBDELLIDA <b>Hirudinidae</b>		<i>Hirudo medicinalis</i> (II) <i>Hirudo verbana</i> (II)		<b>pijavice</b> pijavica lekárska pijavica
MOLLUSCA (MÄKKÝŠE)				
<b>BIVALVIA</b>				<b>lastúrniky</b>
MYTILOIDA <b>Mytilidae</b>		<i>Lithophaga lithophaga</i> (II)		<b>slávkovité</b> zátuľník dlabavý
UNIONOIDA <b>Unionidae</b>	<i>Conradilla caelata</i> (I)  <i>Dromus dromas</i> (I) <i>Epioblasma curtisii</i> (I)	<i>Cyprogenia aberti</i> (II)		<b>korýtkovité</b> korýtko zriazené korýtko korýtko krivuliak

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Epioblasma florentina</i> (I)			krivuliak
	<i>Epioblasma sampsonii</i> (I)			krivuliak
	<i>Epioblasma sulcata perobliqua</i> (I)			krivuliak
	<i>Epioblasma torulosa gubernaculum</i> (I)			krivuliak
		<i>Epioblasma torulosa rangiana</i> (II)		krivuliak
	<i>Epioblasma torulosa torulosa</i> (I)			krivuliak
	<i>Epioblasma turgidula</i> (I)			krivuliak
	<i>Epioblasma walkeri</i> (I)			krivuliak
	<i>Fusconaia cuneolus</i> (I)			korýtko
	<i>Fusconaia edgariana</i> (I)			korýtko
	<i>Lampsilis higginsii</i> (I)			korýtko
	<i>Lampsilis orbiculata orbiculata</i> (I)			korýtko
	<i>Lampsilis satur</i> (I)			korýtko
	<i>Lampsilis virescens</i> (I)			korýtko
	<i>Plethobasus cicatricosus</i> (I)			kvadruľa zjazvená
	<i>Plethobasus cooperianus</i> (I)			kvadruľa žltá
		<i>Pleurobema clava</i> (II)		korýtko
	<i>Pleurobema plenum</i> (I)			korýtko čapurdovité
	<i>Potamilus capax</i> (I)			korýtko tučné
	<i>Quadrula intermedia</i> (I)			kvadruľa slzavá
	<i>Quadrula sparsa</i> (I)			kvadruľa hrbľavá
	<i>Toxolasma cylindrella</i> (I)			korýtko liliputánske
	<i>Unio nickliniana</i> (I)			korýtko
	<i>Unio tampicoensis tecomatensis</i> (I)			korýtko



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Villosa trabalis</i> (I)			korytka
VENEROIDA				
<b>Tridacnidae</b>		Tridacnidae spp. (II)		<b>rozďavovité</b> rozďavovité
CEPHALOPODA				
NAUTILIDA				
<b>Nautilidae</b>		Nautilidae spp. (II)		<b>lodienkovité</b> lodienkovité
GASTROPODA				
MESOGASTROPODA				
<b>Strombidae</b>		<i>Strombus gigas</i> (II)		<b>strombusovité</b> strombus obrovský
STYLOMMATOPHORA				
<b>Achatinellidae</b>	<i>Achatinella</i> spp. (I)			<b>slimáky</b> achatinela
<b>Camaenidae</b>		<i>Papustyla pulcherrima</i> (II)		<b>kaménovité</b> mäkkýš
<b>Cepolidae</b>	<i>Polymita</i> spp. (I)			rod polymita
CNIDARIA (PŔHLIVCE)				
ANTHOZOA				<b>koralovce</b>
ANTIPATHARIA		ANTIPATHARIA spp. (II)		
GORGONACEAE				
<b>Coralliidae</b>			<i>Corallium elatius</i> (III Čína)	

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
			<i>Corallium japonicum</i> (III Čína) <i>Corallium konjoi</i> (III Čína) <i>Corallium secundum</i> (III Čína)	
HELIOPORACEA <b>Helioporidae</b>		Helioporidae spp. (II) (Zahŕňa iba druh <i>Heliopora coerulea</i> ) (4)		
SCLERACTINIA		SCLERACTINIA spp. (II) (4)		koraly
STOLONIFERA <b>Tubiporidae</b>		Tubiporidae spp. (II) (4)		<b>koraly</b> koraly
<b>HYDROZOA</b>				<b>polypovce</b>
MILLEPORINA <b>Milleporidae</b>		Milleporidae spp. (II) (4)		<b>koraly</b> koraly
STYLASTERINA <b>Stylasteridae</b>		Stylasteridae spp. (II) (4)		<b>koraly</b> koraly
<b>FLÓRA/RASTLINY</b>				
AGAVACEAE	<i>Agave parviflora</i> (I)	<i>Agave victoriae-reginae</i> (II) #4 <i>Nolina interrata</i> (II) <i>Yucca queretaroensis</i> (II)		<b>agávovité</b> agáva agáva kráľovnej agávovité juka

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
AMARYLLIDACEAE		<i>Galanthus</i> spp. (II) #4 <i>Sternbergia</i> spp. (II) #4		<b>amarylkovité</b> rod snežienka rod šternbergia
ANACARDIACEAE		<i>Operculicarya decaryi</i> (II) <i>Operculicarya hyphaenoides</i> (II) <i>Operculicarya pachypus</i> (II)		
APOCYNACEAE	<i>Pachypodium ambongense</i> (I) <i>Pachypodium baronii</i> (I) <i>Pachypodium decaryi</i> (I)	<i>Hoodia</i> spp. (II) #9 <i>Pachypodium</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #4  <i>Rauvolfia serpentina</i> (II) #2		rod hrubáň  rauvolfia hadovitá
ARALIACEAE		<i>Panax ginseng</i> (II) (Len populácia Ruskej federácie; žiadna iná populácia nie je uvedená v prílohách k tomuto nariadeniu) #3 <i>Panax quinquefolius</i> (II) #3		<b>aralkovité</b> všehoj ázijský (ženšeň)  všehoj americký
ARAUCARIACEAE	<i>Araucaria araucana</i> (I)			<b>araukáriovité</b> araukária andská
ASPARAGACEAE		<i>Beaucarnea</i> spp. (II)		
BERBERIDACEAE		<i>Podophyllum hexandrum</i> (II) #2		<b>dráčovité</b> noholist

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
BROMELIACEAE		<i>Tillandsia harrisii</i> (II) #4 <i>Tillandsia kammii</i> (II) #4 <i>Tillandsia xerographica</i> (II) <sup>(5)</sup> #4		<b>broméliovité</b> tilandsia tilandsia tilandsia
CACTACEAE	<i>Ariocarpus</i> spp. (I) <i>Astrophytum asterias</i> (I) <i>Aztekium ritteri</i> (I) <i>Coryphantha werdermannii</i> (I) <i>Discocactus</i> spp. (I) <i>Echinocereus ferreirianus</i> ssp. <i>lindsayi</i> (I) <i>Echinocereus schmollii</i> (I) <i>Escobaria minima</i> (I) <i>Escobaria sneedii</i> (I) <i>Mammillaria pectinifera</i> (I) (vrátane ssp. <i>solidioides</i> ) <i>Melocactus conoideus</i> (I) <i>Melocactus deinacanthus</i> (I) <i>Melocactus glaucescens</i> (I) <i>Melocactus paucispinus</i> (I) <i>Obregonia denegrii</i> (I) <i>Pachycereus militaris</i> (I)	CACTACEAE spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a <i>Pereskia</i> spp., <i>Pereskopsis</i> spp. a <i>Quiabentia</i> spp.) <sup>(6)</sup> #4		<b>opunciovité</b> opunciovité  astrofyt ježovkový  ježica ježica  bradavkovec  melónovec melónovec melónovec melónovec

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Pediocactus bradyi</i> (I) <i>Pediocactus knowltonii</i> (I) <i>Pediocactus paradinei</i> (I) <i>Pediocactus peeblesianus</i> (I) <i>Pediocactus sileri</i> (I) <i>Pelecypora</i> spp. (I) <i>Sclerocactus blainei</i> (I) <i>Sclerocactus brevihamatus</i> ssp. <i>tobuschii</i> (I) <i>Sclerocactus brevispinus</i> (I) <i>Sclerocactus cloverae</i> (I) <i>Sclerocactus erectocentrus</i> (I) <i>Sclerocactus glaucus</i> (I) <i>Sclerocactus mariposensis</i> (I) <i>Sclerocactus mesae-verdae</i> (I) <i>Sclerocactus nyensis</i> (I) <i>Sclerocactus papyracanthus</i> (I) <i>Sclerocactus pubispinus</i> (I) <i>Sclerocactus sileri</i> (I) <i>Sclerocactus wetlandicus</i> (I) <i>Sclerocactus wrightiae</i> (I) <i>Strombocactus</i> spp. (I) <i>Turbinicarpus</i> spp. (I) <i>Uebelmannia</i> spp. (I)			
CARYOCARACEAE		<i>Caryocar costaricense</i> (II) #4		<b>áronovité</b> áronovité

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
COMPOSITAE (ASTERACEAE)	<i>Saussurea costus</i> (I) (tiež známy ako <i>S. lappa</i> , <i>Aucklandia lappa</i> alebo <i>A. costus</i> )			<b>astrovité</b> pabodliak
CUCURBITACEAE		<i>Zygosicyos pubescens</i> (II) (tiež známy ako <i>Xerosicyos pubescens</i> ) <i>Zygosicyos tripartitus</i> (II)		
CUPRESSACEAE	<i>Fitzroya cupressoides</i> (I) <i>Pilgerodendron uviferum</i> (I)			<b>cyprusovité</b> ficroja cyprusová cyprusovité
CYATHEACEAE		<i>Cyathea</i> spp. (II) #4		<b>cyateovité</b> cyateovité
CYCADACEAE	<i>Cycas beddomei</i> (I)	CYCADACEAE spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #4		<b>cykasovité</b> cykasovité cykas
DICKSONIACEAE		<i>Cibotium barometz</i> (II) #4 <i>Dicksonia</i> spp. (II) (Len populácie amerického kontinentu; žiadne iné populácie nie sú uvedené v prílohách k tomuto nariadeniu. Sú tu zahrnuté synonymá <i>Dicksonia berteriana</i> , <i>D. ex-</i> <i>terna</i> , <i>D. sellowiana</i> a <i>D. stuebelii</i> ) #4		<b>cyateovité</b> cyateovité
DIDIEREACEAE		DIDIEREACEAE spp. (II) #4		<b>nocovkovité</b> nocovkovité
DIOSCOREACEAE		<i>Dioscorea deltoidea</i> (II) #4		<b>dioskoreovité</b> dioskóra

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
DROSERACEAE		<i>Dionaea muscipula</i> (II) #4		<b>rosičkovité</b> mucholapka obyčajná
EBENACEAE		<i>Diospyros</i> spp. (II) (Len populácie Madagaskaru; žiadna iná populácia nie je uvedená v prílohách k tomuto nariadeniu) #5		<b>ebenovníky</b>
EUPHORBIACEAE		<p><i>Euphorbia</i> spp. (II) #4 (Len sukulentné druhy okrem:</p> <p>(1) <i>Euphorbia misera</i>;</p> <p>(2) umelo vypestovaných exemplárov kultivarov <i>Euphorbia trigona</i>;</p> <p>(3) umelo vypestovaných exemplárov <i>Euphorbia lactea</i> vrubľovaných na umelo vypestovaných podpníkoch <i>Euphorbia neriiifolia</i>, pokiaľ ide o:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— hrebeňové alebo</li> <li>— vejárovité alebo</li> <li>— farebné mutanty;</li> </ul> <p>(4) umelo vypestovaných exemplárov kultivarov <i>Euphorbia</i> „Milií“, ak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sú ľahko rozpoznateľné ako umelo vypestované exempláre a</li> <li>— sú dovezené do Únie alebo z nej (opätovne) vyvezené v zásielkach pozostávajúcich zo 100 alebo viac rastlín, na ktoré sa nevzťahuje toto nariadenie, a</li> </ul> <p>(5) druhov uvedených v prílohe A).</p>		<b>prýštecovité</b> rod prýštec (mliečnik)

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p><i>Euphorbia ambovombensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia capsaintemariensis</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia cremersii</i> (I) (Vrátane formy <i>viridifolia</i> a var. <i>rakotozafyi</i>)</p> <p><i>Euphorbia cylindrifolia</i> (I) (Vrátane ssp. <i>tuberifera</i>)</p> <p><i>Euphorbia decaryi</i> (I) (Vrátane var. <i>ampanihyensis</i>, <i>robinsonii</i> a <i>sprirosticha</i>)</p> <p><i>Euphorbia francoisii</i> (I)</p> <p><b><i>Euphorbia handiensis</i> (II)</b></p> <p><b><i>Euphorbia lambii</i> (II)</b></p> <p><i>Euphorbia moratii</i> (I) (Vrátane var. <i>antsingiensis</i>, <i>bemarahensis</i> a <i>multiflora</i>)</p> <p><i>Euphorbia parvicyathophora</i> (I)</p> <p><i>Euphorbia quartziticola</i> (I)</p> <p><b><i>Euphorbia stygiana</i> (II)</b></p> <p><i>Euphorbia tulearensis</i> (I)</p>			
FAGACEAE			<i>Quercus mongolica</i> (III Ruská federácia) #5	<b>bukovité</b> dub mongolský
FOUQUIERIACEAE	<p><i>Fouquieria fasciculata</i> (I)</p> <p><i>Fouquieria purpusii</i> (I)</p>	<i>Fouquieria columnaris</i> (II) #4		<b>fukiériovité</b> fukiéria fukiéria
GNETACEAE			<i>Gnetum montanum</i> (III Nepál) #1	<b>lianovcovité</b>



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
JUGLANDACEAE		<i>Oreomunnea pterocarpa</i> (II) #4		<b>orechovité</b> gavilán
LAURACEAE		<i>Aniba rosaeodora</i> (II) (tiež známy ako <i>A. duckei</i> ) #12		dalbergia
LEGUMINOSAE (FABACEAE)	<i>Dalbergia nigra</i> (I)	<i>Caesalpinia echinata</i> (II) #10 <i>Dalbergia</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #15  <i>Guibourtia demeusei</i> (II) #15 <i>Guibourtia pellegriniana</i> (II) #15 <i>Guibourtia tessmannii</i> (II) #15 <i>Pericopsis elata</i> (II) #5 <i>Platymiscium pleiostachyum</i> (II) #4 <i>Pterocarpus erinaceus</i> (II) <i>Pterocarpus santalinus</i> (II) #7 <i>Senna meridionalis</i> (II)	<i>Dipteryx panamensis</i> (III Kostarika/Nikaragua)	<b>bôbovité</b> cezalpínia ježatá  dalbergia  bôbovité platymiscium širokoklasé bôbovité santalovec santalovitý
LILIACEAE	<i>Aloe albida</i> (I)	<i>Aloe</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A a <i>Aloe vera</i> , tiež známej ako <i>Aloe barbadensis</i> , ktorá nie je uvedená v prílohách) #4		<b>ľaliovité</b> rod aloe

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<i>Aloe albiflora</i> (I) <i>Aloe alfredii</i> (I) <i>Aloe bakeri</i> (I) <i>Aloe bellatula</i> (I) <i>Aloe calcairophila</i> (I) <i>Aloe compressa</i> (I) (Vrátane var. <i>paucituberculata</i> , <i>rugosquamosa</i> a <i>schistophila</i> ) <i>Aloe delphinensis</i> (I) <i>Aloe descoingsii</i> (I) <i>Aloe fragilis</i> (I) <i>Aloe haworthioides</i> (I) (Vrátane var. <i>aurantiaca</i> ) <i>Aloe helenae</i> (I) <i>Aloe laeta</i> (I) (Vrátane var. <i>maniaensis</i> ) <i>Aloe parallelifolia</i> (I) <i>Aloe parvula</i> (I) <i>Aloe pillansii</i> (I) <i>Aloe polyphylla</i> (I) <i>Aloe rauhii</i> (I) <i>Aloe suzannae</i> (I) <i>Aloe versicolor</i> (I) <i>Aloe vossii</i> (I)			
MAGNOLIACEAE			<i>Magnolia liliifera</i> var. <i>obovata</i> (III Nepál) #1	<b>magnóliovité</b> magnólia ľaliokvetá

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
MALVACEAE		<i>Adansonia grandidieri</i> (II) #16		
MELIACEAE		<i>Swietenia humilis</i> (II) #4 <i>Swietenia macrophylla</i> (II) (Populácia v neotropickej oblasti – zahŕňa Strednú a Južnú Ameriku a karibskú oblasť) #6 <i>Swietenia mahagoni</i> (II) #5	<i>Cedrela fissilis</i> (III Bolívia, Brazília) #5 <i>Cedrela lilloi</i> (III Bolívia, Brazília) #5 <i>Cedrela odorata</i> (III Bolívia/Brazília. Okrem toho zaradili svoje národné populácie tieto krajiny: Kolumbia, Guatemala a Peru) #5	<b>meliovité</b>  cedrela mahagónovník mahagónovník veľkolistý mahagónovník pravý
NEPENTHACEAE	<i>Nepenthes khasiana</i> (I) <i>Nepenthes rajah</i> (I)	<i>Nepenthes</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #4		<b>krčiaznikovité</b> rod krčiaznik krčiaznikovité krčiaznik obrovský
OLEACEAE			<i>Fraxinus mandshurica</i> (III Ruská federácia) #5	<b>olivovité</b> jaseň mandžuský
ORCHIDACEAE		ORCHIDACEAE spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) (?) #4		<b>vstavačovité</b> vstavačovité

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
	<p>Pre všetky nasledujúce druhy orchideí v prílohe A platí, že na semenáčikové alebo pletivové kultúry sa nevzťahuje toto nariadenie, ak:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— sú získané <i>in vitro</i>, v tuhom alebo tekutom médiu a</li> <li>— spĺňajú definíciu „umelo vypestovaného“ exemplára podľa článku 56 nariadenia Komisie (ES) č. 865/2006 <sup>(8)</sup>, a</li> <li>— ak sú dovezené do Únie alebo z nej (opätovne) vyvezené, sú prepravované v sterilných nádobách</li> </ul> <p><i>Aerangis ellisii</i> (I)</p> <p><b><i>Cephalanthera cucullata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Cypripedium calceolus</i> (II)</b></p> <p><i>Dendrobium cruentum</i> (I)</p> <p><b><i>Goodyera macrophylla</i> (II)</b></p> <p><i>Laelia jongheana</i> (I)</p> <p><i>Laelia lobata</i> (I)</p> <p><b><i>Liparis loeselii</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys argolica</i> (II)</b></p> <p><b><i>Ophrys lunulata</i> (II)</b></p> <p><b><i>Orchis scopulorum</i> (II)</b></p> <p><i>Paphiopedilum</i> spp. (I)</p> <p><i>Peristeria elata</i> (I)</p> <p><i>Phragmipedium</i> spp. (I)</p> <p><i>Renanthera imschootiana</i> (I)</p> <p><b><i>Spiranthes aestivalis</i> (II)</b></p>			<p>prilbovka</p> <p>črievičník papučkový</p> <p>smrečinec</p> <p>hľuzovec Loeselov</p> <p>hmyzovník</p> <p>hmyzovník</p> <p>vstavač</p> <p>rod črievičkovec</p> <p>renantéra</p> <p>pokrut letný</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
OROBANCHACEAE		<i>Cistanche deserticola</i> (II) #4		<b>zárazovité</b>
PALMAE (ARECACEAE)	<i>Dypsis decipiens</i> (I)	<i>Beccariophoenix madagascariensis</i> (II) #4 <i>Dypsis decaryi</i> (II) #4  <i>Lemurophoenix halleuxii</i> (II)  <i>Marojejya darianii</i> (II) <i>Ravenea louvelii</i> (II) <i>Ravenea rivularis</i> (II) <i>Satranala decussilvae</i> (II) <i>Voanioala gerardii</i> (II)	<i>Lodoicea maldivica</i> (III Seychely) #13	<b>arekovité</b>  arekovité zlatoplodec klamlivý  palma seychelská
PAPAVERACEAE			<i>Meconopsis regia</i> (III Nepál) #1	<b>makovité</b> pamak kráľovský
PASSIFLORACEAE		<i>Adenia fringalavensis</i> (II) <i>Adenia olaboensis</i> (II) <i>Adenia subsessilifolia</i> (II)		
PEDALIACEAE		<i>Uncarina grandidieri</i> (II) <i>Uncarina stellulifera</i> (II)		<b>čel'ad' Pedalium</b>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
PINACEAE	<i>Abies guatemalensis</i> (I)		<i>Pinus koraiensis</i> (III Ruská federácia) #5	<b>borovicovité</b> jedľa
PODOCARPACEAE	<i>Podocarpus parlatorei</i> (I)		<i>Podocarpus neriifolius</i> (III Nepál) #1	<b>nohovcovité</b> nohovec nohovcovité
PORTULACACEAE		<i>Anacampseros</i> spp. (II) #4 <i>Avonia</i> spp. (II) #4 <i>Lewisia serrata</i> (II) #4		<b>portulakovité</b> portulakovité levízia
PRIMULACEAE		<i>Cyclamen</i> spp. (II) (°) #4		<b>prvosienkovité</b> rod cyklámen
RANUNCULACEAE		<i>Adonis vernalis</i> (II) #2 <i>Hydrastis canadensis</i> (II) #8		<b>iskerníkovité</b> hlaváčik jarný voduľka kanadská
ROSACEAE		<i>Prunus africana</i> (II) #4		<b>ružovité</b> slivka
RUBIACEAE	<i>Balmea stormiae</i> (I)			marenovité marenovité
SANTALACEAE		<i>Osyris lanceolata</i> (II) (Len populácie Burundi, Etiópie, Kene, Rwandy, Ugandy a Tanzánijskej zjednotenej republiky; žiadna iná populácia nie je uvedená v prílohách) #2		santalovité

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
SARRACENIACEAE	<p><i>Sarracenia oreophila</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>alabamensis</i> (I)</p> <p><i>Sarracenia rubra</i> ssp. <i>jonesii</i> (I)</p>	<i>Sarracenia</i> spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #4		<p><b>saracéniovité</b></p> <p>rod saracénia</p> <p>saracénia</p> <p>saracénia</p> <p>saracénia</p>
SCROPHULARIACEAE		<i>Picrorhiza kurrooa</i> (II) (s výnimkou <i>Picrorhiza scrophulariiflora</i> ) #2		<p><b>krtičníkovité</b></p> <p>krtičníkovité</p>
STANGERIACEAE	<p><i>Stangeria eriopus</i> (I)</p>	<i>Bowenia</i> spp. (II) #4		<p><b>stangeriovité</b></p> <p>cykasovité</p> <p>stangeriovité</p>
TAXACEAE		<p><i>Taxus chinensis</i> a vnútrodruhové (infrašpecifické) taxóny tohto druhu (II) #2</p> <p><i>Taxus cuspidata</i> a vnútrodruhové (infrašpecifické) taxóny tohto druhu (II) <sup>(10)</sup> #2</p> <p><i>Taxus fuana</i> a vnútrodruhové (infrašpecifické) taxóny tohto druhu (II) #2</p> <p><i>Taxus sumatrana</i> a vnútrodruhové (infrašpecifické) taxóny tohto druhu (II) #2</p> <p><i>Taxus wallichiana</i> (II) #2</p>		<p><b>tisovité</b></p> <p>tis</p> <p>tis</p> <p>tis</p> <p>tis</p> <p>tis</p>
THYMELAECEAE (AQUILARIACEAE)		<p><i>Aquilaria</i> spp. (II) #14</p> <p><i>Gonystylus</i> spp. (II) #4</p>		<p><b>vrabcovníkovité</b></p> <p>vrabcovníkovité</p> <p>gonystylus bankánsky</p>

	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
		<i>Gyrinops</i> spp. (II) #14		vrabcovníkovité
TROCHODENDRACEAE (TETRACENTRACEAE)			<i>Tetracentron sinense</i> (III Nepál) #1	<b>Tetracentraceae</b>
VALERIANACEAE		<i>Nardostachys grandiflora</i> (II) #2		<b>valerianovité</b>
VITACEAE		<i>Cyphostemma elephantopus</i> (II) <i>Cyphostemma laza</i> (II) <i>Cyphostemma montagnacii</i> (II)		
WELWITSCHIACEAE		<i>Welwitschia mirabilis</i> (II) #4		<b>velvíčovité</b> velvíčia podivná
ZAMIACEAE	<i>Ceratozamia</i> spp. (I) <i>Encephalartos</i> spp. (I) <i>Microcycas calocoma</i> (I) <i>Zamia restrepoi</i> (I)	ZAMIACEAE spp. (II) (Okrem druhov uvedených v prílohe A) #4		<b>cykasovité</b> cykasovité zamiovité zamiovité zamiovité
ZINGIBERACEAE		<i>Hedychium philippinense</i> (II) #4 <i>Siphonochilus aethiopicus</i> (II) (Populácie Mozambiku, Južnej Afriky, Svazijska a Zimbabwe)		<b>ďumbierovité</b> ďumbierovité ďumbierovité



	Príloha A	Príloha B	Príloha C	Bežné pomenovanie
ZYGOPHYLLACEAE		<i>Bulnesia sarmientoi</i> (II) #11 <i>Guaiacum</i> spp. (II) #2		<b>jarmovcovité</b> jarmovcovité jarmovcovité

(<sup>1</sup>) Výlučným účelom je umožniť medzinárodný obchod s vláknami z lám vikuňa (*Vicuña vicugna*) a s výrobkami z nich odvodených, a to len ak sú vlákna získané strihaním živých lám vikuňa. Obchod s výrobkami odvodenými z týchto vlákien je povolený len pri splnení týchto podmienok:

- a) Všetky osoby alebo subjekty, ktoré spracúvajú vlákna z lám vikuňa na výrobu látok a odevov, musia požiadať príslušné orgány v krajine pôvodu (krajiny pôvodu: krajiny, v ktorých sa tento druh vyskytuje, konkrétne Argentína, Bolívia, Čile, Ekvádor a Peru) o povolenie používať text, značku alebo logo s názvom „krajina pôvodu lamy vikuňa“ schválené štátmi, ktorých územie je súčasťou oblasti výskytu daného druhu a ktoré sú signatármi Dohovoru o ochrane a využívaní lám vikuňa.
- b) Látky a odevy dostupné na trhu musia byť označené alebo identifikované v súlade s týmito ustanoveniami:
- i) V prípade medzinárodného obchodu s látkami vyrobenými z vlákien získaných strihaním živých lám vikuňa bez ohľadu na to, či bola látka vyrobená na území alebo mimo územia štátov, ktorých územie je súčasťou oblasti výskytu daného druhu, musí byť text, značka alebo logo použité tak, aby bolo možné určiť krajinu pôvodu. Text, značka alebo logo LAMA vikuňa [KRAJINA POVODU] má nižšie uvedenú formu:



Tento text, značka alebo logo musia byť uvedené na opačnej strane látky. Na lemoch látky musia byť okrem toho uvedené slová LAMA vikuňa [KRAJINA POVODU].

- ii) V prípade medzinárodného obchodu s odevmi vyrobenými z vlákien získaných strihaním živých lám vikuňa bez ohľadu na to, či bol odev vyrobený na území alebo mimo územia štátov, ktorých územie je súčasťou oblasti výskytu daného druhu, musí byť použitý text, značka alebo logo podľa písmena b) bodu i). Tento text, značka alebo logo musia byť uvedené na štítku na samotnom odevu. Ak sa odevy vyrábajú mimo územia krajiny pôvodu, okrem textu, značky alebo loga uvedených v písmene b) bode i) by mal byť uvedený aj názov krajiny, kde bol odev vyrobený.
- c) V prípade medzinárodného obchodu s ručne vyrobenými výrobkami z vlákien získaných strihaním živých lám vikuňa a vyrobených na území štátov, ktorých územie je súčasťou oblasti výskytu daného druhu, sa musí použiť text, značka alebo logo LAMA vikuňa (KRAJINA PŔVODU) – ARTESANÍA takto:



- d) Ak sa na výrobu látok a odevov použili vlákna získané strihaním živých lám vikuňa z rôznych krajín pôvodu, musí sa uviesť text, značka alebo logo každej z týchto krajín pôvodu vlákna podľa písmena b) bodov i) a ii).
- e) Všetky ostatné exempláre sa považujú za exempláre druhov uvedených v prílohe A a podľa toho sa aj reguluje obchod s nimi.
- (<sup>2</sup>) Všetky druhy sú uvedené v prílohe II k dohovoru okrem *Balaena mysticetus*, *Eubalaena* spp., *Balaenoptera acutorostrata* (okrem populácie Západného Grónska), *Balaenoptera bonaerensis*, *Balaenoptera borealis*, *Balaenoptera edeni*, *Balaenoptera musculus*, *Balaenoptera omurai*, *Balaenoptera physalus*, *Megaptera novaeangliae*, *Orcaella brevirostris*, *Orcaella heinsohni*, *Sotalia* spp., *Sousa* spp., *Eschrichtius robustus*, *Lipotes vexillifer*, *Caperea marginata*, *Neophocaena phocaenoides*, *Phocoena sinus*, *Physeter macrocephalus*, *Platanista* spp., *Berardius* spp. a *Hyperoodon* spp., ktoré sú uvedené v prílohe I. Exempláre druhov uvedených v prílohe II k dohovoru, vrátane výrobkov a derivátov iných ako mäsové výrobky na komerčné účely, ulovené obyvateľmi Grónska na základe licencie udelennej dotknutým príslušným orgánom sa považujú za exempláre uvedené v prílohe B. Pre živé exempláre *Tursiops truncatus* populácie Čierneho mora odobraté z voľnej prírody, s ktorými sa obchoduje na primárne komerčné účely, bola stanovená nulová ročná vývozná kvóta.

## (3) Populácie Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe (uvedené v prílohe B):

Na výnimočný účel povolenia: a) obchodu s poľovníckymi trofejami na nekomerčné účely; b) obchodu so živými živočíchmi na primerané a prijateľné miesta určenia v zmysle rezolúcie Konferencie 11.20 pre Botswanu a Zimbabwe a na účely ochranných programov *in situ* pre Namíbiu a Juhoafrickú republiku; c) obchodu s kožami; d) obchodu so srstou; e) obchodu s koženými výrobkami na komerčné alebo nekomerčné účely pre Botswanu, Namíbiu a Juhoafrickú republiku a na nekomerčné účely pre Zimbabwe; f) obchodu s individuálne označenými a certifikovanými „ekipas“ (výrobky zo slonoviny), ktoré sú obsiahnuté v hotových šperkoch na nekomerčné účely pre Namíbiu a s rezbárskymi výrobkami zo slonoviny na nekomerčné účely pre Zimbabwe; g) obchodu s registrovanou neopracovanou slonovinou (celé kly a kusy pre Botswanu, Namíbiu, Juhoafrickú republiku a Zimbabwe) pod podmienkou, že: i) ide len o registrované zásoby vo vlastníctve štátu, ktoré pochádzajú z daného štátu (s výnimkou zabavenej slonoviny a slonoviny neznámeho pôvodu); ii) je určená len pre obchodných partnerov, v prípade ktorých Sekretariát po konzultácii so Stálym výborom potvrdil, že majú vyhovujúce vnútroštátne právne predpisy a vnútroštátne kontroly obchodu na zabezpečenie toho, že sa dovážaná slonovina opätovne nevyvezie a že sa s ňou bude nakladať v súlade so všetkými požiadavkami rezolúcie Konferencie 10.10 (Rev. CoP14), ktorá sa týka vnútroštátnej výroby a obchodu; iii) k obchodu nedôjde skôr, ako Sekretariát overí prípadné dovážajúce krajiny a registrované zásoby vo vlastníctve štátu; iv) k obchodu s neopracovanou slonovinou dôjde len na základe podmieneného predaja registrovaných zásob slonoviny vo vlastníctve štátu, ktoré boli dohodnuté na 12. zasadnutí Konferencie zmluvných strán (CoP12) a ktoré predstavujú 20 000 kg (Botswana), 10 000 kg (Namíbia) a 30 000 kg (Juhoafrická republika); v) okrem množstiev dohodnutých na 12. zasadnutí Konferencie zmluvných strán (CoP12) sa zásoby slonoviny vo vlastníctve štátu z Botswany, Namíbie, Juhoafrickej republiky a Zimbabwe zaregistrované k 31. januáru 2007 a potvrdené Sekretariátom môžu stať predmetom obchodu a odoslať spolu so slonovinou podľa písmena g) bodu iv) v jedinej zásielke na miesto určenia pod prísny dohľad Sekretariátu; vi) zisky z obchodu sa použijú výhradne na ochranu slonov a programy ochrany spoločenstva a rozvojové programy v mieste alebo v blízkosti výskytu slonov a vii) s dodatočnými množstvami špecifikovanými v písmene g) bode v) sa bude obchodovať len vtedy, ak Stály výbor potvrdí, že vyššie uvedené podmienky boli splnené; h) Konferencii zmluvných strán sa na obdobie, ktoré sa začína 14. zasadnutím Konferencie zmluvných strán (CoP14) a končí deväť rokov odo dňa jedinej zásielky slonoviny, ktorá sa má uskutočniť v súlade s ustanoveniami písmena g) bodov i), ii), iii), vi) a vii), nebudú predkladať žiadne ďalšie návrhy na povolenie obchodu so slonovinou z populácií, ktoré sú už uvedené v prílohe B. Okrem toho sa takéto ďalšie návrhy budú riešiť v súlade s rozhodnutiami 14.77 a 14.78 (Rev. CoP15). Okrem toho sa takéto ďalšie návrhy budú riešiť v súlade s rozhodnutiami 14.77 a 14.78 (Rev. CoP15). Stály výbor môže na návrh Sekretariátu rozhodnúť o čiastočnom alebo úplnom zastavení tohto obchodu v prípade nesplnenia podmienok vyvážajúcimi alebo dovážajúcimi krajinami alebo v prípade, že sa preukáže škodlivé vplyvy tohto obchodu na ostatné populácie slonov. Všetky ostatné exempláre sa považujú za exempláre druhov uvedených v prílohe A a podľa toho sa aj reguluje obchod s nimi.

## (4) Ustanovenia nariadenia sa nevzťahujú na:

Fosílie;

koralový piesok, t. j. materiál pozostávajúci úplne alebo sčasti z jemne rozdrvených úlomkov mŕtvych koralov, ktorých priemer nie je väčší ako 2 mm a ktoré nemožno určiť na úrovni rodu, s možným obsahom okrem iného aj zvyškov Foraminifer, schránok mäkkýšov a kôrovcov a koralových rias;

Úlomky koralov (vrátane štrku a kamennej drte), t. j. nescelené časti polámaných prstovitých mŕtvych koralov a iných materiálov, ktorých veľkosť je od 2 do 30 mm, meraná v akomkoľvek smere, a ktoré nemožno určiť na úrovni rodu.

## (5) Obchod s exemplármi s kódom pôvodu A je povolený len v prípade, ak exempláre majú katafaly.

## (6) Ustanovenia tohto nariadenia sa nevzťahujú na umelo vypestované exempláre týchto hybridov a/alebo kultivarov:

*Hatiora x graeseri*

*Schlumbergera x buckleyi*

*Schlumbergera russelliana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera orssichiana x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera opuntioides x Schlumbergera truncata*

*Schlumbergera truncata* (kultivary)

Cactaceae spp. farebné mutanty, zaštepene na týchto štepoch: *Harrisia* „Jusbertii“, *Hylocereus trigonus* alebo *Hylocereus undatus*

*Opuntia microdasys* (kultivary).

- (7) Ustanovenia tohto nariadenia sa nevzťahujú na umelo vypestované hybridy *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Phalaenopsis* a *Vanda*, ak sú exempláre ľahko rozpoznateľné ako umelo vypestované a nevykazujú žiadne známky toho, že boli odobraté z voľnej prírody, ako napr. mechanické poškodenie alebo silná dehydratácia spôsobené zberom, nepravidelný rast a heterogénna veľkosť a tvar v rámci taxónu a zásielky, riasy alebo iné epifytické organizmy prilepené na listoch, alebo poškodenie hmyzom či inými škodcami, a
- a) v prípade zasielania v nekvitujúcom stave sa s exemplármi musí obchodovať v zásielkach pozostávajúcich z jednotlivých nádob (ako napr. lepenkové škatule, škatule, debny alebo jednotlivé police kontajnerov typu CC), z ktorých každá obsahuje 20 alebo viac rastlín toho istého hybridu; rastliny v rámci každej nádoby musia vykazovať vysoký stupeň rovnorodosti a zdravia; a zásielku musí sprevádzať dokumentácia, ako napr. faktúra, v ktorej sa jasne uvádza počet rastlín každého hybridu, alebo
- b) v prípade zasielania v kvitujúcom stave, čo je prípad, keď na exemplár pripadá aspoň jeden úplne otvorený kvet, nie je potrebný minimálny počet exemplárov na zásielku, no exempláre musia byť profesionálne pripravené na komerčný maloobchodný predaj, t. j. označené štítkami s potlačou alebo zabalené v obaloch s potlačou, na ktorých sa uvádza meno hybridu a krajina finálneho spracovania. Táto informácia by mala byť jasne viditeľná a mala by umožňovať ľahké overenie. Rastliny, ktoré jednoznačne nespĺňajú podmienky na udelenie výnimky, musia byť sprevádzané príslušnými dokladmi CITES.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 865/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. EÚ L 166, 19.6.2006, s. 1).
- (9) Ustanovenia tohto nariadenia sa nevzťahujú na umelo vypestované exempláre kultivarov *Cyclamen persicum*. Táto výnimka však neplatí pre exempláre, s ktorými sa obchoduje ako so spiacimi hl'uzami.
- (10) Ustanovenia tohto nariadenia sa nevzťahujú na umelo vypestované hybridy a kultivary *Taxus cuspidata*, v črepníkoch alebo iných malých nádobách, v prípade ktorých je každá zásielka sprevádzaná štítkom alebo dokladom uvádzajúcim názov taxónu alebo taxónov a text „umelo vypestované“.

	Príloha D	Bežné pomenovanie
<b>FAUNA/ŽIVOČÍCHY</b>		
CHORDATA (CHORDÁTY)		
<b>MAMMALIA</b>		<b>cicavce</b>
CARNIVORA		
<b>Canidae</b>		<b>psovité</b>
	<i>Vulpes vulpes griffithi</i> (III India) §1	poddruh líšky obyčajnej
	<i>Vulpes vulpes montana</i> (III India) §1	poddruh líšky obyčajnej
	<i>Vulpes vulpes pusilla</i> (III India) §1	poddruh líšky obyčajnej
<b>Mustelidae</b>		<b>lasicovité</b>
	<i>Mustela altaica</i> (III India) §1	lasica horská
	<i>Mustela erminea ferghanae</i> (III India) §1	poddruh hranostaja obyčajného
	<i>Mustela kathiah</i> (III India) §1	lasica žltobruchá
	<i>Mustela sibirica</i> (III India) §1	lasica sibírska

	Príloha D	Bežné pomenovanie
DIPROTODONTIA <b>Macropodidae</b>	<i>Dendrolagus dorianus</i> <i>Dendrolagus goodfellowi</i> <i>Dendrolagus matschiei</i> <i>Dendrolagus pulcherrimus</i> <i>Dendrolagus stellarum</i>	<b>kengurovité</b> stromokengura Doriova stromokengura Goodfellova stromokengura Matschieho kengura zlatistá kengura Seriho
AVES		<b>vtáky</b>
ANSERIFORMES <b>husotvaré</b>	<i>Anas melleri</i>	<b>kačicovité</b> kačica madagaskarská
COLUMBIFORMES <b>Columbidae</b>	<i>Columba oenops</i> <i>Didunculus strigirostris</i> <i>Ducula pickeringii</i> <i>Gallicolumba crinigera</i> <i>Ptilinopus marchei</i> <i>Turacoena modesta</i>	<b>holubovité</b> holub sivokrídly drontík zúbkatý plodožer ostrovný holubček krvavý pestroš ohnivoprsý hrdlica čierna
GALLIFORMES <b>Cracidae</b>	<i>Crax alector</i> <i>Pauxi unicornis</i> <i>Penelope pileata</i>	<b>hokovité</b> hoko čierny hoko rohatý šuan hrdzavoprsý
<b>Megapodiidae</b>	<i>Eulipoa wallacei</i>	<b>tabonovité</b> tabon džungľový

	Príloha D	Bežné pomenovanie
<b>Phasianidae</b>	<i>Arborophila gingica</i> <i>Lophura bulweri</i> <i>Lophura diardi</i> <i>Lophura inornata</i> <i>Syrnaticus reevesii</i> §2	<b>bažantovité</b> kurička bieločelá bažant bielochvostý bažant zamatový bažant tmavý bažant kráľovský
PASSERIFORMES <b>Bombycillidae</b>	<i>Bombycilla japonica</i>	<b>chochláčovité</b> chochláč tajgový
<b>Corvidae</b>	<i>Cyanocorax caeruleus</i> <i>Cyanocorax dickeyi</i>	<b>krkavcovité</b> kapuciarka lazúrová kapuciarka parochňová
<b>Cotingidae</b>	<i>Procnias nudicollis</i>	<b>kotingovité</b> zvonec holohrdlý
<b>Emberizidae</b>	<i>Dacnis nigripes</i> <i>Sporophila falcirostris</i> <i>Sporophila frontalis</i> <i>Sporophila hypochroma</i> <i>Sporophila palustris</i>	<b>strnádkovité</b> pitpit čiernonohý kňažík oblozobý kňažík bambusový kňažík gaštanový kňažík bahenný
<b>Estrildidae</b>	<i>Amandava amandava</i> <i>Cryptospiza reichenovii</i> <i>Erythrura coloria</i> <i>Erythrura viridifacies</i> <i>Estrilda quartinia</i> (Často obchodovaný ako <i>Estrilda melanotis</i> )	<b>astrildovité</b> amandava bodkovaná karmínka horská amada červenosluchá amada zelená astrilda žltobruchá

	Príloha D	Bežné pomenovanie
	<i>Hypargos niveoguttatus</i> <i>Lonchura griseicapilla</i> <i>Lonchura punctulata</i> <i>Lonchura stygia</i>	vložkovník bodkovaný mníška perlolica mníška muškátová mníška čierna
<b>Fringillidae</b>	<i>Carduelis ambigua</i> <i>Carduelis atrata</i> <i>Kozlowia roborowskii</i> <i>Pyrrhula erythaca</i> <i>Serinus canicollis</i> <i>Serinus citrinelloides hypostictus</i> (Často obchodovaný ako <i>Serinus citrinelloides</i> )	<b>pinkovité</b> zelienska čepcová stehlík čierny červenák Roborovského hýľ sivohlavý kanárik sivokrký kanárik strnadvokový
<b>Icteridae</b>	<i>Sturnella militaris</i>	<b>trupiálovité</b> lúčnik červenoprýsý
<b>Muscicapidae</b>	<i>Cochoa azurea</i> <i>Cochoa purpurea</i> <i>Garrulax formosus</i> <i>Garrulax galbanus</i> <i>Garrulax milnei</i> <i>Niltava davidi</i> <i>Stachyris whiteheadi</i> <i>Swynnertonia swynnertoni</i> (Tiež uvádzaný ako <i>Pogonicichla swynnertoni</i> ) <i>Turdus dissimilis</i>	<b>muchárovité</b> kočo modrý kočo purpurový timálievec červenokrídly timálievec žltobruchý timálievec červenochvostý niltava plástiková kujutan hnedolíci bieloškvrnka tmavochvostá drozd čiernoprýsý
<b>Pittidae</b>	<i>Pitta nipalensis</i> <i>Pitta steerii</i>	<b>pitovité</b> pita modrotýlová pita azúrovoprsá

	Príloha D	Bežné pomenovanie
<b>Sittidae</b>	<i>Sitta magna</i> <i>Sitta yunnanensis</i>	<b>brhlíkované</b> brhlík veľký brhlík borovicový
<b>Sturnidae</b>	<i>Lamprotornis regius</i> <i>Mino dumontii</i> <i>Sturnus erythropygius</i>	<b>škorcované</b> liskavec kráľovský majna žltolíca škorec bielohlavý
<b>REPTILIA</b>		<b>plazy</b>
SAURIA		
<b>Agamidae</b>	<i>Physignathus cocincinus</i>	<b>agama kočičínska</b>
<b>Gekkonidae</b>	<i>Rhacodactylus auriculatus</i> <i>Rhacodactylus ciliatus</i> <i>Rhacodactylus leachianus</i> <i>Teratoscincus microlepis</i> <i>Teratoscincus scincus</i>	<b>gekónované</b> gekón gekón gekón novokaledónsky gekón gekón
<b>Gerrhosauridae</b>	<i>Zonosaurus karsteni</i> <i>Zonosaurus quadrilineatus</i>	<b>kruhochvostované</b> kruhochvost Karstenov kruhochvost štvorpásy
<b>Iguanidae</b>	<i>Ctenosaura quinquecarinata</i>	leguán
<b>Scincidae</b>	<i>Tribolonotus gracilis</i> <i>Tribolonotus novaeguineae</i>	<b>scinkované</b> helmoscink okuliarnatý helmoscink novoguinejský

	Príloha D	Bežné pomenovanie
SERPENTES		
<b>Colubridae</b>	<i>Elaphe carinata</i> §1 <i>Elaphe radiata</i> §1 <i>Elaphe taeniura</i> §1 <i>Enhydris bocourti</i> §1 <i>Homalopsis buccata</i> §1 <i>Langaha nasuta</i> <i>Leioheterodon madagascariensis</i> <i>Ptyas korros</i> §1 <i>Rhabdophis subminiatus</i> §1	<b>užovkovité</b> užovka páchnuca užovka medenohlavá užovka tenkochvostá vodnárka Bocourtova vodnárka pruhovaná bojga listonosá zvíjavka madagaskarská štíhlovka indočínska
<b>Hydrophiidae</b>	<i>Lapemis curtus</i> (Vrátane <i>Lapemis hardwickii</i> ) §1	<b>vodnárovité</b> mornár malý
<b>Viperidae</b>	<i>Calloselasma rhodostoma</i> §1	<b>vretenicovité</b> ploskohlavec plantážový
AMPHIBIA		
ANURA		žaby
<b>Dicroglossidae</b>	<i>Limnonectes macrodon</i>	<b>skokanovité</b> skokan veľkozubý
<b>Hylidae</b>	<i>Phyllomedusa sauvagii</i>	<b>rosničkovité</b> listárka
<b>Leptodactylidae</b>	<i>Leptodactylus laticeps</i>	<b>hvízdavkovité</b> hvízdavka
<b>Ranidae</b>	<i>Pelophylax shqiperica</i>	<b>skokanovité</b>



	Príloha D	Bežné pomenovanie
CAUDATA		
<b>Hynobiidae</b>	<i>Ranodon sibiricus</i>	<b>pamlokovité</b> pamlok sibírsky
<b>Plethodontidae</b>	<i>Bolitoglossa dofleini</i>	<b>mločikovité</b> mločík
<b>Salamandridae</b>	<i>Cynops ensicauda</i> <i>Echinotriton andersoni</i> <i>Laotriton laoensis</i> <i>Liangshantriton taliangensis</i> <i>Paramesotriton</i> spp. (Okrem druhov uvedených v prílohe B) <i>Tylotriton</i> spp.	<b>salamandrovité</b> mlok mlok Andersonov mlok pyskatý mlok mlok
ACTINOPTERYGII		<b>lúčoplutvovce</b>
PERCIFORMES		
<b>Apogonidae</b>	<i>Pterapogon kauderni</i>	
ARTHROPODA (ČLÁNKONOŽCE)		
INSECTA		<b>hmyz</b>
LEPIDOPTERA		motýle
<b>Papilionidae</b>	<i>Baronia brevicornis</i> <i>Papilio grose-smithi</i> <i>Papilio maraho</i>	<b>vidlochvostovité</b> vidlochvost vidlochvost

	Príloha D	Bežné pomenovanie
MOLLUSCA (MÄKKÝŠE)		
<b>GASTROPODA</b>		
<b>Haliotidae</b>		
	<i>Haliotis midae</i>	ušo Midasovo
<b>FLÓRA/RASTLINY</b>		
AGAVACEAE		<b>agávovité</b>
	<i>Calibanus hookeri</i>	
	<i>Dasyilirion longissimum</i>	agávovité
ARACEAE		<b>áronovité</b>
	<i>Arisaema dracontium</i>	áronovec dračí
	<i>Arisaema erubescens</i>	
	<i>Arisaema galeatum</i>	
	<i>Arisaema nepenthoides</i>	
	<i>Arisaema sikokianum</i>	
	<i>Arisaema thunbergii</i> var. <i>urashima</i>	
	<i>Arisaema tortuosum</i>	
	<i>Biarum davisii</i> ssp. <i>marmarisense</i>	
	<i>Biarum ditschianum</i>	
COMPOSITAE (ASTERACEAE)		<b>astrovité</b>
	<i>Arnica montana</i> §3	arnika horská
	<i>Othonna cacalioides</i>	
	<i>Othonna clavifolia</i>	
	<i>Othonna hallii</i>	
	<i>Othonna herrei</i>	
	<i>Othonna lepidocaulis</i>	
	<i>Othonna retrorsa</i>	

	Príloha D	Bežné pomenovanie
ERICACEAE	<i>Arctostaphylos uva-ursi</i> §3	<b>vresovcovité</b> medvedica lekárska
GENTIANACEAE	<i>Gentiana lutea</i> §3	<b>horcovité</b> horec žltý
LILIACEAE	<i>Trillium pusillum</i> <i>Trillium rugelii</i> <i>Trillium sessile</i>	<b>ľaliovité</b> trojlist trojlist trojlist
LYCOPODIACEAE	<i>Lycopodium clavatum</i> §3	<b>plavúňovité</b> plavúň obyčajný
MELIACEAE	<i>Cedrela montana</i> §4 <i>Cedrela oaxacensis</i> §4 <i>Cedrela salvadorensis</i> §4 <i>Cedrela tonduzii</i> §4	<b>meliovité</b>
MENYANTHACEAE	<i>Menyanthes trifoliata</i> §3	<b>vachtovité</b> vachta trojlistá
PARMELIACEAE	<i>Cetraria islandica</i> §3	<b>diskovkovité</b> pľuzgierka islandská
PASSIFLORACEAE	<i>Adenia glauca</i> <i>Adenia pechuelli</i>	<b>mučenkovité</b> mučenkovité mučenkovité
PEDALIACEAE	<i>Harpagophytum</i> spp. §3	<b>sezamovité</b> sezamovité

	Príloha D	Bežné pomenovanie
PORTULACACEAE	<i>Ceraria carrissoana</i> <i>Ceraria fruticulosa</i>	<b>portulakovité</b>
SELAGINELLACEAE	<i>Selaginella lepidophylla</i>	<b>plavúnkovité</b> plavúnka schúľivá

**NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/161****z 31. januára 2017,****ktorým sa opravuje francúzske znenie nariadenia Komisie (EÚ) č. 139/2014, ktorým sa stanovujú požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa letísk podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 8a ods. 5,

keďže:

- (1) Vo francúzskom znení nariadenia Komisie (EÚ) č. 139/2014 <sup>(2)</sup>, ktorým sa stanovujú požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa letísk, sa vyskytli chyby. Preto je potrebná oprava francúzskeho znenia príloh II a IV k uvedenému nariadeniu. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka.
- (2) Nariadenie (EÚ) č. 139/2014 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 65 nariadenia (ES) č. 216/2008,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

*(Týka sa iba francúzskeho znenia.)*<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 139/2014 z 12. februára 2014, ktorým sa stanovujú požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa letísk podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 44, 14.2.2014, s. 1).

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/162****z 31. januára 2017,****ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2016 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v prípade iných populácií v predchádzajúcich rokoch a ktorým sa mení vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/2226, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2016 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Únie na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 105 ods. 1, 2, 3 a 5,

keďže:

(1) Rybolovné kvóty na rok 2015 boli stanovené týmito predpismi:

- nariadením Rady (EÚ) č. 1221/2014 <sup>(2)</sup>,
- nariadením Rady (EÚ) č. 1367/2014 <sup>(3)</sup>,
- nariadením Rady (EÚ) 2015/104 <sup>(4)</sup> a
- nariadením Rady (EÚ) 2015/106 <sup>(5)</sup>.

(2) Rybolovné kvóty na rok 2016 boli stanovené týmito predpismi:

- nariadením (EÚ) č. 1367/2014,
- nariadením Rady (EÚ) 2015/2072 <sup>(6)</sup>,
- nariadením Rady (EÚ) 2016/72 <sup>(7)</sup> a
- nariadením Rady (EÚ) 2016/73 <sup>(8)</sup>.

(3) Podľa článku 105 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1224/2009 platí, že keď Komisia stanoví, že členský štát prekročil rybolovné kvóty, ktoré mu boli pridelené, Komisia vykoná odpočítania od budúcich rybolovných kvót tohto členského štátu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1221/2014 z 10. novembra 2014, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti týkajúce sa určitých populácií rýb a skupín populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 43/2014 a (EÚ) č. 1180/2013 (Ú. v. EÚ L 330, 15.11.2014, s. 16).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) č. 1367/2014 z 15. decembra 2014, ktorým sa na roky 2015 a 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre rybárske plavidlá Únie, pokiaľ ide o určité populácie hlbokomorských rýb (Ú. v. EÚ L 366, 20.12.2014, s. 1).

<sup>(4)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2015/106 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb v Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 19, 24.1.2015, s. 8).

<sup>(6)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2015/2072 zo 17. novembra 2015, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti týkajúce sa určitých populácií rýb a skupín populácií rýb uplatniteľné v Baltskom mori a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 1221/2014 a (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 302, 19.11.2015, s. 1).

<sup>(7)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/72 z 22. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade rybárskych plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2016, s. 1).

<sup>(8)</sup> Nariadenie Rady (EÚ) 2016/73 z 18. januára 2016, ktorým sa na rok 2016 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb v Čiernom mori (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2016, s. 1).

- (4) Vo vykonávacom nariadení Komisie (EÚ) 2016/2226 <sup>(1)</sup> sa z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch stanovili odpočítania od rybolovných kvót pre určité populácie v roku 2016.
- (5) V prípade niektorých členských štátov však nebolo možné vykonať odpočítania od kvót pridelených na populácie, pri ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót na základe vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/2226, pretože dané členské štáty nemali tieto kvóty v roku 2016 k dispozícii.
- (6) V článku 105 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 sa stanovuje, že ak v roku nasledujúcom po prekročení kvóty nemožno vykonať odpočítania od kvóty pre populáciu, pri ktorej k prekročeniu došlo, pretože dotknutý členský štát nemá k dispozícii žiadnu kvótu, odpočítania by sa mali vykonať pre iné populácie v tej istej geografickej oblasti alebo s takou istou komerčnou hodnotou. Podľa oznámenia Komisie 2012/C-72/07 <sup>(2)</sup> by sa takéto odpočítania mali prednostne vykonať od kvót pridelených pre populácie, ktoré loví tá istá flotila ako flotila, ktorá prekročila rybolovnú kvótu, s prihliadnutím na to, že je potrebné zabrániť odhadzovaniu úlovkov pri zmiešanom rybolove.
- (7) Výmeny rybolovných možností uskutočnené v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 <sup>(3)</sup> umožnili v niektorých prípadoch čiastočné odpočítania pre rovnaké populácie v rámci vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/2226. Zostávajúce množstvá by sa v súlade s článkom 105 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 mali odpočítať od kvót pre iné populácie.
- (8) S predmetnými členskými štátmi sa uskutočnili konzultácie týkajúce sa navrhovaných odpočítaní od kvót pridelených na iné populácie než tie, v prípade ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót.
- (9) V roku 2015 Španielsko prekročilo kvótu pre rajotvaré vo vodách Únie podoblastí ICES VIII a IX (SRX/89-C). Listom z 30. septembra 2016 Španielsko požiadalo o rozdelenie zníženia kvóty na obdobie dvoch rokov. Na základe poskytnutých informácií a vzhľadom na to, že značné zníženie kvóty by viedlo k nadmernému odhadzovaniu predmetných druhov, možno v súlade s bodom 3 písm. b) oznámenia 2012/C 72/07 túto žiadosť akceptovať.
- (10) Pokiaľ ide o piesočnice v geografickej oblasti divízií ICES IIa, IIIa a poddivízie IV, vzhľadom na to, že Dánsko prekročilo svoj celkový povolený výlov vo vodách Únie oblasti hospodárenia 1 vymedzenej v prílohe IID nariadenia (EÚ) 2015/104 v roku 2015, je nutné vykonať odpočítania. V roku 2016 bol pre piesočnice v týchto vodách povolený minimálny výlov s cieľom monitorovať abundanciu piesočníc. Pri uvedených odpočítaniach však nemožno zachovať systém monitorovania <sup>(4)</sup>, ktorý odporučila Medzinárodná rada pre výskum mora (ICES) v záujme hospodárenia s populáciami piesočníc. Preto by sa odpočítania za kvóty, ktoré Dánsko prekročilo v roku 2015 v tejto oblasti, mali vykonať v oblasti hospodárenia s piesočnicami 3.
- (11) Okrem toho niektoré zníženia vyžadované podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/2226 sú podľa všetkého vyššie ako upravené kvóty dostupné v roku 2016, a teda ich nemožno úplne vykonať v danom roku. Podľa oznámenia 2012/C 72/07 by sa zostávajúce množstvá mali odpočítať od upravených kvót, ktoré sú k dispozícii v nasledujúcich rokoch, až kým sa celá výška prekročenia rybolovnej kvóty nevyrovná.
- (12) Vykonávacie nariadenie (EÚ) 2016/2226 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Rybolovné kvóty, ktoré boli na rok 2016 stanovené nariadením (EÚ) č. 1367/2014, nariadením (EÚ) 2015/2072, nariadením (EÚ) 2016/72 a nariadením (EÚ) 2016/73 a ktoré sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu, sa znižujú uplatnením odpočítaní od kvót na alternatívne populácie stanovené v uvedenej prílohe.

<sup>(1)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2016/2226 z 9. decembra 2016, ktorým sa vykonávajú odpočítania od rybolovných kvót dostupných pre určité populácie v roku 2016 z dôvodu prekročenia rybolovných kvót v predchádzajúcich rokoch (Ú. v. EÚ L 336, 10.12.2016, s. 28).

<sup>(2)</sup> Oznámenie Komisie – Oznámenie Komisie – Usmernenia na odpočítanie kvót podľa článku 105 ods. 1, ods. 2 a ods. 5 nariadenia (ES) č. 1224/2009 (2012/C-72/07) (Ú. v. EÚ C 72, 10.3.2012, s. 27).

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22).

<sup>(4)</sup> <http://www.ices.dk/sites/pub/Publication%20Reports/Expert%20Group%20Report/acom/2016/HAWG/13%20HAWG%20Report%202016%20-%20Sec%2011%20Sandeel%20in%20Division%203.a%20and%20Subarea%204.pdf>.



---

Článok 2

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2016/2226 sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2017

Za Komisiu  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## Odpočítania od kvót pre alternatívne populácie

Členský štát	Kód druhu	Kód zóny	Meno druhu	Názov zóny	Povolené vylozenia v roku 2015 (Celkové upravené množstvo v kilogramoch) (1)	Celkový výlov v roku 2015 (množstvo v kg)	Čerpanie kvóty (%)	Prekročenie rybolovných kvót v súvislosti s povolenými vylozeniami (množstvo v kg)	Koeficient násobenia (2)	Dodatkový koeficient násobenia (3) (4)	Zostávajúce odpočítania z predchádzajúcich rokov (5) (množstvo v kg)	Odpočítania v roku 2016 (množstvo v kg)	Odpočítania už uplatnené v roku 2016 na tú istú populáciu (množstvo v kg) (6)	Zostávajúce množstvo, ktoré sa má odpočítať od alternatívnej populácie (množstvo v kg)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)

DK	DGS	03A-C.	ostroň bieleškvrnitý	vody Únie zóny IIIa	0	3 840	neuvádza sa	3 840	1,00	/	/	3 840	0	3 840
----	-----	--------	----------------------	---------------------	---	-------	-------------	-------	------	---	---	-------	---	-------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

DK	NEP	3A/BCD	homár štihly	zóna IIIa; vody Únie poddivízií 22 – 32	/	/	/	/	/	/	/	/	/	3 840
----	-----	--------	--------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

DK	DGS	2AC4-C	ostroň bieleškvrnitý	vody Únie zón IIa a IV	0	1 540	neuvádza sa	1 540	1,00	/	/	1 540	0	1 540
----	-----	--------	----------------------	------------------------	---	-------	-------------	-------	------	---	---	-------	---	-------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

DK	NEP	2AC4-C	homár štihly	vody Únie zón IIa a IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	1 540
----	-----	--------	--------------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

DK	NOP	04-N.	treska koruškovitá	nórske vody zóny IV	0	28 270	neuvádza sa	28 270	1,00	/	/	28 270	0	28 270
----	-----	-------	--------------------	---------------------	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

DK	NOP	2A3A4.	treska koruškovitá	zóna IIIa; vody Únie zón IIa a IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	28 270
----	-----	--------	--------------------	-----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
ES	BUM	ATLANT	marlín mozaikový	Atlantický oceán	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	0	514 044

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

ES	SWO	AN05N	mečiar veľký	Atlantický oceán, severne od 5° s. z. š.	/	/	/	/	/	/	/	/	/	514 044
----	-----	-------	--------------	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

ES	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	0	24 239	neuvádza sa	24 239	1,00	A	/	36 359	0	36 359
----	-----	--------	---------------	------------------------	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

ES	POK	1N2AB.	treska tmavá	nórske vody zón I a II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	36 359
----	-----	--------	--------------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

FR	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	0	5 957
----	-----	--------	---------------	------------------------	-------	-------	--------	-------	------	---	---	-------	---	-------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

FR	OTH	1N2AB.	iné druhy	nórske vody zón I a II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	5 957
----	-----	--------	-----------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

NL	ANE	08.	sardela európska	VIII	0	12 493	neuvádza sa	12 493	1,00	/	/	12 493	0	12 493
----	-----	-----	------------------	------	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

NL	WHB	1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	12 493
----	-----	------	---------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
NL	HKE	3A/BCD	merlúza európska	zóna IIIa; vody Únie poddivízií 22 – 32	0	1 575	neuvádza sa	1 575	1,00	A + C (7)	/	2 363	0	2 363

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

NL	HKE	2AC4-C	merlúza európska	vody Únie zón IIa a IV	/	/	/	/	/	/	/	/	/	2 363
----	-----	--------	------------------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

NL	WHG	56-14	treska merlang	zóna VI; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV	0	11 475	neuvádza sa	11 475	1,00	/	/	11 475	0	11 475
----	-----	-------	----------------	---	---	--------	-------------	--------	------	---	---	--------	---	--------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

NL	HKE	8ABDE.	merlúza európska	VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe	/	/	/	/	/	/	/	/	/	11 475
----	-----	--------	------------------	-----------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	--------

PT	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	0	6 098	neuvádza sa	6 098	1,00	/	/	6 098	0	6 098
----	-----	--------	---------------	------------------------	---	-------	-------------	-------	------	---	---	-------	---	-------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

PT	RED	1N2AB.	sebastesy	nórske vody zón I a II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	6 098
----	-----	--------	-----------	------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	-------

PT	POK	1N2AB.	treska tmavá	nórske vody zón I a II	9 700	9 690	99,90	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
----	-----	--------	--------------	------------------------	-------	-------	-------	------	---	---	---------	---------	----	---------

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------

Odpočty treba vykonať v prípade týchto populácií:

PT	RED	1N2AB.	sebastesy	nórske vody zón I a II	/	/	/	/	/	/	/	/	/	145 553
----	-----	--------	-----------	---------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---------

- (1) Kvóty, ktoré sú k dispozícii pre členský štát podľa relevantných nariadení o rybolovných možnostiach po zohľadnení výmeny rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, prevodov kvót z roku 2014 do roku 2015 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3), článkom 5a nariadenia (EÚ) č. 1221/2014, článkom 18a nariadenia (EÚ) 2015/104 alebo opätovného pridelenia a odpočítania rybolovných možností v súlade s článkom 37 a článkom 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
- (2) V zmysle článku 105 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Vo všetkých prípadoch, keď bola rybolovná kvóta prekročená o 100 alebo menej ton, sa vykoná odpočítanie vo výške prekročenia rybolovnej kvóty \* 1,00.
- (3) Podľa článku 105 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a za predpokladu, že rybolovná kvóta bola prekročená o viac ako 10 %.
- (4) Písmeno „A“ znamená, že z dôvodu opakovaného prekročenia rybolovných kvót v rokoch 2013, 2014 a 2015 bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5. Písmeno „C“ znamená, že bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5, keďže na populáciu sa vzťahuje viacročný plán.
- (5) Zostávajúce množstvá, ktoré nebolo možné odpočítať v roku 2015 podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2015/1801 (Ú. v. EÚ L 263, 8.10.2015, s. 19) zmeneného vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2015/2404 (Ú. v. EÚ L 333, 19.12.2015, s. 73), pretože nebola k dispozícii žiadna kvóta, resp. dostatočná kvóta.
- (6) Množstvá, ktoré by sa mohli odpočítať z tej istej populácie vďaka výmene rybolovných možností uzavretej v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
- (7) Dodatočné koeficienty násobenia nie sú kumulatívne a uplatňujú sa len raz.

## PRÍLOHA II

Príloha k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2016/2226 sa nahrádza takto:

„PRÍLOHA

## Odpočítania od kvót pri populáciách, v prípade ktorých došlo k prekročeniu rybolovných kvót

Členský štát	Kód druhu	Kód zóny	Meno druhu	Názov zóny	Počiatková kvóta na rok 2015 (množstvo v kg)	Povolené vylozenia v roku 2015 (celkové upravené množstvo v kg) (1)	Celkový výlov v roku 2015 (množstvo v kg)	Čerpanie kvóty v súvislosti s povolenými vylozeniami (%)	Prekročenie rybolovných kvót v súvislosti s povolenými vylozeniami (množstvo v kg)	Koeficient násobená (2)	Dodatkový koeficient násobená (3) (4)	Zostávajúce odpočítania z predchádzajúcich rokov (5) (množstvo v kg)	Odpočítania, ktoré sa majú uplatniť v roku 2016 (množstvo v kg) (6)	Odpočítania už uplatnené v roku 2016 (množstvo v kg) (7)	Má sa odpočítať v roku 2017 a nasledujúcich rokoch (množstvo v kg)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
BE	SOL	24-C.	solea európska	vody Únie zón IIa a IV	991 000	929 510	939 590	101,08	10 080	/	/	/	10 080	10 080	/
BE	SRX	07D.	rajotvaré	vody Únie zóny VIIId	72 000	70 511	69 495	98,56	- 1 016	/	/	1 097	81	81	/
BE	SRX	2AC4-C	rajotvaré	vody Únie zón IIa a IV	211 000	245 500	256 147	104,34	10 647	/	/	/	10 647	10 647	/
BE	SRX	67AKXD	rajotvaré	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa-c a VIIe-k	725 000	915 262	918 243	100,33	2 981	/	/	/	2 981	2 981	/
DE	T/B	2AC4-C	kalkan veľký/kalkan hladký	vody Únie zón IIa a IV	186 000	349 000	350 186	100,34	1 186	/	/	/	1 186 (12)	1 186	/
DK	COD	03AN.	treska škvrnitá	Skagerrak	3 336 000	3 223 407	3 349 360	103,91	125 923	/	(C) (8)	/	125 923	125 923	/
DK	DGS	03A-C.	ostroň bieloškrvnitá	vody Únie zóny IIIa	0	0	3 840	neuvádza sa	3 840	1,00	/	/	3 840	3 840	/
DK	DGS	2AC4-C	ostroň bieloškrvnitá	vody Únie zón IIa a IV	0	0	1 540	neuvádza sa	1 540	1,00	/	/	1 540	1 540	/
DK	HER	03A-BC	sleď atlantický	zóna IIIa	5 692 000	5 770 000	6 056 070	104,96	286 070	/	/	/	286 070	286 070	/
DK	NOP	04-N.	treska koruskovitá	nórske vody zóny IV	0	0	28 270	neuvádza sa	28 270	1,00	/	/	28 270	28 270	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
DK	SAN	234_1	piesočnice	vody Únie oblasti hospodárenia s populáciami piesočníc 1	125 459 000	115 924 000	130 977 950	112,99	15 053 950	1,2	/	/	18 064 740	18 064 740 <sup>(14)</sup>	/
DK	SAN	234_6	piesočnice	vody Únie oblasti hospodárenia s populáciami piesočníc 6	206 000	219 000	228 860	104,50	9 860	/	/	/	9 860	9 860	/
ES	ALF	3X14-	berxy	vody Únie a medzinárodné vody zón III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII a XIV	67 000	80 045	62 544	78,13	- 9 496 <sup>(9)</sup>	/	/	16 159	6 663	5 846	817
ES	ANE	08.	sardela európska	VIII	22 500 000	22 923 784	24 068 471	104,99	1 144 687	/	/	/	1 144 687	1 144 687	/
ES	BSF	8910-	stuhochvost čierny	vody Únie a medzinárodné vody zón VIII, IX a X	12 000	30 050	110	0,37	- 26 936 <sup>(10)</sup>	/	/	29 639	2 703	0	2 703
ES	BUM	ATLANT	marlín mozaikový	Atlantický oceán	10 360	20 360	134 082	658,56	113 722	2,0	A	172 878	514 044	514 044	/
ES	COD	1/2B	treska škvrnitá	zóny I a IIb	13 283 000	12 182 091	12 391 441	101,72	209 350	/	/	/	209 350	209 350	/
ES	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	/	0	24 239	neuvádza sa	24 239	1,00	A	/	36 359	36 359	/
ES	RED	N3LN.	sebastesy	zóna NAFO 3LN	/	171 440	173 836	101,40	2 396	/	/	/	2 396	2 396	/
ES	SOL	8AB.	solea európska	zóny VIIIa a VIIIb	9 000	6 968	7 397	106,13	(429) <sup>(11)</sup>	/	A + C <sup>(8)</sup> <sup>(13)</sup>	2 759	2 759	2 759	/
ES	SRX	67AKXD	rajotvaré	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa-c a VIIe-k	43 800	412 000	445 713	108,18	33 713	/	/	/	33 713	33 713	/
ES	SRX	89-C.	rajotvaré	vody Únie zón VIII a IX	1 057 000	650 485	771 246	118,56	120 761	1,2	/	118 622	263 535	131 768 <sup>(15)</sup>	131 767 <sup>(15)</sup>
ES	USK	567EI.	mieň lemovaný	vody Únie a medzinárodné vody zón V, VI a VII	46 000	135 008	62 646	46,40	- 72 362	/	/	58 762	0	/	/
ES	WHM	ATLANT	kopijonos belavý	Atlantický oceán	24 310	24 310	68 613	282,24	44 303	1,00	A	72 539	138 994	0	138 994

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
FR	GHL	1N2AB.	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	/	2 000	7 957	397,85	5 957	1,00	/	/	5 957	5 957	/
FR	BLI	7X7A34	treska jednoškrvná	VIIb-k, VIII, IX a X vody Únie oblasti CECAF 34.1.1.	5 561 000	5 760 984	5 775 607	100,25	14 623	/	/	/	14 623	14 623	/
FR	PLE	7HJK.	platesa veľká	VIII, VIIj a VIik	17 000	57 007	59 833	104,95	2 826	/	/	/	2 826	2 826	/
FR	SRX	07D.	rajotvaré	vody Únie zóny VIId	602 000	591 586	689 868	116,61	98 282	1,00	/	/	98 282	98 282	/
FR	SRX	89-C.	rajotvaré	vody Únie zón VIII a IX	1 298 000	1 507 000	1 578 469	104,74	71 469	/	/	/	71 469	71 469	/
IE	COD	07A.	treska škrvnitá	zóna VIIa	120 000	134 776	138 122	102,48	3 346	/	/	/	3 346	3 346	/
IE	SRX	67AKXD	rajotvaré	vody Únie zón VIa, VIb, VIIa-c a VIIe-k	1 048 000	946 554	1 044 694	110,37	98 140	1,00	/	/	98 140	98 140	/
NL	ANE	08.	sardela európska	VIII	/	0	12 493	neuvádza sa	12 493	1,00	/	/	12 493	12 493	/
NL	COD	2A3AX4	treska škrvnitá	zóna IV; vody Únie zóny IIa; časť zóny IIIa, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	2 800 000	1 340 520	1 348 815	100,62	8 295	/	(C) <sup>(8)</sup>	/	8 295	8 295	/
NL	HER	*25B-F	sled' atlantický	zóny II, Vb severne od 62° s. z. š. (faerské vody)	1 104 000	1 841 160	2 230 998	121,17	389 838	1,4	/	/	545 773	522 222	23 551
NL	HKE	3A/BCD	merlúza európska	zóna IIIa; vody Únie poddivízií 22 – 32	/	0	1 575	neuvádza sa	1 575	1,00	A + C <sup>(13)</sup>	/	2 363	2 363	/
NL	MAC	*3A4BC	makrela atlantická	zóny IIIa a IVbc	490 000	1 084 500	1 090 087	100,52	5 587	/	/	/	5 587	5 587	/
NL	POK	2A34.	treska tmavá	zóny IIIa a IV; vody Únie zón IIa, IIIb, IIIc a poddivízií 22 – 32	68 000	56 600	63 411	112,03	6 811	1,00	/	/	6 811	5 754	1 057



(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
NL	SRX	2AC4-C	rajotvaré	vody Únie zón Ila a IV	180 000	245 300	252 765	103,04	7 465	/	/	/	7 465	7 465	/
NL	T/B	2AC4-C	kalkan veľký a kalkan hladký	vody Únie zón Ila a IV	2 579 000	2 783 000	2 793 239	100,37	10 239	/	/	/	10 239	10 239	/
NL	WHB	1X14	treska belasá	vody Únie a medzinárodné vody zón I, II, III, IV, V, VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc, VIIIe, XII a XIV	36 711 000	55 297 456	55 584 332	100,52	286 876	/	/	/	286 876	286 876	/
NL	WHG	2AC4.	treska merlang	zóna IV; vody Únie zóny Ila	699 000	527 900	547 717	103,75	19 817	/	/	/	19 817	19 817	/
NL	WHG	56-14	treska merlang	zóna VI; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón XII a XIV	/	0	11 475	neuvádza sa	11 475	1,00	/	/	11 475	11 475	/
PT	GHL	1N2AB	halibut tmavý	nórske vody zón I a II	/	0	6 098	neuvádza sa	6 098	1,00	/	/	6 098	6 098	/
PT	POK	1N2AB.	treska tmavá	nórske vody zón I a II	/	9 700	9 690	99,90	- 10	/	/	145 616	145 606	53	145 553
UK	COD	2A3AX4	treska škvrnitá	zóna IV; vody Únie zóny Ila; časť zóny IIIa, ktorá nepatrí do oblastí Skagerrak a Kattegat	11 369 000	14 828 600	14 846 189	100,12	17 589	/	(C) (8)	/	17 589	17 589	/
UK	HER	4AB.	sleď atlantický	vody Únie a nórske vody zóny IV severne od 53° 30' s. z. š.	62 292 000	66 892 860	68 024 970	101,69	1 132 100	/	/	/	1 132 110	1 132 110	/
UK	MAC	2CX14-	makrela atlantická	zóny VI, VII, VIIIa, VIIIb, VIIIc a VIIIe; vody Únie a medzinárodné vody zóny Vb; medzinárodné vody zón Ila, XII a XIV	245 363 000	237 093 794	242 496 391	102,28	5 402 597	/	(A) (8)	/	5 402 597	5 402 597	/

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)
UK	MAC	*3A4BC	makrela atlantická	zóny IIIa a IVbc	490 000	620 500	626 677	101,00	6 177	/	/	/	6 177	6 177	/
UK	SAN	234_1	piesočnice	vody Únie oblasti hospodárenia s populáciami piesočníc 1	2 742 000	1 219 400	2 000 034	164,02	780 634	2,00	/	/	1 561 268	95 100	1 466 168

(1) Kvóty, ktoré sú k dispozícii pre členský štát podľa relevantných nariadení o rybolovných možnostiach po zohľadnení výmeny rybolovných možností v súlade s článkom 16 ods. 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22), prevodov kvót z roku 2014 do roku 2015 v súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 847/96 (Ú. v. ES L 115, 9.5.1996, s. 3), článkom 5a nariadenia Rady (EÚ) č. 1221/2014 (Ú. v. EÚ L 330, 15.11.2014, s. 16), článkom 18a nariadenia Rady (EÚ) 2015/104 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1) alebo opätovného pridelenia a odpočítania rybolovných možností v súlade s článkom 37 a článkom 105 nariadenia (ES) č. 1224/2009.

(2) V zmysle článku 105 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1224/2009. Vo všetkých prípadoch, keď bola rybolovná kvóta prekročená o 100 alebo menej ton, sa vykoná odpočítanie vo výške prekročenia rybolovnej kvóty \* 1,00.

(3) Podľa článku 105 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a za predpokladu, že rybolovná kvóta bola prekročená o viac ako 10 %.

(4) Písmeno „A“ znamená, že z dôvodu opakovaného prekročenia rybolovných kvót v rokoch 2013, 2014 a 2015 bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5. Písmeno „C“ znamená, že bol uplatnený dodatočný koeficient násobenia 1,5, keďže na populáciu sa vzťahuje viac-ročný plán.

(5) Zostávajúce množstvá, ktoré nebolo možné odpočítať v roku 2015 podľa nariadenia (EÚ) 2015/1801 zmeneného nariadením (EÚ) 2015/2404, pretože nebola k dispozícii žiadna kvóta, resp. dostatočná kvóta.

(6) Odpočítania sa majú vykonať v roku 2016 podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/2226 (Ú. v. EÚ L 336, 10.12.2016, s. 38).

(7) Odpočítania za rok 2016, ktoré možno na základe kvóty dostupnej ku dňu nadobudnutia účinnosti vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/2226 reálne vykonať.

(8) Dodatočný koeficient násobenia nie je uplatniteľný, pretože rybolovná kvóta bola prekročená o menej ako 10 % povolených vylodení.

(9) Zostávajúce, zatiaľ nevyčerpané množstvo po prevode 8 005 kilogramov z roku 2015 do roku 2016 podľa vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2016/1142 (Ú. v. EÚ L 189, 14.7.2016, s. 9).

(10) Zostávajúce, zatiaľ nevyčerpané množstvo po prevode 3 004 kilogramov z roku 2015 do roku 2016 podľa vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2016/1142.

(11) Množstvá menšie ako jedna tona sa neberú do úvahy.

(12) Na žiadosť Nemecka Komisia v súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 847/96 povolila dodatočné vylodenia do 10 % kvóty pre T/B.

(13) Dodatočné koeficienty násobenia nie sú kumulatívne a uplatňujú sa len raz.

(14) Má sa odpočítať zo SAN/234\_3 (oblasť hospodárenia s piesočnicami 3).

(15) Na žiadosť Španielska sa odpočítanie 263 535 kg, ktoré pripadá na rok 2016, rovnomerne rozdelí na obdobie dvoch rokov (2016 a 2017).\*

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2017/163****z 31. januára 2017,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 31. januára 2017

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Jerzy PLEWA  
generálny riaditeľ

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

## Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)		
Číselný znak KN	Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup>	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	299,8
	MA	135,7
	SN	268,2
	TR	158,2
	ZZ	215,5
0707 00 05	MA	79,2
	TR	195,6
	ZZ	137,4
0709 91 00	EG	79,4
	ZZ	79,4
0709 93 10	MA	273,9
	TR	295,3
	ZZ	284,6
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	47,2
	MA	48,5
	TN	51,7
	TR	71,6
	ZZ	54,8
0805 21 10, 0805 21 90, 0805 29 00	EG	91,2
	IL	140,1
	JM	106,9
	MA	88,4
	TR	83,1
	ZZ	101,9
0805 22 00	IL	139,7
	MA	83,2
	ZZ	111,5
0805 50 10	EG	85,5
	TR	70,9
	ZZ	78,2
0808 10 80	US	205,0
	ZZ	205,0
0808 30 90	CL	81,7
	CN	81,5
	TR	154,0
	ZA	100,3
	ZZ	104,4

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

# SMERNICE

## SMERNICA KOMISIE (EÚ) 2017/164

z 31. januára 2017,

ktorou sa stanovuje štvrtý zoznam indikatívnych limitných hodnôt ohrozenia pri práci podľa smernice Rady 98/24/ES a ktorou sa menia smernice Komisie 91/322/EHS, 2000/39/ES a 2009/161/EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 98/24/ES zo 7. apríla 1998 o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci (ďalej len „smernica 98/24/ES“) (1), a najmä na jej článok 3 ods. 2,

keďže:

- (1) Podľa smernice 98/24/ES Komisia navrhne ciele Únie formou indikatívnych limitných hodnôt ohrozenia pri práci (ďalej len „IOELV“, *indicative occupational exposure limit values*), ktoré sa stanovia na úrovni Únie, s cieľom chrániť pracovníkov pred rizikami vyplývajúcimi z vystavenia nebezpečným chemickým látkam.
- (2) Článkom 3 ods. 2 smernice 98/24/ES sa Komisia splnomocňuje stanoviť alebo zrevidovať IOELV berúc do úvahy dostupnosť meracej techniky prostredníctvom opatrení prijatých v súlade s postupom stanoveným v článku 17 smernice Rady 89/391/EHS (2).
- (3) Komisii pri tejto úlohe pomáha Vedecký výbor pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci (ďalej len „výbor SCOEL“, *Scientific Committee on Occupational Exposure Limits*) zriadený rozhodnutím Komisie 2014/113/EÚ (3).
- (4) V súlade so smernicou 98/24/ES „limitná hodnota ohrozenia pri práci“ znamená, pokiaľ nie je uvedené inak, limitnú hodnotu časovo váženého priemeru koncentrácie chemického faktora v ovzduší v dýchacej zóne pracovníka vo vzťahu k určenému referenčnému času.
- (5) IOELV sú limitné hodnoty ohrozenia pri práci z hľadiska zdravia, ktoré výbor SCOEL odvodzuje z najnovších dostupných vedeckých údajov a ktoré Komisia prijíma berúc do úvahy dostupnosť meracích techník. Ide o prahové hodnoty vystavenia, pod ktorých úrovňou sa väčšinou nepredpokladá škodlivý účinok daného chemického faktora po krátkodobom alebo každodennom vystavení počas celého trvania pracovného života. Predstavujú ciele Únie a ich účelom je pomáhať zamestnávateľom pri stanovení a hodnotení rizík a pri vykonávaní preventívnych a ochranných opatrení v súlade so smernicou 98/24/ES.
- (6) V súlade s odporúčaniami výboru SCOEL sú IOELV stanovené vo vzťahu k referenčnému obdobiu časovo váženého priemeru osem hodín (dlhodobé limitné hodnoty vystavenia) a pre určité chemické faktory na kratšie referenčné obdobia – vo všeobecnosti pätnásť minút časovo váženého priemeru (krátkodobé limitné hodnoty vystavenia), aby sa zohľadnili účinky vyplývajúce z krátkodobého vystavenia.
- (7) Pre každý chemický faktor, pre ktorý bola stanovená IOELV na úrovni Únie, sa od členských štátov vyžaduje, aby zaviedli vnútroštátnu limitnú hodnotu ohrozenia pri práci. Pritom musia zohľadniť limitnú hodnotu Únie a povahu vnútroštátnej limitnej hodnoty určia v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi a postupmi.

(1) Ú. v. ES L 131, 5.5.1998, s. 11.

(2) Smernica Rady 89/391/EHS z 12. júna 1989 o zavádzaní opatrení na podporu zlepšenia bezpečnosti a ochrany zdravia pracovníkov pri práci (Ú. v. ES L 183, 29.6.1989, s. 1).

(3) Rozhodnutie Komisie 2014/113/EÚ z 3. marca 2014 o zriadení Vedeckého výboru pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci a o zrušení rozhodnutia 95/320/ES (Ú. v. EÚ L 62, 4.3.2014, s. 18).

- (8) IOELV sú dôležitou súčasťou všeobecných opatrení na ochranu pracovníkov pred zdravotnými rizikami vyplývajúcimi z vystavenia nebezpečným chemickým látkam.
- (9) V súlade s článkom 3 smernice 98/24/ES výbor SCOEL posúdil vzťah medzi zdravotnými účinkami chemických faktorov uvedených v 31 položkách v prílohe k tejto smernici a úrovňou vystavenia pri práci a odporučil, aby sa pre všetky tieto chemické faktory stanovili IOELV pre inhalačnú cestu vystavenia vo vzťahu k referenčnému obdobiu časovo váženého priemeru osem hodín. Je preto vhodné stanoviť dlhodobé limitné hodnoty vystavenia pre všetky tieto faktory uvedené v prílohe k tejto smernici.
- (10) Pre niektoré z týchto chemických faktorov výbor SCOEL odporučil aj stanovenie limitných hodnôt vo vzťahu ku kratšiemu referenčnému obdobiu a/alebo uvedenie poznámky „pokožka“.
- (11) Štyri z týchto chemických faktorov – oxid dusnatý, hydroxid vápenatý, hydrid lítny a kyselina octová – sú v súčasnosti uvedené v prílohe k smernici Komisie 91/322/EHS<sup>(1)</sup>.
- (12) Jeden z týchto chemických faktorov, 1,4-dichlórbenzén, je v súčasnosti uvedený v prílohe k smernici Komisie 2000/39/ES<sup>(2)</sup>.
- (13) Ďalší, bisfenol A, je v súčasnosti uvedený v prílohe k smernici Komisie 2009/161/EÚ<sup>(3)</sup>.
- (14) Výbor SCOEL odporučil pre tieto faktory stanovenie nových IOELV. Je preto vhodné zahrnúť revidované limitné hodnoty pre týchto šesť chemických faktorov v prílohe k tejto smernici a vypustiť položky týkajúce sa týchto chemických faktorov z príloh k smerniciam 91/322/EHS, 2000/39/ES a 2009/161/EÚ.
- (15) Pre jeden z chemických faktorov uvedených v 31 položkách v prílohe k tejto smernici, kyselinu akrylovú, výbor SCOEL odporučil krátkodobú limitnú hodnotu vystavenia vo vzťahu k referenčnému obdobiu jednej minúty. Je preto vhodné stanoviť krátkodobú limitnú hodnotu vystavenia pre tento chemický faktor v prílohe k tejto smernici.
- (16) Pri určitých látkach je potrebné zohľadniť aj možnosť prenikania cez pokožku, aby sa zabezpečila najvyššia možná úroveň ochrany. Medzi chemickými faktormi uvedenými v 31 položkách v prílohe k tejto smernici výbor SCOEL zistil možnosť značného prenikania cez pokožku v prípade glycerol trinitrátu, tetrachlórmetánu, kyanovodíka, metylénchloridu, nitroetánu, 1,4-dichlórbenzenu, metyl-formiátu, tetrachlórétenu, kyanidu sodného a kyanidu draselného. Je preto vhodné okrem IOELV stanoviť v prílohe k tejto smernici poznámky označujúce možnosť značného prenikania týchto chemických faktorov cez pokožku.
- (17) Poradný výbor pre zdravie a bezpečnosť pri práci<sup>(4)</sup>, s ktorým sa konzultovalo v súlade s článkom 3 ods. 2 smernice 98/24/ES, uznal, že existujú obavy v súvislosti s technickou uskutočniteľnosťou navrhovaných IOELV pre oxid dusnatý a oxid dusičitý pri podzemnej ťažbe a razení tunelov a pre oxid uhoľnatý pri podzemnej ťažbe. Výbor zároveň uznal, že v súčasnosti existujú problémy týkajúce sa dostupnosti meracích metód, ktoré sa môžu použiť na preukázanie súladu s navrhovanou limitnou hodnotou oxidu dusičitého pri podzemnej ťažbe a razení tunelov. Je preto vhodné umožniť členským štátom, aby pri uplatňovaní limitných hodnôt stanovených pre oxid dusnatý, oxid dusičitý a oxid uhoľnatý v prílohe k tejto smernici využili v prípade podzemnej ťažby a razenia tunelov prechodné obdobie, a umožniť Komisii, aby preskúmala uvedené otázky pred skončením prechodného obdobia. Počas tohto prechodného obdobia môžu členské štáty namiesto limitných hodnôt stanovených v prílohe k tejto smernici naďalej používať v súčasnosti platné limitné hodnoty.

(1) Smernica Komisie 91/322/EHS z 29. mája 1991 o stanovovaní smerných najvyšších prípustných hodnôt na vykonanie smernice Rady 80/1107/EHS o ochrane pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s vystavením chemickým, fyzikálnym a biologickým faktorom pri práci (Ú. v. ES L 177, 5.7.1991, s. 22).

(2) Smernica Komisie 2000/39/ES z 8. júna 2000, ktorou sa ustanovuje prvý zoznam smerných najvyšších prípustných hodnôt vystavenia pri práci na vykonanie smernice Rady 98/24/ES o ochrane zdravia a bezpečnosti pracovníkov pred rizikami súvisiacimi s chemickými faktormi pri práci (Ú. v. ES L 142, 16.6.2000, s. 47).

(3) Smernica Komisie 2009/161/EÚ zo 17. decembra 2009, ktorou sa ustanovuje tretí zoznam smerných najvyšších prípustných hodnôt vystavenia pri práci na vykonanie smernice Rady 98/24/ES a ktorou sa mení a dopĺňa smernica Komisie 2000/39/ES (Ú. v. EÚ L 338, 19.12.2009, s. 87).

(4) Rozhodnutie Rady 2003/C-218/01 z 22. júla 2003, ktorým sa zriaďuje Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci (Ú. v. EÚ C 218, 13.9.2003, s. 1).

- (18) V súlade so spoločným politickým vyhlásením členských štátov a Komisie z 28. septembra 2011 k vysvetľujúcim dokumentom <sup>(1)</sup> sa členské štáty zaviazali v odôvodnených prípadoch pripojiť k svojim oznámeniam transpozičných opatrení jeden alebo viacero dokumentov vysvetľujúcich vzťah medzi prvkami smernice a zodpovedajúcimi časťami vnútroštátnych transpozičných nástrojov.
- (19) Pokiaľ ide o túto smernicu, Komisia považuje postúpenie týchto dokumentov vo forme tabuľky zhody medzi vnútroštátnymi ustanoveniami a touto smernicou za odôvodnené vzhľadom na to, že pre niektoré faktory sú už vo vnútroštátnych právnych predpisoch stanovené vnútroštátne limitné hodnoty ohrozenia pri práci, a vzhľadom na rôznorodosť a technickú povahu právnych nástrojov na vnútroštátnej úrovni, ktorými sa stanovujú limitné hodnoty ohrozenia pri práci.
- (20) Poradný výbor pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci vydal svoje stanoviská 27. novembra 2014 a 21. mája 2015.
- (21) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre technický pokrok zriadeného podľa článku 17 smernice Rady 89/391/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

#### Článok 1

Týmto sa stanovuje štvrtý zoznam indikatívnych limitných hodnôt ohrozenia pri práci platných v Únii pre chemické faktory uvedené v prílohe.

#### Článok 2

Členské štáty s prihliadnutím na limitné hodnoty platné v Únii stanovujú vnútroštátne limitné hodnoty ohrozenia pri práci pre chemické faktory uvedené v prílohe.

#### Článok 3

V prílohe k smernici 91/322/EHS sa vypúšťajú odkazy na kyselinu octovú, hydroxid vápenatý, hydrid lítny a oxid dusnatý s účinnosťou od 21. augusta 2018 s výhradou článku 6 ods. 2 písm. a).

#### Článok 4

V prílohe k smernici 2000/39/ES sa vypúšťa odkaz na 1,4-dichlórbenzén s účinnosťou od 21. augusta 2018.

#### Článok 5

V prílohe k smernici 2009/161/EÚ sa vypúšťa odkaz na bisfenol A s účinnosťou od 21. augusta 2018.

#### Článok 6

1. Pri podzemnej ťažbe a razení tunelov môžu členské štáty využiť prechodné obdobie, ktoré končí najneskôr 21. augusta 2023, pokiaľ ide o limitné hodnoty pre oxid dusnatý, oxid dusičitý a oxid uhoľnatý.
2. Počas prechodného obdobia uvedeného v odseku 1 môžu členské štáty namiesto uplatňovania limitných hodnôt stanovených v prílohe naďalej uplatňovať tieto hodnoty:
  - a) pre oxid dusnatý: v súčasnosti platné limitné hodnoty stanovené v súlade s prílohou k smernici 91/322/EHS;
  - b) pre oxid dusičitý a oxid uhoľnatý: vnútroštátne limitné hodnoty platné od 1. februára 2017.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 369, 17.12.2011, s. 14.

#### Článok 7

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 21. augusta 2018.

Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a k svojim oznámeniam pripoja jeden alebo viacero vysvetľujúcich dokumentov vo forme tabuliek zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upraví členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### Článok 8

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### Článok 9

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 31. januára 2017

Za Komisiu  
predseda  
Jean-Claude JUNCKER



## PRÍLOHA

ES č. (1)	CAS č. (2)	NÁZOV CHEMICKÉHO FAKTORA	LIMITNÉ HODNOTY				Poznámka (3)
			pre 8-hodinové vystavenie (4)		pre krátkodobé vystavenie (5)		
			mg/m <sup>3</sup> (6)	ppm (7)	mg/m <sup>3</sup> (6)	ppm (7)	
—	—	Mangán a anorganické zlúčeniny mangánu (ako mangán)	0,2 (8) 0,05 (9)	—	—	—	—
200-240-8	55-63-0	glycerol trinitrát	0,095	0,01	0,19	0,02	pokožka
200-262-8	56-23-5	chlorid uhličité, tetrachlórmetán	6,4	1	32	5	pokožka
200-521-5	61-82-5	amitrol	0,2	—	—	—	—
200-580-7	64-19-7	kyselina octová	25	10	50	20	—
200-821-6	74-90-8	kyanovodík (ako kyanid)	1	0,9	5	4,5	pokožka
200-838-9	75-09-2	metyléchlorid, dichlórmetán	353	100	706	200	pokožka
200-864-0	75-35-4	vinylidén chlorid, 1,1-dichlórretén	8	2	20	5	—
201-083-8	78-10-4	tetraoxosilán	44	5	—	—	—
201-177-9	79-10-7	kyselina akrylová, kyselina prop-2-énová	29	10	59 (10)	20 (10)	—
201-188-9	79-24-3	nitroetán	62	20	312	100	pokožka
201-245-8	80-05-7	bisfenol A, 4,4'-izopropylidéndifénol	2 (8)	—	—	—	—
202-981-2	101-84-8	difenyliéter	7	1	14	2	—
203-234-3	104-76-7	2-etylhexán-1-ol	5,4	1	—	—	—
203-400-5	106-46-7	1,4-dichlórbenzén, p-dichlórbenzén	12	2	60	10	pokožka
203-453-4	107-02-8	akroleín, akrylaldehyd, prop-2-enal	0,05	0,02	0,12	0,05	—
203-481-7	107-31-3	metyl-formiát	125	50	250	100	pokožka

ES č. (1)	CAS č. (2)	NÁZOV CHEMICKÉHO FAKTORA	LIMITNÉ HODNOTY				Poznámka (3)
			pre 8-hodinové vystavenie (4)		pre krátkodobé vystavenie (5)		
			mg/m <sup>3</sup> (6)	ppm (7)	mg/m <sup>3</sup> (6)	ppm (7)	
203-788-6	110-65-6	but-2-ín-1,4-diol	0,5	—	—	—	—
204-825-9	127-18-4	terachlóretén	138	20	275	40	pokožka
205-500-4	141-78-6	etylacetát	734	200	1 468	400	—
205-599-4	143-33-9	kyanid sodný (ako kyanid)	1	—	5	—	pokožka
205-792-3	151-50-8	kyanid draselný (ako kyanid)	1	—	5	—	pokožka
207-069-8	431-03-8	diacetyl, butándión	0,07	0,02	0,36	0,1	—
211-128-3	630-08-0	oxid uhoľnatý	23	20	117	100	—
215-137-3	1305-62-0	hydroxid vápenatý	1 (9)	—	4 (9)	—	—
215-138-9	1305-78-8	oxid vápenatý	1 (9)	—	4 (9)	—	—
231-195-2	7446-09-5	oxid siričitý	1,3	0,5	2,7	1	—
231-484-3	7580-67-8	hydrid lítny	—	—	0,02 (8)	—	—
233-271-0	10102-43-9	oxid dusnatý	2,5	2	—	—	—
233-272-6	10102-44-0	oxid dusičitý	0,96	0,5	1,91	1	—
262-967-7	61788-32-7	terfenyl, hydrogenovaný	19	2	48	5	—

(1) ES č.: Číslo Európskeho spoločenstva (ES), číselný identifikátor pre látky v Európskej únii.

(2) CAS č.: Registračné číslo určené službou pre chemické abstrakty.

(3) Poznámka „pokožka“ uvedená pri limitnej hodnote ohrozenia pri práci označuje možnosť prenikania značného množstva látky cez pokožku.

(4) Merané alebo vypočítané vo vzťahu k referenčnému obdobiu časovo váženého priemeru osem hodín.

(5) Krátkodobá limitná hodnota vystavenia. Limitná hodnota, ktorá by nemala byť prekročená a ktorá sa týka pätnásťminútového intervalu, ak nie je stanovené inak.

(6) mg/m<sup>3</sup>: miligramy na meter kubický vzduchu. Pre chemické látky v podobe plynu alebo pary je limitná hodnota vyjadrená pri 20 °C a 101,3 kPa.

(7) ppm: objem vyjadrený v milióntinách z objemovej jednotky vzduchu (ml/m<sup>3</sup>).

(8) Inhalovateľná frakcia.

(9) Dýchateľná frakcia.

(10) Krátkodobá limitná hodnota vystavenia vo vzťahu k referenčnému obdobiu jednej minúty.

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/165

z 27. januára 2017,

ktorým sa vymenúva jeden člen a dvanásť náhradníci Výboru regiónov navrhnutí Francúzskou republikou

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 305,

so zreteľom na návrh francúzskej vlády,

keďže:

- (1) Rada prijala 26. januára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/116 <sup>(1)</sup>, 5. februára 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/190 <sup>(2)</sup> a 23. júna 2015 rozhodnutie (EÚ) 2015/994 <sup>(3)</sup>, ktorými sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020.
- (2) V dôsledku skončenia funkčného obdobia pána Laurenta BEAUVAISA sa uvoľnilo jedno miesto člena Výboru regiónov.
- (3) V dôsledku skončenia funkčných období pani Josette BORELOVEJ-LINCERTINOVEJ, pani Nathalie COLINOVEJ-OESTERLEOVEJ, pani Marie-Marguerite DUFAYOVEJ, pána Daniela DUGLERYHO, pána Nicolasa FLORIANA, pani Karine GLOANECOVEJ-MAURINOVEJ, pána Hervého HOCQUARDA, pána Jean-Louisa JOSEPHA, pána Daniela PERCHERONA, pána Christophu ROSSIGNOLA a pána Michela VAUZELLEHO sa uvoľnilo jedenásť miest náhradníkov Výboru regiónov.
- (4) V dôsledku skončenia mandátu, na základe ktorého bol navrhnutý pán Guillaume CROS (*Conseiller régional de Midi-Pyrénées*), sa uvoľnilo jedno miesto náhradníka Výboru regiónov,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Na zvyšný čas súčasného funkčného obdobia, ktoré trvá do 25. januára 2020, sa do Výboru regiónov vymenúvajú:

a) za člena:

— pán Gérard LAHELLEC, *Vice-président du Conseil régional de Bretagne*,

b) za náhradníkov:

— pán Patrick AYACHE, *Vice-président du Conseil régional de Bourgogne-Franche-Comté*,

— pán Frank CECCONI, *Conseiller régional du Conseil régional d'Ile de France*,

— pani Yolaine COSTES, *Vice-présidente du Conseil régional de La Réunion*,

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/116 z 26. januára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 20, 27.1.2015, s. 42).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/190 z 5. februára 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 31, 7.2.2015, s. 25).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/994 z 23. júna 2015, ktorým sa vymenúvajú členovia a náhradníci Výboru regiónov na obdobie od 26. januára 2015 do 25. januára 2020 (Ú. v. EÚ L 159, 25.6.2015, s. 70).

- pán Guillaume CROS, *Vice-président du Conseil régional d'Occitanie* (zmena mandátu),
- pán Harold HUWART, *Vice-président du Conseil régional du Centre-Val de Loire*,
- pani Valérie LETARD, *Vice-présidente du Conseil régional des Hauts-de-France*,
- pani Marie-Luce PENCHARD, *Vice-présidente du Conseil régional de Guadeloupe*,
- pán Jean-Jack QUEYRANNE, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*,
- pani Agnès RAMPAL, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- pán Gilles SIMEONI, *Président du Conseil exécutif de la Collectivité territoriale de Corse*,
- pani Sandra TORRES, *Conseillère régionale du Conseil régional de Provence-Alpes-Côte d'Azur*,
- pán Patrice VOIR, *Conseiller régional du Conseil régional d'Auvergne-Rhône-Alpes*.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 27. januára 2017

Za Radu  
predseda  
E. SCICLUNA

**ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/166****z 27. novembra 2015****o štátnej pomoci SA. 38831 (2014/C) (ex 2014/N), ktorú sa chystá implementovať Portugalsko pre spoločnosť Volkswagen Autoeuropa, Lda***[oznámené pod číslom C(2015) 8232]***(Iba portugalské znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 2 prvý pododsek,

so zreteľom na Dohodu o Európskom hospodárskom priestore, a najmä na jej článok 62 ods. 1 písm. a),

po vyzvaní zainteresovaných strán, aby predložili pripomienky v súlade s uvedenými ustanoveniami, a so zreteľom na tieto pripomienky <sup>(1)</sup>,

keďže:

**1. POSTUP**

- (1) Elektronickým oznámením zaevidovaným dňa 30. júna 2014 Portugalsko notifikovalo o udelení regionálnej investičnej pomoci, ktorá je predmetom schválenia Komisiou, 30. apríla 2014 spoločnosti Volkswagen Autoeuropa, Lda (ďalej len „Autoeuropa“).
- (2) Listom z 2. októbra 2014 Komisia informovala Portugalsko, že pokiaľ ide o predmetnú pomoc, rozhodla sa začať konanie podľa článku 108 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.
- (3) Rozhodnutie Komisie o začatí konania bolo uverejnené v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky k uvedenej pomoci.
- (4) Portugalsko predložilo pripomienky týkajúce sa rozhodnutia o začatí konania 15. decembra 2014 (2014/127950); ďalšie informácie poskytli listy z 27. februára 2015 (2015/019588), 12. júna 2015 (2015/056315) a 27. júla 2015 (2015/073908). Stretnutie medzi útvarmi Komisie, portugalskými orgánmi a príjemcom pomoci sa konalo 19. mája 2015 na pôde Autoeuropy.
- (5) Komisia od nich nedostala žiadne pripomienky.

**2. PODROBNÝ OPIS OPATRENIA/POMOCI****2.1. CIEĽ OPATRENIA POMOCI**

- (6) Poskytnutím pomoci pre investíciu do existujúcej prevádzky Autoeuropy v Palmele, Palmele v regióne Península de Setúbal, ktorý je podporovanou oblasťou podľa článku 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ so štandardnou výškou stropu regionálnej pomoci pre veľké podniky vo výške 15 % podľa portugalskej mapy regionálnej pomoci, ktorá sa vzťahuje na obdobie 2007 až jún 2014 <sup>(3)</sup>, plánuje Portugalsko ďalší rozvoj tohto regiónu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 460, 19.12.2014, s. 55.

<sup>(2)</sup> Pozri poznámku pod čiarou č. 1.

<sup>(3)</sup> Štátna pomoc č. 727/2006 – Portugalsko – mapa regionálnej pomoci na roky 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ C 68, 24.3.2007, s. 26), predĺžená do konca júna 2014 na základe SA.37471 (2013/N) – Predĺženie portugalskej mapy regionálnej pomoci na roky 2007 – 2013 do 30. júna 2014 (Ú. v. EÚ C 50, 21.2.2014, s. 16).

## 2.2. PRÍJEMCOVIA POMOCI

- (7) Prijemca pomoci, spoločnosť Autoeuropa, je 100 % dcérskou spoločnosťou skupiny Volkswagen (ďalej len „koncern VW“). Koncern VW bol uvedený v mnohých rozhodnutiach o štátnej podpore, najnovšie v rozhodnutí Komisie z 9. júla 2014 o začatí konania vo veci formálneho zisťovania týkajúceho sa regionálnej pomoci v prospech spoločnosti AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd. (\*), na ktoré sa Komisia odvoláva pri detailnejšom popise koncernu VW.
- (8) Autoeuropa je v regióne Setubal aktívna od júna 1991. Pod značkou VW produkuje niekoľko modelov osobných automobilov. Spoločnosť Autoeuropa je veľká firma. V zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach (°), ktoré sú platné v čase oznámenia, nemožno koncern VW ani Autoeuropu považovať za firmu v ťažkostiach.

## 2.3. INVESTIČNÝ PROJEKT

- (9) Investičný projekt spočíva v zavedení novej výrobnéj technológie, tzv. Modularer Querbaukasten (ďalej len „MQB“), ktorá nahrádza tradičnú výrobu založenú na platformách. Táto nová výrobná technológia umožňuje vysokú mieru flexibility pri výrobe osobných automobilov a realizovanie významných synergických účinkov pri ich výrobe. Komisia sa vo veci začatia formálneho vyšetrovania regionálnej pomoci z dôvodu podrobnejšieho opisu technológie odvoláva na svoje rozhodnutie z 13. júla 2011 (°).
- (10) Investície v Palmele Autoeurope umožňujú vyrábať osobné automobily, ktoré na trhu osobných automobilov patria do troch rôznych segmentov podľa klasifikácie POLK (°), konkrétne do segmentov A0, A a B. V súčasnosti plánuje koncern VW na novej výrobnéj linke výrobu SUV patriaceho do segmentu A0 a doteraz nezadefinovaného osobného automobilu patriaceho do segmentu [...] (\*), ktorý má nahradiť súčasný platformový model segmentu [...] Autoeuropey. Koncern VW nevyklúčil možnosť, že do piatich rokov od ukončenia investície začne s výrobou osobného automobilu patriaceho do segmentu B. Celková kapacita vytvorená investíciou dosahuje [140 000 – 160 000] automobilov ročne, pričom podľa súčasných plánov kapacita [80 000 – 100 000] pripadá na výrobu A0-SUV a kapacita [50 000 – 60 000] je pridelená modelu v segmente [...].
- (11) Investícia sa začala 26. júna 2014 a jej takmer úplné dokončenie je plánované na december 2018. Plný nábeh výroby je plánovaný na koniec roka 2018.

## 2.4. NÁKLADY INVESTIČNÉHO PROJEKTU

- (12) Podľa podpísanej investície a zmluvy o udelení pomoci medzi Portugalskom a koncernom VW a predloženia Portugalska z 28. júla 2014 zahŕňa investícia oprávnené výdavky na zariadenie a infraštruktúru (výstavba) 672,9 milióna EUR, ktoré vzniknú medzi rokmi 2014 a 2019. Približne štvrtina výdavkov pripadá na vybavenie dodávateľov, t. j. kapitálové aktíva financované Autoeuropou, ktoré nebudú používané v Autoeurope v Palmele, budú však dostupné na používanie dodávateľom Autoeuropey v ich prevádzkach pri výrobe častí a súčiastok pre koncern VW. Tieto aktíva ostávajú vo vlastníctve koncernu VW, aj keď tvoria neoddeliteľnú súčasť výrobného inventára dodávateľov.
- (13) Výdavky sa vzťahujú výlučne na nové, hmotné aktíva. Tabuľka odvodená od investičnej zmluvy rozdeľuje plánované oprávnené výdavky podľa typu a roku.

(<sup>4</sup>) Vec SA.36754 veľké investičné projekty – HU – Pomoc pre AUDI HUNGARIA MOTOR Ltd (Ú. v. EÚ C 418, 21.11.2014, s. 25).

(<sup>5</sup>) Ú. v. EÚ C 244, 1.10.2004, s. 2.

(<sup>6</sup>) Vec SA.32169 – Nemecko – veľké investičné projekty – Pomoc pre spoločnosť Volkswagen Sachsen GmbH (Ú. v. EÚ C 361, 10.12.2011, s. 17).

(<sup>7</sup>) Spoločnosť R. L. Polk & Co. (označovaná aj ako POLK) je celosvetovo integrovaná organizácia a hlavný poskytovateľ trhových informácií a analýz v automobilovom priemysle. Spoločnosť IHS Inc., hlavný globálny zdroj kritických informácií a analýz dokončila nadobudnutie spoločnosti R. L. Polk & Co 16. júla 2013.

(\*) Obchodné tajomstvo.

Tabuľka 1

**Rozdelenie oprávnených výdavkov v miliónoch EUR – Investičná zmluva**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Súčet
Vybavenie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Vybavenie dodávateľov	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>SPOLU</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>672,9</b>

- (14) Toto rozdelenie výdavkov založené na informáciách o investičnej zmluve je iné ako rozdelenie výdavkov vo formulári doplňujúcich informácií, ktorý je pripojený k oznámeniu. V doplňujúcom formulári portugalské orgány vysvetľujú zníženie celkových investičných nákladov koncernu VW z 672,95 milióna EUR v investičnej zmluve na 623,85 milióna EUR. Rozdelenie na základe formulára doplňujúcich informácií je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Tabuľka 2

**Rozdelenie oprávnených výdavkov v miliónoch EUR – Formulár doplňujúcich informácií**

	2014	2015	2016	2017	2018	2019	Súčet
Vybavenie	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
Vybavenie dodávateľov	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]
<b>SPOLU</b>	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	[...]	<b>623,9</b>

## 2.5. PRÁVNY ZÁKLAD

- (15) Vnútroštátny právny základ pre poskytovanie pomoci je vyhláška č. 287/2007 zo 17. augusta zmenená vyhláškou č. 65/2009 z 20. marca, ktorá schvaľuje národný rámec podpory investícií podnikov a nariadenie č. 1464/2007 z 15. novembra zmenená nariadením č. 1103/2010 z 25. októbra, ktoré ustanovuje a reguluje program pomoci „Sistema de Incentivos a Inovação“.
- (16) Portugalsko poskytlo pomoc, ktorá podlieha schváleniu Komisie, uplatnením svojho programu pomoci „Sistema de Incentivos a Inovação“. Tento program pomoci dostal skupinovú výnimku na základe nariadenia Komisie (ES) č. 800/2008<sup>(8)</sup> (ďalej len „VNSV 2008“), v prípade žiadostí o pomoc, ktoré sú pod hraničnou hodnotou vymedzujúcou notifikačnú povinnosť podľa článku 6.

## 2.6. OPATRENIA POMOCI

- (17) Pomoc, ktorá podlieha schváleniu Komisie, bola poskytnutá formou pomoci a investičnej zmluvy podpísanej 30. apríla 2014. Práce na investícii sa začali 26. júna 2014, teda po podpise zmluvy.

<sup>(8)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008, ktoré určité kategórie pomoci vyhlasuje za zlučiteľné so spoločným trhom na základe článku 87 a 88 Zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008, s. 3), predĺžené do 30. júna 2014.

- (18) Pomoc sa poskytuje vo forme čiastočne návratného grantu. Investičná zmluva sa vzťahuje na návratný grant vo výške 52,49 milióna EUR (nominálna hodnota) na investičné výdavky (vrátane vybavenia dodávateľov) vo výške 672,95 milióna EUR, ktorý sa čiastočne pretransformuje na priamy grant za predpokladu, že Autoeuropa splní určité zmluvne dojednané realizačné parametre. Z oznámenia vyplýva, že najnovšie plánovanie výdavkov koncernu VW viedlo k miernemu zníženiu objemu očakávaných investičných výdavkov (623,9 milióna EUR). Pri zohľadnení tohto zníženého objemu predstavuje notifikovaná výška pomoci pri cenách roku 2014 36,15 milióna EUR, čo zodpovedá notifikovanej intenzite pomoci 6,03 %. Portugalsko sa zaviazalo, že ak sa zrealizované oprávnené výdavky odklonia od plánovanej výšky oprávnených nákladov, ktorá bola braná do úvahy v notifikácii a výpočte maximálnej výšky pomoci, k prekročeniu notifikovanej výšky pomoci ani notifikovanej intenzity pomoci nedôjde.
- (19) Portugalsko potvrdzuje, že Autoeuropa/Volkswagen z vlastných zdrojov ponese prinajmenšom 25 % oprávnených výdavkov vo forme vlastného príspevku, ktorý nezahŕňa žiadnu verejnú podporu.
- (20) Autoeuropa/Volkswagen sa zaväzuje, že investíciu udržia aspoň 5 rokov po jej ukončení.

## 2.7. DÔVODY NA ZAČATIE KONANIA

- (21) V rozhodnutí o začatí konania vyjadrila Komisia obavy o zlučiteľnosti opatrenia so zásadami usmernení o národnej regionálnej pomoci na roky 2007 – 2013<sup>(9)</sup> (ďalej len „RAG 2007 – 2013“), ktoré sa týkajú oprávnených výdavkov, maximálnej výšky pomoci a maximálnej intenzity pomoci, a teda jej zlučiteľnosti s vnútorným trhom.
- (22) Komisia uvádza, že notifikované oprávnené výdavky zahrňajúce náklady na vybavenie dodávateľov vzbudzujú jej pochybnosti, a preto nie je schopná potvrdiť, že notifikovaná maximálna výška pomoci, ktorá sa vypočítava s ohľadom na celkové notifikované investičné výdavky, nepresahuje maximálnu prípustnú výšku.
- (23) Komisia okrem toho uvádza, že Autoeuropa získala investičnú pomoc v rámci ďalšieho investičného projektu vykonaného na rovnakom mieste. Začiatok prác na tomto investičnom projekte prebehol menej ako tri roky pred začiatkom prác na tomto investičnom projekte. Investičný projekt mal za cieľ inovovať a optimalizovať výrobné procesy cez investíciu do troch oblastí činnosti: i) v oblasti informačných technológií implementáciou programov a technologicky najpokročilejších systémov, ii) v oblasti lakovania interiéru a exteriéru motorových vozidiel zautomatizovaním metódy nanášania laku a iii) v oblasti lisovacích razidiel, ktoré sú zodpovedné za tvorbu foriem pre lisované súčiastky. V čase vzniku rozhodnutia o začatí konania Portugalsko nevyjasnilo mieru, do akej sú tieto vylepšenia relevantné a využiteľné aj v prípade ukončenia výroby založenej na platformách a jej nahradenia výrobnou technológiou MQB.
- (24) Na základe informácií poskytnutých Portugalskom nebola Komisia schopná sformovať jednoznačný názor, či oba investičné projekty tvoria jeden investičný projekt v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013, a preto sa rozhodla formálnym zisťovaním posúdiť otázku, či sú tieto projekty ekonomicky nedeliteľné v zmysle poznámky pod čiarou č. 55<sup>(10)</sup> RAG 2007 – 2013.

<sup>(9)</sup> Usmernenia pre národnú regionálnu pomoc na roky 2007 – 2013 (Ú. v. EÚ C 54, 4.3.2006, s. 13). Dňa 28. júna 2013 Komisia prijala usmernenia o regionálnej štátnej pomoci na roky 2014 – 2020, v rámci ktorých predĺžila obdobie platnosti RAG 2007 – 2013 do 30. júna 2014 (bod 186), Ú. v. EÚ C 209, 23.1.2013, s. 1.

<sup>(10)</sup> V poznámke pod čiarou č. 55 RAG 2007 – 2013 sa uvádza nasledovne: „Pri posúdení toho, či počiatočná investícia je ekonomicky nedeliteľná, Komisia zohľadní technické, funkčné a strategické súvislosti a momentálnu geografickú blízkosť. Ekonomická nedeliteľnosť bude posúdená nezávisle od vlastníctva. To znamená, že na určenie toho, či veľký investičný projekt tvorí jediný investičný projekt, by posúdenie malo byť rovnaké bez ohľadu na to, či projekt realizuje jeden podnik, viac podnikov, ktoré sa podieľajú na investičných nákladoch, alebo viac podnikov, ktoré znášajú náklady na rôzne investície v rámci toho istého investičného projektu (napríklad v prípade spoločného podniku)“.



- (25) V bode 68 RAG 2007 – 2013 sa okrem toho požaduje, aby Komisia začala formálne vyšetrovanie a pokračovala dôsledným posúdením stimulujúceho účinku, proporcionality, ako i pozitívnych a negatívnych účinkov pomoci v prípade, že trhový podiel príjemcu pomoci na relevantnom tovarovom a geografickom trhu je pred a po investícii vyšší ako 25 % [ďalej aj „test podľa bodu 68 písm. a“) alebo ak kapacita vytvorená investíciou presiahne 5 % trhu, ktorý je v relatívnom alebo absolútnom poklese [ďalej aj „test podľa bodu 68 písm. b“)“]. Ak je potrebné dôsledné posúdenie, vykoná sa na základe Oznámenia Komisie vo veci kritérií pre dôkladné posúdenie regionálnej pomoci na veľké investičné projekty <sup>(1)</sup> (ďalej len „IDAC“).
- (26) V rozhodnutí o začatí konania ponechala Komisia presnú definíciu príslušného trhu s výrobkami otvorenú a do úvahy zobrala všetky alternatívne možné definície trhu, vrátane najužšej segmentácie pre ktorú sú dostupné údaje <sup>(2)</sup>. Vzhľadom na to, že Autoeuropa bude vyrábať automobily segmentu A0 a [...] podľa klasifikácie POLK, a možno aj automobily segmentu B podľa klasifikácie POLK, Komisia usúdila, že tieto segmenty, a v prípade vozidiel SUV aj segment SUV-B podľa klasifikácie organizácie Global Insight <sup>(3)</sup>, ako i kombinovaný segment (A0 až B) podľa klasifikácie POLK, by mali v tomto prípade byť spolu považované za relevantné realizovateľné trhy.
- (27) V bode 70 RAG 2007 – 2013 sa stanovuje, že na účely vykonávania testov v bode 68 sú trhy definované na úrovni EHP. Na účel posúdenia tohto prípadu Komisia usúdila, že relevantný geografický trh príslušných výrobkov pokrýva prinajmenšom EHP. Portugalské orgány a Autoeuropa súhlasili s použitím tejto definície geografického trhu Komisiou pre potreby tohto oznámenia.
- (28) Počas predbežného preskúmania dospela analýza v rámci bodu 68 písm. a) RAG 2007 – 2013 k záveru, že príslušná 25 % hranica trhového podielu v EHP je prekročená v samostatných segmentoch A a B a v kombinovanom segmente A0, A a B (podľa klasifikácie POLK) vo všetkých príslušných rokoch.
- (29) Nakoľko výsledky testu podľa bodu 68 písm. a) boli potrebné pri následnom podrobnom preskúmaní pomoci, Komisia usúdila, že test podľa bodu 68 písm. b) nie je potrebné vykonať.

### 3. PRIPOMIENKY ZAJAINTERESOVANÝCH STRÁN

- (30) Zainteresované tretie strany nepredložili žiadne pripomienky.

### 4. PRIPOMIENKY PORTUGALSKA

#### 4.1. VYBAVENIE DODÁVATEĽOV

- (31) Portugalsko považuje investíciu do vybavenia dodávateľov vo výške 136,3 milióna EUR za oprávnenú, vzhľadom na to, že vybavenie je súčasťou oznámeného projektu, patrí k hmotnému majetku Autoeuropy, nachádza sa v zariadení dodávateľa v podporovanej oblasti v Portugalsku a bude tam udržiavané prinajmenšom počas obdobia piatich rokov od dokončenia projektu. Portugalské orgány sa odvolávajú na odôvodnenia 36 a 37 rozhodnutia C(2002)1803 Ford España SA <sup>(4)</sup>, v ktorých Komisia uviedla, že výdavky na vybavenie dodávateľov je možné pokladať za oprávnené na regionálnu pomoc, pokiaľ sa použije v podporovanom regióne.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ C 223, 16.9.2009, s. 3.

<sup>(2)</sup> Tento prístup je v súlade s rozhodnutiami Komisie o štátnej pomoci SA. 34118 (Porsche Leipzig), rozhodnutie z 9. júla 2014 [C(2014)4075] vo veci SA.34118, zatiaľ neuvedené v úradnom vestníku, dostupné na webovej adrese [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3); SA.30340 (Fiat Powertrain Technologies), rozhodnutie z 9. februára 2011, [C(2011)612] vo veci SA.30340 (Ú. v. EÚ C 151, 21.5.2011, s. 5); SA. 32169 (Volkswagen Sachsen) rozhodnutie z 13. júla 2011 [C(2011)4935] vo veci SA.32169 (Ú. v. EÚ C 361, 10.12.2011, s. 17); N 767/07 (Ford Craiova) rozhodnutie z 30. apríla 2008 [C(2008)1613] vo veci N 767/2007 (Ú. v. EÚ C 238, 17.9.2008, s. 4); N 635/2008 (Fiat Sicily), rozhodnutie z 29. apríla 2009 [C(2009)3051] vo veci N 635/2008 (Ú. v. EÚ C 219, 12.9.2009, s. 3); a N 473/2008 (Ford España) rozhodnutie zo 17. júna 2009 [C(2009)4530] vo veci N 473/2008 (Ú. v. EÚ C 19, 26.1.2010, s. 5).

<sup>(3)</sup> Komisia v niekoľkých rozhodnutiach týkajúcich sa SUV, a najnovšie v konečnom rozhodnutí o regionálnej pomoci pre Porsche [Rozhodnutie z 9. júla 2014 vo veci SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), ktoré sa chystá Nemecko vykonať v prospech Porsche Leipzig GmbH a Dr. Ing. H.c.F. Porsche Aktiengesellschaft, zatiaľ neuvedené v úradnom vestníku, dostupné na webovej adrese [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3)] usúdila, že v prípade vozidiel SUV je vhodnejšia klasifikácia organizácie Global Insight. SUV spadajúce do segmentu POLK A0 zodpovedajú segmentu SUV-B v klasifikácii organizácie Global Insight.

<sup>(4)</sup> C34/2001, rozhodnutie zo 7. mája 2002 o štátnej pomoci, ktorú Španielsko plánuje udeliť v prospech spoločnosti Ford España SA [oznámené pod číslom C(2002) 1803], uverejnené v Ú. v. ES L 314, 18.11.2002, s. 86.

- (32) Pred podpísaním investičnej zmluvy v apríli 2014 vypracoval koncern VW a Autoeuropa investičný plán v súvislosti s vybavením dodávateľov, ktorý zohľadňoval tieto kritériá oprávnenosti, a ktorý zabezpečuje, že 136,3 milióna EUR zahŕňa iba výdavky na vybavenie dodávateľov, ktoré spĺňa podmienky uvedené vyššie. Portugalské orgány vytvorili kontrolný mechanizmus, ktorý monitoruje dodržiavanie vyššie uvedených podmienok.

#### 4.2. JEDNOTNÝ INVESTIČNÝ PROJEKT

- (33) Portugalsko 8. októbra 2013 podpísalo s Autoeuropou investičnú zmluvu týkajúcu sa troch rozličných projektov. Všetky sú počítačnou investíciou zameranou na rozšírenie existujúcej prevádzky, ktorú Portugalsko v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013 nepovažuje za súčasť jednotného investičného projektu s notifikovaným investičným projektom.

##### 4.2.1. POČIATOČNÁ INVESTÍCIA DO ROBOTOV NA LAKOVANIE INTERIÉRU A EXTERIÉRU (LAKOVŇA)

- (34) Prvý projekt sa týkal použitia robotov pri automatizácii procesov lakovania interiérov a exteriérov, čo umožnilo zvýšiť kvalitu (homogénnosť vzhľadu exteriéru, zníženie hrúbky laku, zníženie rozprašovania, zníženie znečistenia v oblasti interiéru) a produktivitu, ako aj ergonómiu a ochranu personálu a redukciu spotreby materiálu a odpadu lakovania. Zodpovedajúce oprávnené výdavky dosiahli 20 miliónov EUR <sup>(15)</sup> a výška pomoci bola 2,89 milióna EUR ekvivalentu hrubého grantu (GGE).
- (35) Portugalské orgány zdôrazňujú, že táto investícia nie je ekonomicky nedeliteľne spojená s notifikovaným investičným projektom. Notifikovaný investičný projekt sa zameriava na zásadnú zmenu celkového výrobného procesu implementáciou výrobných technológií MQB. Zatiaľ čo táto zmena si vyžaduje výrazné investície najmä do montážnych zariadení, implementácia technológií MQB si v súčasnej lakovni žiada iba minimálne investície.
- (36) Existujúca lakovňa bola funkčná už pred investíciou do technológií MQB. Naopak, montážne zariadenia technológií MQB sú funkčné bez investícií do lakovne, t. j. výroba technológií MQB by bola možná a funkčná bez predchádzajúcej investície do robotov v lakovni. A preto, napriek tomu že sú obe zariadenia súčasťou integrovaného procesu výroby automobilov, nie sú ekonomicky nedeliteľne investične previazané.
- (37) Príslušné investičné rozhodnutia sa okrem toho uskutočnili nezávisle (modernizácia lakovne: august 2011, investícia do technológií MQB: máj 2014).

##### 4.2.2. POČIATOČNÁ INVESTÍCIA DO LISOVACÍCH RAZIDIEL (VÝROBŇA)

- (38) Druhý projekt sa týkal výroby Autoeuropy, ktorá vyrába formy a lisované nástroje pre kovové súčasti karosérií automobilov. Špecializuje sa na výrobu nástrojov pre kapoty a blatníky (podbehy). Výrobňa dodáva výrobky závodom koncernu VW po celom svete, t. j. nezásobuje len Autoeuropu. Je súčasťou Autoeuropy, avšak je prevádzkovaná samostatne a nezávisle od hlavnej činnosti závodu, ktorou je výroba automobilov.
- (39) Predmetom počiatočnej investície vo výrobní bolo rozšírenie existujúcej prevádzky. S cieľom dosiahnuť vysoko účinné technologické zlepšenia v kvalite výroby získala Autoeuropa nové vybavenie pre lisovacie razidlá, ktoré umožňujú výrobu nástrojov vyššej kvality a zvyšujú výrobnú kapacitu výroby. Oprávnená investícia bola 12,7 milióna EUR (diskontovaná hodnota 12,66 milióna EUR) a výška pomoci bola 1,84 milióna EUR ekvivalentu hrubého grantu (GGE).
- (40) Vzhľadom na to, že výrobňa funguje nezávisle od výrobného procesu automobilov technológiou MQB, nachádza sa v rovnakej priemyselnej oblasti ale nie na rovnakom pozemku ako výrobňa automobilov a na to, že rozhodnutia o investíciách sa uskutočnili nezávisle na sebe (modernizácia výroby v roku 2011 a investícia do technológií MQB v máji 2014), portugalské orgány sa domnievajú, že investícia do výroby nie je ekonomicky nedeliteľne prepojená s notifikovaným investičným projektom.

<sup>(15)</sup> 19,95 milióna EUR, diskontná hodnota k roku 2011, keď sa investičný projekt začal, diskontná miera 1,56 %.

## 4.2.3. POČIATOČNÁ INVESTÍCIA DO OBLASTI INFORMAČNÝCH TECHNOLOGÍÍ (IT)

- (41) Tretí projekt sa týkal investícií do IT hardvéru, ktorý spolu s novými softvérovými aplikáciami zvýšil IT bezpečnosť a viedol k stabilnejšej výrobe automobilov. Výroba automobilov do značnej miery závisí od bezproblémového a spoľahlivého fungovania IT systémov. Konfigurácia každého automobilu (typ motora, prevodovky, farba atď.) sa do výrobného procesu dostáva prostredníctvom dátovej siete koncernu. Oprávnená investícia bola 5,5 milióna EUR (diskontovaná hodnota 5,5 milióna EUR) a výška pomoci bola 0,79 milióna EUR ekvivalentu hrubého grantu (GGE).
- (42) Portugalské orgány túto investíciu do IT z roku 2011 nepovažujú za ekonomicky nedeliteľne prepojenú s notifikovaným investičným projektom. Výroba pomocou novej technológie MQB by bola možná a funkčná bez predchádzajúcej investície do IT bezpečnosti. Všetky aplikácie, ktoré podporujú a kontrolujú výrobu technológiou MQB by totiž pracovali rovnako aj bez tejto predchádzajúcej investície. IT investícia bola funkčná už pred investíciou do technológie MQB a bola by funkčná aj bez nej.
- (43) Investičné rozhodnutia sa okrem toho uskutočnili nezávisle. Investícia do IT v roku 2011 a investícia do technológie MQB v máji 2014.

## 4.3. PODROBNÉ PRESKÚMANIE OPATRENIA POMOCI

- (44) Portugalsko poskytlo informácie potrebné na vykonanie podrobného preskúmania.

## 4.3.1. POZITÍVNE ÚČINKY POMOCI

- (45) Portugalsko plánuje naďalej rozvíjať príslušný región. Investícia vytvorí 500 nových pracovných miest priamo a z dlhodobého hľadiska zabezpečí udržanie 3 339 existujúcich pracovných miest.
- (46) Notifikovaný projekt značne zvýši kvalifikáciu a zručnosti zamestnancov príjemcu pomoci, ich uplatnenie na trhu práce v rámci koncernu VW a Portugalska i mimo nich a rozšíri základňu regionálnej zručnosti. Plánujú sa špecifické odborné prípravy. Táto odborná príprava má tiež pozitívny účinok na presun know-how najmä v rámci regiónu polostrova Setubal.
- (47) Investičný projekt vytvorí väčšie množstvo obchodných príležitostí pre dodávateľov Autoeropy. Podľa štúdie Centra automobilového výskumu je celkový počet pracovných miest, ktoré vzniknú v dôsledku jedného nového pracovného miesta v automobilovom priemysle 2,5 nového pracovného miesta u dodávateľov a 2,2 nového pracovného miesta v iných spoločnostiach, ktoré vzniknú v dôsledku výdavkov zamestnancov dodávateľov v Portugalsku. Portugalsko preto očakáva, že investícia povedie okrem 500 novovytvorených priamych pracovných miest k vytvoreniu 2 350 nepriamych pracovných miest.
- (48) Portugalské orgány okrem toho zdôrazňujú kvalitatívny aspekt pozitívnych regionálnych účinkov investičného projektu. Investičný projekt prispieje k rozvoju regiónu polostrova Setubal prilákaním investícií priemyselných dodávateľov spolu s transferom technológie (šírenie znalostí) a zoskupovaním podnikov v priemysle, čo jednotlivým závodom umožní, aby sa viac špecializovali a zvyšovali efektívnosť.
- (49) Prijemca pomoci bol navyše poprednými univerzitami vyzvaný na spoluúčasť v niekoľkých projektoch, so zameraním na rozvoj výrobných inžinierskych postupov i aspekty spojené s ergonómiou.

## 4.3.2. VHODNOSŤ POMOCI

- (50) Portugalsko poznamenáva, že Komisia už v rozhodnutí Porsche Leipzig <sup>(16)</sup> akceptovala, že štátna pomoc je vhodným prostriedkom na pozdvihnutie regionálneho rozvoja tých regiónov, ktoré sú znevýhodnené v porovnaní s priemerom iných regiónov členských štátov. Takáto argumentácia sa uplatňuje rovnako na notifikovanú investičnú pomoc v regióne Península de Setubal.

<sup>(16)</sup> SA. 34118, rozhodnutie z 9. júla 2014, zatiaľ neuvedené v úradnom vestníku, dostupné na webovej adrese [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), odôvodnenie 107.

- (51) Regi3n Peninsula de Setubal je s3u3asťou regi3nu Lisboa e Vale do Tejo, ktor3ho s3u3asťou je oblasť Lisabonu. Regi3n Lisboa e Vale do Tejo je najrozvinutejší portugalský regi3n. Ak by sa ale regi3n Peninsula de Setubal bral do 3vahy osamote, bol by klasifikovan3 ako regi3n „a“, nakoľko jeho HDP na osobu je medzi 45 % a 47 % priemeru E3 v rokoch 2006 – 2010 (obdobie použit3 na zadefinovanie m3p n3rodnej region3lnej št3tnej pomoci na roky 2014 – 2020).
- (52) V porovnan3 s portugalským priemerom predstavoval HDP na osobu v regi3ne Peninsula de Setubal za posledn3 tri roky približne 75 %.

Tabuľka 3

**HDP na osobu <sup>(1)</sup> v porovnan3 s portugalským priemerom (EUR)**

Roky	Peninsula de Setubal	Portugalský priemer	%
2013	12 302	16 372	75,1
2012	12 105	16 136	75,0
2011	12 656	16 686	75,8

<sup>(1)</sup> Zdrojom 3dajov je INE – Instituto Nacional de Estatística (n3rodn3 ofici3ln3 štatistick3 agent3ra).

- (53) Portugalsko sa preto domnieva, že notifikovan3 pomoc je vhodn3m prostriedkom na podporu region3lného rozvoja regi3nu Peninsula de Setubal.

## 4.3.3. STIMULUJ3CI 33INOK/KONTRAFAKTICK3 POSTUP

- (54) Portugalsko poskytuje inform3cie, aby dok3zalo, že pomoc spadá pod postup 2 IDAC, pretože udelilo stimul pr3jemcovi pomoci, aby vykonal invest3ciu v z3vode Setubal namiesto z3vodu v [lokalite 1] (nepodporovan3 oblasť v EHP), kde by sa invest3cia uskuto3nila bez pomoci. Portugalsko konkr3tne poskytuje detaily o niekoľko-stupňovom rozhodovacom procese a finan3n3ch podrobnostiach kontrafaktick3ho postupu. Obe s3u popis3n3 ďalej.

**Rozhodov3ci proces koncernu VW**

- (55) Invest33n3 rozhodnutia sa v r3mci koncernu VW dej3 cez niekoľkostupňov3 proces, pri ktorom rozhodov3cie org3ny analyzuj3 rozli3n3 miesta konkuren3n3m porovnv3vac3m procesom. Hlavn3 f3zy s3u: 1. Dlhodob3 pl3novanie odbytu (LAP) a pl3nov3cie kol3, 2. V3voj v3robku, rozhodnutie o v3robku a predbežn3 v3ber miesta a 3. Rozhodnutie o invest3cii a lokalite.
- (56) Rozhodnutia t3kaj3ce sa notifikovan3ho invest33n3ho projektu nasledovali po tomto hlavnom procese. Nakoľko sa ale t3kali invest33n3ho projektu značky Volkswagen, pr3slušn3 rozhodnutia vykonal priamo org3ny značky Volkswagen. Źiadne ďalšie rozhodnutia na skupinovej 3rovni sa nevykonali, pretože zložen3e org3nov koncernu je do zna3nej miery identick3 so zložen3m org3nov značky Volkswagen.
- (57) Predstaven3 nov3ch v3robov v koncerne VW sa zaklad3 na takzvanom procese tvorby v3robku (ďalej len „PEP“), ktor3 za3n3a pl3nov3n3m v3robov a kon33 za3iatkom v3roby (ďalej len „SOP“). PEP pozost3va zo štyroch hlavn3ch f3z, ktor3 s3u zobrazen3 v nasleduj3cej sch3me:



## 1. LAP a plánovacie kolo 61

- (58) Fáza dlhodobého plánovania odbytu (LAP) je počiatočným bodom, v priebehu ktorého sa predpovedá vývoj na trhu i potenciálny dopyt a analyzujú sa výkyvy na trhu. LAP plánuje vývoj výrobku na obdobie [...] rokov a zisťuje, ktoré dodatočné výrobné kapacity je potrebné vybudovať, alebo ktoré existujúce kapacity je potrebné upraviť. LAP sa odzrkadľuje vo výročných plánovacích kolách (PR), ktoré ukončuje dozorná rada koncernu, a ktoré obsahujú finančný rámec naplánovaných investícií. Výsledkom fázy LAP je návrh na odštartovanie nových výrobkov; rozhodnutie o vývoji výrobkov, investícií alebo lokalite však ešte nepadlo.
- (59) Pokiaľ ide o notifikovaný projekt, plánovacie kolo 61 stanovilo [140 000 – 160 000] jednotiek za rok ako reálny predajný potenciál nových výrobkov v segmentoch A0 SUV a [...] ([...]). Plánovaním výroby sa zistila potreba vybudovania zodpovedajúcej výrobnéj kapacity. Kombinácia výrobných objemov A0 SUV a [...] by zároveň mala spĺňať rámcové podmienky stratégie technológie MQB.
- (60) Výsledkom tejto fázy bol balík investícií do technológie MQB v objeme [140 000 – 160 000] A0 SUV a [...] za rok v prospech značky Volkswagen, s plánovaným začiatkom výroby A0 SUV v auguste 2016 a [...] v novembri 2017.

## 2. Vývoj výrobku, rozhodnutie o výrobku a predbežný výber miesta

- (61) Počas tejto fázy spolupracuje niekoľko hlavných oddelení koncernu VW a zainteresované výrobné prevádzky na príprave rozhodnutia o výrobku a predbežnom výbere miesta. Počas tejto fázy zohráva hlavnú a konsolidačnú úlohu kontrolné oddelenie.
- (62) Prvým krokom tejto druhej fázy je proces vývoja výrobku, ktorý sa podľa vnútorných pravidiel príjemcu pomoci začína vždy aspoň [...] mesiacov pred plánovaným dátumom spustenia výroby, v prípade notifikovaného projektu ide o august 2012 (prvý SOP [...]).
- (63) Rozhodnutie o výrobku, t. j. rozhodnutie vyrábať produkt navrhovaný LAP vyžaduje, aby vývoj produktu dosiahol vopred vymedzený cieľ uskutočniteľnosti. Očakávané príjmy z nového výrobku sa porovnávajú s nevyhnutnými nákladmi na výrobu (vrátane investície). S cieľom stanovenia očakávaných nákladov na výrobu, sa najskôr stanoví určitá hypotetická lokalita na účel plánovania (hypotetická lokalita). Hypotetická lokalita sa použije pri stanovení prvej štruktúry nákladov a rámca projektu. Nevedie k stanoveniu konkrétnej výrobnéj prevádzky. Vytvára ale potrebné východisko pre vyhodnotenie očakávaných nákladov na výrobu.
- (64) Ak ide o nástupnícky výrobok prebiehajúcej výroby, hypotetickou lokalitou sa zväčša stane aktuálna výrobná prevádzka. V prípade úplne nového produktu (bez predchodcu) je hypotetická lokalita zvyčajne stanovená podľa ukazovateľov výkonu, t. j. lokalita s najlepšimi ukazovateľmi bude vybraná pre prvú hypotézu. V praxi sa do úvahy berú aj dodatočné kritériá ako voľná kapacita alebo vhodnosť výrobných štruktúr.
- (65) V prípade notifikovaného projektu neprichádzala investícia na zelenej lúke do úvahy, pretože investičný balík [140 000 – 160 000] automobilov patriacich do cenového segmentu trhu [...] je príliš malý na to, aby bol projekt na zelenej lúke životaschopný. Ak sa posúdenie lokality nevzťahuje na investície na zelenej lúke, dve hlavné kritériá stanovenia vhodnej lokality sú možnosť inštalácie dodatočnej kapacity v existujúcom závode a kompatibilita existujúcich zariadení v takomto závode s plánovaným projektom (napr. či sú rozmery jestvujúcej lakovne vhodné pre plánovanú investíciu atď.)
- (66) Použitím týchto kritérií sa identifikovali štyri možné lokality: ([lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP], lokalita Setubal, [lokalita 2 mimo EHP] a [lokalita 3 v nepodporovanej oblasti v EHP]), o ktorých Portugalsko poskytlo informácie spoločnosť (z júla 2012) o prvom porovnávacom výpočte výrobných nákladov na jeden automobil pomocou controllingu značky Volkswagen ([koncernový controlling]). Tieto výpočty zahŕňali

plánované predajné objemy v segmente A0 SUV a segmente [...] a okrem toho rátali aj s plánovanými predajnými objemami modelu [vopred určený model], ktorého výroba bola výnimočne vopred priradená [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP]. Došlo k posúdeniu troch rôznych alternatív pridelenia plánovaných výrobných objemov segmentu A0 SUV, segmentu [...] a modelu [vopred určený model] štyrom lokalitám, a pri každej alternatíve sa cez [koncernový controlling] dospelo k predbežným výpočtom výrobných a investičných nákladov.

- (67) V pokročilejších štádiách plánovania došlo k vylúčeniu [lokality 2 mimo EHP] a [lokality 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] ako možných lokalít, vzhľadom na to, že sa vyznačovali najvyššími nákladmi na logistiku resp. personál. V každom prípade, vzhľadom na predchádzajúce rozhodnutia umiestniť výrobu modelu [vopred určený model] do [lokality 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] a [lokality 2 mimo EHP], a výrobu [...] a [...] do [lokality 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] v roku 2014 (keď sa cez [koncernový controlling] vykonali ďalšie porovnávacie výpočty), [lokalita 2 mimo EHP] ani [lokalita 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] už nemali žiadnu voľnú kapacitu. Preto sa kombinácia objemov A0 SUV a [...] posudzovala výhradne pre lokalitu Setubal a [lokalitu 1 v nepodporovanej oblasti v EHP].
- (68) S ohľadom na vyššie uvedené pripravil [koncernový controlling] rozhodnutie o výrobku s predbežnou lokalitou Setubal. Portugalsko predložilo dôkazy, že 10. marca 2014 produktový výbor značky Volkswagen (Volkswagen Ausschuss Produkte, VAP) prijal rozhodnutie o výrobku a potvrdil lokalitu Setubal ako predbežnú lokalitu. Dôkazy, ktoré Portugalsko predložilo ukazujú, že možnosť štátnej pomoci vo výške 36 miliónov EUR bola braná do úvahy už v tejto fáze.

### 3. Rozhodnutie o investícii a lokalite

- (69) Po prijatí rozhodnutia o výrobku je ďalším krokom výber najvhodnejšej lokality pre projekt. Kontrolné oddelenie zvyčajne začína so zoznamom všetkých výrobných prevádzok Volkswagenu a tento zoznam zužuje na lokality, ktoré sa zdajú vhodné pre investíciu. Výsledkom procesu PEP je, že investičné a výrobné postupy pre každú reálnu prevádzku sú uvedené a zhrnuté v rozhodnutí. Investičný výbor značky Volkswagen (Volkswagen Ausschuss Investitionen, VAI) na základe konkrétnych odporúčaní o lokalite a investícii rozhodne, či sa projekt má alebo nemá realizovať.
- (70) Ako už bolo popísané, zoznam reálnych prevádzok bol v tejto fáze zúžený na [lokalitu 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] a lokalitu Setubal. Pri týchto dvoch sa stanovili a porovnali špecifické výrobné náklady, ktoré je možné pripísať lokalite. Špecifické náklady týchto lokalít sa skladajú z potrebných investičných nákladov a očakávaných výrobných nákladov počas referenčného obdobia. Portugalsko predložilo autentické aktuálne dokumenty spoločnosti pripravené cez [koncernový controlling] a [...] (jednotka štátnej pomoci skupiny) z 9. mája 2014 ako dôkaz kontrafaktickej analýzy v ktorej proti sebe ako potenciálne lokality stoja [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] a lokalita Setubal. Portugalsko vysvetlilo, že zatiaľ čo závod v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] má nepatrne lepšie hodnoty výkonnosti, závod v lokalite Setubal získal body vďaka možnosti regionálnej investičnej pomoci. Na základe kontrafaktickej analýzy <sup>(17)</sup>, [koncernový controlling] predložil VAI odporúčanie rozhodnutia, v ktorom navrhuje investíciu v lokalite Setubal.
- (71) Rozhodnutia o investícii a lokalite potvrdzujúce lokalitu Setubal prijal VAI 28. mája 2014 a 26. júna 2014. <sup>(18)</sup> Portugalsko poskytlo kópie zápisníc zo zhromaždení, pri ktorých boli tieto rozhodnutia prijaté. Pri zohľadnení komparatívnych výpočtov a regionálnej pomoci vo výške 37,96 milióna EUR v nominálnej hodnote (diskontná hodnota 33,4 milióna EUR) <sup>(19)</sup>, obe rozhodnutia schvaľujú investičný projekt technológie MQB s objemom investície 624 miliónov EUR. Prvé rozhodnutie okrem toho pripúšťa počiatočnú rozpočtovú tranžu na prípravu priestorov továrne na prvé investície. Druhé rozhodnutie autorizuje zvyšnú časť investičných výdavkov.

#### 4.3.4. PROPORCIONALITA POMOCI

- (72) Portugalsko podotýka, že výpočty na dokázanie stimulujúceho účinku je možné použiť aj ako základ na vyhodnotenie proporcionality pomoci.

<sup>(17)</sup> Táto kontrafaktická analýza je podrobne popísaná v prílohe I, ktorú nie je možné publikovať, pretože jej časti sú obchodným tajomstvom.

<sup>(18)</sup> Pozri tiež poznámku pod čiarou č. 20.

<sup>(19)</sup> Tento údaj sa zakladá na rozdielnom rozložení oprávnených výdavkov počas rokov v porovnaní s konečnou investíciou, ktorá bola oznámená.

- (73) Konečný výpočet, ktorý Portugalsko použilo na dokázanie stimulujúceho účinku ukazuje čistý finančný hendikep 48 miliónov EUR, ktorý má lokalita Setubal v porovnaní s [lokalitou 1 v nepodporovanej oblasti v EHP]. Aj s pomocou je lokalita Setubal o 14,6 milióna EUR (diskontná hodnota) nákladnejšia než [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] (finančná nevýhoda mínus pomoc, braná do úvahy v kontrafaktickej analýze; t. j. 48 miliónov EUR – 33,4 milióna EUR).
- (74) Portugalsko preto argumentuje, že nakoľko pomoc úplne nekompenzuje nevýhodnosť lokality Setubal, nadmerná kompenzácia neexistuje. Pomoc je preto primeraná.
- (75) Portugalsko poukazuje na to, že vo svojom rozhodnutí vo veci lokality nebral VAI do úvahy iba finančné hľadisko, ale i nevyčísliteľné kvalitatívne kritériá ako napr. dôvody sociálnej zodpovednosti alebo možnosti zamedzenia presunu výroby do iných prevádzok v čase, keď boli dosiahnuté výrobné maximá.

#### 4.3.5. NEGATÍVNE ÚČINKY POMOCI NA HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ A OBCHODOVANIE

- (76) Portugalsko zdôrazňuje, že regionálna pomoc slúži výhradne na kompenzáciu čistého znevýhodnenia lokality Setubal. Pomoc je primeraná a nebude mať žiaden vplyv na hospodársku súťaž, pretože investičný projekt a s ním spojené vplyvy na hospodársku súťaž a obchodovanie by nastali tak či onak. Investičný projekt by sa v inom podporovanom regióne s vyšším alebo rovnakým stropom intenzity pomoci nemohol umiestniť, pretože investícia na zelenej lúke by nebola životaschopná, jedinou možnou alternatívou by teda bol nepodporovaný región. Pomoc preto nemá žiaden antikohézny účinok, čo by bolo proti samotnej podstate regionálnej pomoci.

### 5. POSUDZOVANIE POMOCI

#### 5.1. EXISTENCIA POMOCI

- (77) Portugalské orgány poskytnú finančnú pomoc vo forme návratného grantu. Táto pomoc je financovaná z hlavného rozpočtu štátu. Podpora je teda v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ poskytnutá členskými štátmi zo štátnych prostriedkov.
- (78) Keďže pomoc je v prospech iba jedného podniku, Autoeuropy, ide o selektívne opatrenie.
- (79) Finančná pomoc sa poskytne na investíciu v automobilovom sektore, ktorý je predmetom intenzívneho obchodovania medzi členskými štátmi a z časti nahradí dodávky medziproduktov z iných členských štátov. Opatrenie preto naruší obchodovanie medzi členskými štátmi.
- (80) Zvýhodnenie Autoeuropy a jej výroby portugalskými orgánmi znamená, že hospodárska súťaž je narušená, alebo môže dôjsť k jej narušeniu.
- (81) Preto došla Komisia k záveru, že notifikované opatrenie predstavuje štátnu pomoc poskytnutú spoločnosti Autoeuropa v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ.

#### 5.2. OPRÁVNENOSŤ OPATRENIA POMOCI

- (82) Poskytnutím pomoci, ktorá je podmienená schválením Komisie a upozornením na opatrenie pomoci pred jeho vykonaním, portugalské orgány splnili svoje povinnosti podľa článku 108 ods. 3 ZFEÚ, nakoľko notifikáciu individuálnej pomoci nad určitou hodnotou požaduje VNSN 2008. Pomoc pri investíciách je v skutočnosti potrebné notifikovať individuálne v zmysle bodu 68 RAG 2007 – 2013 a VNSN 2008, keďže predpokladaná výška podpory 36,15 milióna EUR v súčasnej hodnote presahuje výšku hraničnej hodnoty pre individuálnu notifikáciu 11,25 milióna EUR, ktorá platí pre daný región v rámci mapy regionálnej pomoci na obdobie 2007 až jún 2014.

## 5.3. PRÁVNY ZÁKLAD POSÚDENIA

- (83) Cieľom pomoci je podpora regionálneho rozvoja. Vzhľadom na to, že k podpísaniu pomoci a investičnej zmluvy došlo v apríli 2014 a je potrebné už len schválenie Komisie, Komisia sa domnieva, že podľa bodu 188 RAG 2014 – 2020 bola pomoc pridelená pred júlom 2014, a preto je potrebné ju posudzovať podľa RAG 2007 – 2013, a to predovšetkým podľa ustanovení týkajúcich sa regionálnej investičnej pomoci pre veľké investičné projekty stanovené v bode 68.

## 5.4. ŠTRUKTÚRA POSÚDENIA ZLUČITELNOSTI

- (84) Komisia potrebuje svoje posúdenie vykonať v troch krokoch:
- po prvé musí potvrdiť, že opatrenie je v súlade so všeobecnými ustanoveniami RAG,
  - po druhé musí overiť, či vie alebo nevie bez pochyb vylúčiť, že „test podielu na trhu“ a „testy zvýšenia kapacity/výkonnosti na trhu“ v rámci bodu 68 písm. a) a b) RAG 2007 – 2013 si vyžadujú dôkladné posúdenie,
  - po tretie, podľa výsledku posúdenia z druhého kroku, možno bude musieť vykonať dôkladné posúdenie.

## 5.5. ZLUČITELNOSŤ OPATRENIA SO ŠTANDARDNÝMI KRITÉRIAMI ZLUČITELNOSTI RAG

- (85) Komisia už v rozhodnutí o začatí konania stanovila, že pomoc je v súlade so všeobecnými kritériami zlučiteľnosti pre RAG 2007 – 2013. Formálne vyšetrovanie nezistilo žiadne prvky, ktoré by viedli k pochybnostiam o tomto posúdení. Komisia podotýka najmä nasledujúce:
- Pomoc sa udeľuje na projekt v Palmele, čo je oblasť, ktorá má na základe portugalskej mapy regionálnej pomoci, ktorá sa vzťahuje na obdobie 2007 až jún 2014 nárok na regionálnu pomoc.
  - V zmysle usmernení Spoločenstva o štátnej pomoci na záchranu a reštrukturalizáciu firiem v ťažkostiach, ktoré sú platné v čase oznámenia, neexistujú indície, na základe ktorých by bolo možné skupinu VW ako celok, alebo Autoeuropu považovať za firmu v ťažkostiach. Prijemca pomoci je preto oprávnený prijať regionálnu pomoc v súlade s bodom 9 RAG 2007 – 2013.
  - Súčasťou projektu je počiatočná investícia v zmysle bodu 34 RAG 2007 – 2013. Počiatočná investícia je vymedzená v bode 34 RAG 2007 – 2013 ako investícia do hmotného alebo nehmotného majetku súvisiaceho s i) vytvorením novej prevádzky, ii) rozšírením existujúcej prevádzky, iii) diverzifikáciou produkcie o nové produkty a iv) zásadnou zmenou celkového výrobného procesu existujúcej prevádzky. Predstavenie novej výrobnéj technológie patrí medzi zásadné zmeny celkového výrobného procesu existujúcej prevádzky. Okrem toho umožňuje rozšíriť výrobné kapacity prevádzky.
  - Autoeuropa je v súlade s bodom 40 RAG 2007 – 2013 povinná udržať investíciu v regióne prinajmenšom päť rokov po ukončení projektu.
  - Prijemca pomoci v súlade s bodom 39 RAG 2007 – 2013 poskytuje finančný príspevok aspoň 25 % oprávnených nákladov vo forme, ktorá nezahŕňa žiadnu verejnú podporu.
  - Formálne požiadavky na stimulujúci účinok uvedené v bode 38 RAG 2007 – 2013 sú splnené <sup>(20)</sup>.
  - Oprávnené výdavky na projekt sa obmedzujú na nový hmotný majetok (iba vybavenie a budovy), a teda sú v súlade s ustanoveniami bodu 50 a 54 RAG 2007 – 2013.

<sup>(20)</sup> Autoeuropa predložila žiadosť o pomoc 31. marca 2014 a orgán zodpovedný za spravovanie schémy 4. apríla 2014 písomne potvrdil, že projekt v zásade spĺňa podmienky oprávnenosti, s tým, že táto otázka bude ďalej podrobne preskúmaná. Investičná zmluva bola podpísaná 30. apríla 2014. Obsahuje doložku o pozastavení, ktorá stanovuje, že skupina VW rozhodne, či sa bude projekt realizovať alebo nie, za predpokladu, že takéto rozhodnutie padne skôr ako 30. júna 2014.



- (86) Komisia však v rozhodnutí o začatí konania vyjadrila pochybnosti v súvislosti s oprávnenosťou nákladov na vybavenie dodávateľov. Z tohto dôvodu a tiež z dôvodu že nebola schopná dospieť k jednoznačnému názoru na to, či notifikovaný projekt a skorší investičný projekt vykonaný na rovnakom mieste netvorí jeden investičný projekt v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013, Komisia nebola schopná stanoviť, či notifikovaná intenzita pomoci nepresahuje maximálnu možnú, a teda vyjadrila pochybnosti aj vo vzťahu k príslušnej výške stropu regionálnej pomoci.

#### 5.5.1. ZÁVERY VZHLADOM NA VYBAVENIE DODÁVATEĽOV

- (87) Komisia v prípade C34/2001 objasnila, že ak sa náklady na vybavenie dodávateľov nachádzajú mimo podporovaných oblastí daného členského štátu, nemožno ich pokladať za oprávnené. <sup>(21)</sup> Komisia poznamenáva (pozri odôvodnenie 31 a 32) že všetky investície do vybavenia dodávateľov v celkovej výške 136,3 milióna EUR budú spĺňať štandardné kritériá zlučiteľnosti RAG za predpokladu, že budú spĺňať určité podmienky, ako: vybavenie je súčasťou notifikovaného projektu a patrí k hmotnému majetku Autoeuropy, nachádza sa v zariadení dodávateľa v podporovanej oblasti v Portugalsku a bude sa nachádzať v Portugalsku v podporovanej oblasti prinajmenšom počas obdobia piatich rokov od dokončenia projektu. Podporované oblasti v Portugalsku, v ktorých sa bude vybavenie dodávateľom nachádzať okrem toho majú rovnakú alebo vyššiu maximálnu intenzitu pomoci v porovnaní s oblasťou Palmela. Došlo k zriadeniu monitorovacieho mechanizmu, ktorý zabezpečí, že udelenie pomoci na vybavenie dodávateľov, ktorá nie je v súlade s podmienkami uvedenými vyššie, nebude možné.
- (88) V súlade so svojou predchádzajúcou praxou vo veci C34/2001 sa preto Komisia domnieva, že náklady na vybavenie dodávateľov, ktoré vznikajú v podporovaných oblastiach Portugalska a ktoré dosahujú 136,3 milióna EUR, je možné považovať za oprávnené náklady v súlade s oddielmi 4.1 a 4.2 RAG 2007 – 2013.

#### 5.5.2. ZÁVERY VZHLADOM NA JEDNOTNÝ INVESTIČNÝ PROJEKT

- (89) Komisia analyzovala prípadný charakter jednotného investičného projektu troch predošlých investícií Autoeuropy na rovnakom mieste.

##### 5.5.2.1. Počiatočná investícia do robotov na lakovanie interiéru a exteriéru (lakovňa)

- (90) Projekt pozostával z nákupu nových robotov pre lakovňu, čo viedlo k zlepšeniu kvality, ale aj ergonómie a ochrany personálu a životného prostredia, zlepšeniu produktivity a šetreniu nákladov. Komisia sa domnieva, že tieto investície boli v danom čase nevyhnutné na zlepšenie pracovných podmienok v lakovni, a preto neboli vykonané v zmysle prípravy na notifikovaný projekt.
- (91) Komisia sa domnieva, že investícia do automatizácie procesov lakovania interiérov a exteriérov v lakovni a notifikovaný investičný projekt vykazujú technické a funkčné rozdiely a že investičné rozhodnutia boli vykonané nezávisle od seba. Preto sa Komisia domnieva, že počiatočná investícia do lakovne nie je ekonomicky nedeliteľne prepojená s notifikovaným investičným projektom, a preto tieto dve investície netvorí jednotný investičný projekt v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013.

##### 5.5.2.2. Počiatočná investícia do lisovacích razidiel (výrobňa)

- (92) Výrobňa Autoeuropy vyrába formy a lisované nástroje pre kovové súčasti karosérií automobilov. Špecializuje sa na výrobu nástrojov pre kapoty a blatníky (podbehy). Výrobňa dodáva výrobky závodom koncernu VW po celom svete, t. j. nezásobuje len Autoeuropu. Je súčasťou Autoeuropy, avšak jej prevádzka pracuje samostatne a nezávisle od hlavnej činnosti závodu, ktorou je výroba automobilov.

<sup>(21)</sup> Pozri rozhodnutie Komisie vo veci C34/2001 pokiaľ ide o pomoc pre Ford Španielska (poznámka pod čiarou č. 14), odôvodnenia 36 – 37.

- (93) Projekt sa týkal získania nových nástrojov pre lisovacie razidlá, ktoré umožňujú výrobu nástrojov vyššej kvality a zvyšujú výrobnú kapacitu výroby. Výrobňa produkuje formy a lisovacie nástroje pre celý koncern VW, nenachádza na rovnakom pozemku ako notifikovaná investícia a pracuje nezávisle od závodu na výrobu automobilov. Investičné rozhodnutia o modernizácii výroby a o notifikovanom projekte boli okrem toho vykonané nezávisle od seba. Preto sa Komisia domnieva, že počítačová investícia do výroby nie je ekonomicky nedeliteľne prepojená s notifikovaným investičným projektom, a preto tieto dva investičné projekty netvoria jednotný investičný projekt v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013.

#### 5.5.2.3. Počítačová investícia do oblasti informačných technológií (IT)

- (94) Projekt sa týkal získania nového IT vybavenia a softvérových aplikácií na stabilné IT zabezpečenie zamerané na zvýšenie stability a produktivity výroby automobilov. Investícia do IT oblasti nemá strategické a technické prepojenia s notifikovaným projektom, ktoré by ich spojovali ekonomicky nedeliteľným spôsobom. Investičné rozhodnutia o IT projekte a o notifikovanom projekte boli okrem toho vykonané nezávisle od seba. Komisia sa preto domnieva, že tieto dva investičné projekty netvoria jednotný investičný projekt v zmysle bodu 60 RAG 2007 – 2013.

#### 5.5.3. CELKOVÉ ZÁVERY VZHLADOM NA ŠTANDARDNÉ KRITÉRIÁ ZLUČITELNOSTI

- (95) Vo vzťahu k vyššie uvedenému sa Komisia domnieva, že náklady na vybavenie dodávateľov vo výške 136,3 milióna EUR je možné považovať za oprávnené výdavky v rámci notifikovaného projektu, zatiaľ čo predošlé investície nie je potrebné zohľadňovať. Výška oprávnených výdavkov, ktorú je potrebné brať do úvahy pri výpočte maximálnej povolenej intenzity pomoci je 623,9 milióna EUR (diskontná hodnota 599,6 milióna EUR), ako to znázorňuje tabuľka 2 tohto rozhodnutia. Použitím redukčného mechanizmu bodu 67 RAG 2007 – 2013, oprávnené výdavky ktoré vznikli vedú pri projekte k maximálnej povolenej intenzite pomoci 6,13 % ekvivalentu hrubého grantu (GGE)
- (96) Nakoľko intenzita navrhovanej pomoci (36,15 milióna EUR v súčasnej hodnote, intenzita pomoci 6,03 %) nepresahuje maximálnu povolenú intenzitu pomoci a notifikovaná pomoc sa nesmie kombinovať s ďalšou regionálnou investičnou pomocou, navrhovaná intenzita pomoci projektu je v súlade s RAG 2007 – 2013.
- (97) Vzhľadom na tieto skutočnosti a na to, že neboli predložené žiadne informácie, ktoré by mali vplyv na závery Komisie v rozhodnutí o začatí konania v súvislosti so štandardnými kritériami zlučiteľnosti uvedené v odôvodnení 85, sa Komisia domnieva, že štandardné kritériá zlučiteľnosti RAG 2007 – 2013 sú splnené.

#### 5.6. POUŽITIE TESTOV STANOVENÝCH V USTANOVENIACH BODU 68 RAG 2007 – 2013

- (98) Komisia nemusí vykonať dôsledné posúdenie v rámci formálneho vyšetrovania iba ak vie vo vyšetrovaní bez pochyb stanoviť, že hraničné hodnoty pre dôsledné posúdenie stanovené v testoch v rámci bodu 68 písm. a) a b) nie sú prekročené.<sup>(23)</sup> Pred vykonaním príslušných testov musí Komisia najskôr stanoviť vhodné definície produktu a geografických trhov.
- (99) V odôvodnení 45 rozhodnutia o začatí konania Komisia usúdila, že na účely bodu 68 RAG 2007 – 2013 sú výrobky, na ktoré sa vzťahuje investičný projekt, osobné automobily patriace do segmentov trhu A0, A a B podľa rozdelenia POLK.
- (100) Komisia ponechala presnú definíciu príslušného trhu s výrobkami otvorenú a do úvahy zobrala všetky alternatívne možné definície trhu, vrátane najužšej segmentácie pre ktorú sú dostupné údaje.

<sup>(23)</sup> Komisia musí samozrejme v každom prípade, a teda bez ohľadu na hraničné hodnoty v bode 68 RAG 2007 – 2013, zväžiť pozitívne a negatívne účinky pomoci skôr, než dospeje k záveru o jej zlučiteľnosti s vnútorným trhom. Pozri rozsudok Všeobecného súdu vo veci T-304/08 *Smurfit Kappa Group v Commission* EU:T:2012:351, bod 94.

- (101) Prax používania najužšej definície trhu založenej na jednotlivých segmentoch automobilového priemyslu je v podobných rozhodnutiach, vrátane konečných rozhodnutí dobre podložená <sup>(23)</sup>.
- (102) Táto prípadová prax je založená na názore, že konkurenti vo všetkých segmentoch trhu, vrátane najmenšieho možného, si zaslúžia ochranu pred trhovými hráčmi, ktorý majú na trhu dominantné postavenie.
- (103) Je tiež založená na ekonomických úvahách, ktoré sú relevantné pre hospodársku súťaž. Konkrétnejšie je tento prístup založený na teórii, že zastupiteľnosť na strane dopytu medzi dvoma výrobkami existuje, ak ich za vzájomne zastupiteľné v zmysle ich vlastností, ceny a zamýšľaného použitia považuje spotrebiteľ. Pri svojej praxi preskúvania podielov na trhu, tiež v najmenších možných segmentoch automobilového trhu, pre ktoré sú dostupné informácie, Komisia vychádza presne z tejto logiky: t. j. domnieva sa, že zastupiteľnosť v zmysle ceny, vlastností a zamýšľaného použitia je najsilnejšia medzi produktmi, ktoré patria do toho istého segmentu. V tomto zmysle použitie najmenších možných segmentov trhu ako jedného možného trhu odzrkadľuje logiku bodu 28 usmernení na posudzovanie horizontálnych fúzií, ktorý uvádza, že „Výrobky na relevantnom trhu môžu byť diferencované tak, že niektoré výrobky sú viac vzájomne zastupiteľné než iné. Čím je miera zastupiteľnosti výrobkov účastníkov fúzie vyššia, tým je pravdepodobnejšie, že účastníci fúzie výrazne zvýšia ceny. [...] Je pravdepodobné, že ak konkurenčné spoločnosti vyrábajú výrobky, ktoré sú do veľkej miery vzájomne zastupiteľné s výrobkami účastníkov fúzie, bude motivácia účastníkov fúzie zvyšovať ceny, obmedzená viac než v situácii, keď podniky ponúkajú menej vzájomne zastupiteľné výrobky“.
- (104) To je aj dôvodom, prečo sa konvenčné automobily delia do segmentov, a prečo automobilový priemysel modely zaradzuje do rôznych dobre známych segmentov. Toto je úvaha, ktorá bola hnacou silou pre Komisiu pri definovaní relevantného trhu pre prípady v automobilovom odvetví, aj z hľadiska jednotlivých segmentov. Je to dôvod, prečo členské štáty predkladali relevantné argumenty súvisiace s trhom v tomto, ako aj v iných prípadoch v minulosti, v zmysle jednotlivých segmentov.
- (105) Vzhľadom na to, že Autoeuropa bude vyrábať automobily segmentu A0 a [...] podľa klasifikácie POLK, a možno aj automobily segmentu B podľa klasifikácie POLK, Komisia usúdila, že tieto segmenty, a v prípade vozidiel SUV aj segment SUV-B podľa organizácie Global Insight, ako i kombinovaný segment (A0 až B) podľa klasifikácie POLK, by mali v tomto prípade byť spolu považované za relevantné realizovateľné trhy.
- (106) Komisia dospela k záveru, že relevantný geografický trh príslušných výrobkov pokrýva prinajmenšom EHP. Portugalské orgány a Autoeuropa súhlasili s použitím tejto definície geografického trhu Komisiou pre potreby tohto oznámenia. <sup>(24)</sup>
- (107) Vzhľadom na uvedené, a vzhľadom na to, že počas svojho formálneho vyšetrovania nedostala žiadne dodatočné informácie, ktoré by preukázali, že by mala upraviť svoje závery z rozhodnutia o začatí konania, Komisia trvá na svojom posúdení pokiaľ ide o definície výrobku a geografického trhu.

#### 5.6.1. ZÁVERY O TESTE PODIELU NA TRHU (BOD 68 PÍSM. A) RAG 2007 – 2013)

- (108) Komisia uskutočnila test uvedený v bode 68 písm. a) RAG 2007 – 2013 na všetkých realizovateľných výrobkoch a geografických trhoch, aby overila, či je podiel príjemcu pomoci na trhu pred a po investícii vyšší ako 25 %.
- (109) Zo zreteľom na skutočnosť, že jednotný relevantný produkt a geografický trh nie je možné stanoviť, do úvahy je potrebné zobrať všetky možné realizovateľné trhy. Trhový podiel koncernu VW v samostatných segmentoch A a B a v kombinovanom segmente A0, A a B (podľa POLK) v EHP dosahuje viac ako 25 % v každom roku od 2013 do 2019. Komisia preto dospela k názoru, že hraničná hodnota stanovená v bode 68 písm. a) je prekročená.

<sup>(23)</sup> Pozri napríklad konečné rozhodnutie Komisie vo veci SA. 34118 (prijaté v júli 2014), v ktorom je definícia trhu ponechaná otvorená a uplatňuje sa tradičný prístup preskúmania všetkých „možných definícií trhu, ktoré definujú segmenty osobných automobilov (vrátane najužšej segmentácie pre ktorú sú dostupné údaje)“. Pozri odôvodnenie 86 tohto rozhodnutia, odvolávajúce sa na spektrum prípadov, vrátane Fiat Powertrain technologies, SA.30340, odôvodnenie 88 („Vzhľadom na to, že projekt nepresahuje hraničné hodnoty dané v bode 68 písm. a) RAG na úrovni najmenej segmentácie nadväzujúceho trhu s výrobkami, pre ktorý sú dostupné údaje, prichádza k záveru, že projekt nepresahuje hraničné hodnoty dané v bode 68 písm. a) RAG pri žiadnych možných kombináciách týchto automobilových segmentov“). Rozhodnutie o štátnej pomoci SA.30340 Fiat Powertrain Technologies, rozhodnutie z 9. februára 2011, [C(2011)612] (Ú. v. EÚ C 151, 21.5.2011, s. 5); SA. 32169 (Volkswagen Sachsen) rozhodnutie z 13. júla 2011 [C(2011)4935] (Ú. v. EÚ C 361, 10.12.2011, s. 17).

<sup>(24)</sup> Pozri tiež oddiel 3.3.2.2 rozhodnutia o začatí konania.

5.6.2. ZÁVERY O TESTE VÝROBNEJ KAPACITY NA NEDOSTATOČNE VÝKONNOM TRHU [BOD 68 PÍSM. B) RAG 2007 – 2013]

- (110) Nakoľko výsledky testu podľa bodu 68 písm. a) sú potrebné pri následnom podrobnom preskúmaní pomoci, test podľa bodu 68 písm. b) nie je potrebné vykonať.

5.6.3. ZÁVER

- (111) Vzhľadom na uvedené skutočnosti sa Komisia rozhodla, že príslušná hraničná hodnota testu podľa bodu 68 písm. a) je prekročená. Komisia sa preto rozhodla, že po začatí postupu podľa článku 108 ods. 2 ZFEÚ vykoná podrobné preskúmanie toho, či je pomoc potrebná ako stimulujúci účinok pre investíciu a či prínos opatrenia pomoci preváži narušenie hospodárskej súťaže a účinky na obchodovanie medzi členskými štátmi.

5.7. PODROBNÉ PRESKÚMANIE OPATRENIA POMOCI

- (112) Podrobné preskúmanie sa vykonáva na základe dôkladného posúdenia regionálnej pomoci na veľké investičné projekty (IDAC).

5.7.1. POZITÍVNE ÚČINKY POMOCI

5.7.1.1. Účel pomoci

- (113) Bod 12 IDAC vyžaduje, aby členské štáty príspevok investičného projektu využili na rozvoj daného regiónu. Komisia si všíma pozitívne regionálne účinky investície predloženej Portugalskom (odôvodnenie 45 až 49 vyššie) a domnieva sa, že najmä priamy a nepriamy účinok na tvorbu pracovných miest, vstup nových dodávateľov do regiónu, presun znalostí do regiónu a rozšírenie základne regionálnych znalostí predstavujú značný prínos pre rozvoj regiónu a k dosiahnutiu cieľov EÚ v oblasti súdržnosti.

5.7.1.2. Primeranosť nástroja pomoci

- (114) Body 17 a 18 IDAC zdôrazňujú, že štátna pomoc vo forme počiatočnej investície je len jedným zo spôsobov ako prekonať zlyhania trhu a podporiť ekonomický rozvoj v znevýhodnených regiónoch. Pomoc predstavuje vhodný prostriedok vtedy, ak v porovnaní s inými opatreniami poskytuje špecifické výhody. Podľa bodu 18 IDAC, sa za vhodný nástroj pokladajú opatrenia, pri ktorých členské štáty zväzili aj iné politické možnosti a pri ktorých sa preukázalo, že použitie selektívneho nástroja, akým je štátna pomoc pre konkrétnu spoločnosť, je výhodné.
- (115) Portugalsko odôvodnilo (pozri odôvodnenia 51 a 52) primeranosť nástroja pomoci ekonomickou situáciou regiónu Península de Setubal, ktorá dokazuje, že región je v porovnaní s národným priemerom znevýhodnený: v období 2011–2013 predstavoval regionálny HDP na osobu približne 75 % portugalského priemeru.
- (116) S ohľadom na socio-ekonomickú situáciu regiónu Península de Setubal, ktorú potvrdzuje status regiónu oprávneného na regionálnu pomoc v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ so stropom intenzity pomoci 15 %, a v súlade s praxou z predošlých prípadov (napr. rozhodnutie Dell Poland<sup>(25)</sup> a Porsche<sup>(26)</sup>) Komisia akceptuje, že udelenie štátnej pomoci je v danom regióne vhodným nástrojom na dosiahnutie cieľa regionálneho rozvoja.

5.7.1.3. Stimulujúci účinok/kontrafaktický postup

- (117) V bode 20 IDAC sa vyžaduje, aby boli splnené formálne podmienky stimulujúceho účinku uvedené v bode 38 RAG 2007 – 2013. Komisia v časti 5.5 overila, že v prípade notifikovaného projektu to tak je. Pokiaľ ide o značný stimulujúci účinok, IDAC požaduje, aby Komisia podrobne overila, že pomoc je nevyhnutná na zmenu

<sup>(25)</sup> Rozhodnutie Komisie 2010/54/ES z 23. septembra 2009 o pomoci, ktorú Poľsko zamýšľa poskytnúť spoločnosti Dell Products (Poland) Sp. z o.o. C 46/08 (ex N 775/07) (Ú. v. EÚ L 29, 2.2.2010, s. 8), odôvodnenie 171.

<sup>(26)</sup> SA.34118 (2012/C, ex 2011/N), zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku, dostupné na webovej adrese [http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy\\_area\\_id=3](http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm?clear=1&policy_area_id=3), odôvodnenie 107.

správania príjemcu pomoci, ktorý v jej dôsledku realizuje (dodatočnú) investíciu v príslušnom podporovanom regióne. V bode 22 IDAC sa stanovuje, že stimulujúci účinok je možné dokázať dvoma možnými spôsobmi: bez pomoci by sa investícia vôbec neuskutočnila, nakoľko by bez pomoci investícia nebola pre spoločnosť zisková na žiadnom mieste (postup 1); bez pomoci by sa investícia uskutočnila na inom mieste (postup 2).

- (118) IDAC vyžaduje, aby členský štát preukázal existenciu stimulujúceho účinku pomoci a poskytol jasný dôkaz že pomoc má skutočný vplyv na výber investície alebo lokality. Bremeno dokazovania existencie stimulujúceho účinku tak prenáša na členský štát. V tomto kontexte musí členský štát takisto podať rozsiahly opis kontrafaktického postupu, v rámci ktorého nie je príjemcovi pomoci pridelená žiadna pomoc. Kontrafaktický postup musí Komisia vnímať realisticky.
- (119) Portugalské orgány uviedli (pozri odôvodnenie 54) že pomoc pre Autoeuropu spadá pod postup 2 a poskytli kontrafaktický postup odzrkadľujúci konkrétnu investíciu a plánovanú lokalitu pre notifikovaný projekt, v ktorom sa uvažovalo o alternatívnej lokalite so závozom v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP], [...].
- (120) V bode 25 IDAC sa uvádza, že členský štát by mohol poskytnúť dôkaz stimulujúceho účinku pomoci pre situáciu podľa postupu 2 poskytnutím dokumentov spoločnosti, ktoré dokazujú, že došlo k porovnaniu nákladov a prínosov medzi lokalitou v podporovanom regióne zvolenom pre investíciu a alternatívnou lokalitou. Členský štát sa smie opierať o finančné správy, interné podnikateľské plány a dokumenty, ktoré vypracovávajú rôzne investičné scenáre.
- (121) Portugalsko poskytlo (pozri odôvodnenie 68, 70 a 71) aktuálne a autentické dôkazy dokumentujúce niekoľko-krokový rozhodovací proces koncernu VW a značky Volkswagen (v prípade notifikovaného procesu) primárne vo veci rozhodnutia o výrobku a následného rozhodnutia o investícii a lokalite.
- (122) Uvedená dokumentácia ukazuje, že po určení predajného potenciálu nového produktu v segmente A0 SUV a [...] ([...]) počas plánovacieho kola 61 v roku 2012, kontrolné oddelenie [koncernový controlling] v júli 2012 najskôr identifikovalo štyri možnosti pre umiestnenie výroby: Lokalita Setubal, [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP], [lokalita 2 mimo EHP] a [lokalita 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] použitím dvoch hlavných kritérií: možnosť inštalácie dodatočnej kapacity v existujúcom závode a kompatibilita existujúcich zariadení s plánovanou investíciou. Výpočty vykonané cez [koncernový controlling] zahŕňali aj predajné objemy pre [vopred určený model], ktorý má naplánovaný SOP v podobnom období. Boli vytvorené tri alternatívy s objemami rozdelenými medzi štyri prevádzky. Pri každej alternatíve sa vypočítali výrobné náklady na jeden automobil a výsledok týchto výpočtov ukázal, že v danom momente by najlepšou alternatívou bolo spojenie objemov pre [vopred určený model] a A0 SUV v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] a obmedzenie nových objemov v lokalite Setubal pre segment [...].
- (123) V neskoršom štádiu procesu plánovania sa kontrolné oddelenie rozhodlo vylúčiť [lokalitu 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] kvôli nevýhodnosti nákladov na personál a [lokalitu 2 mimo EHP] kvôli nevýhodnosti nákladov na logistiku, a tak ako jediná životaschopná alternatívna lokalita k lokalite Setubal ostala [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP].
- (124) Komisia konštatuje, že Volkswagen sa v januári 2014 rozhodol, že výrobu [vopred určený model] umiestni v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] a [lokalite 2 mimo EHP], kde už prebiehala výroba predchádzajúceho modelu. Portugalsko poskytlo dôkaz, že aj po rozhodnutí o [vopred určený model] bola [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] stále v hre o notifikovanú investíciu. Poskytnuté dokumenty umožňujú Komisii dospieť k záveru, že v marci 2014, keď produktový výbor značky Volkswagen (VAP) dosiahol rozhodnutie, [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] mala dostatočnú kapacitu na pokrytie potrieb notifikovaného projektu. Potvrďuje to aj rozhodnutie koncernu VW z marca 2015 vyrábať v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] iný model s podobnou ročnou výrobnou kapacitou ako notifikovaný projekt.
- (125) Komisia sa okrem toho ubezpečila, že všetky relevantné náklady spojené s dodatočnými zmenami potrebnými na zvládnutie dodatočnej kapacity potrebnej pre notifikovaný projekt v [lokalite 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] boli v kontrafaktickom postupe zohľadnené. Okrem berie na vedomie aj tvrdenie Portugalska, že ak by nebola lokalita Setubal vybraná pre notifikovaný projekt, Autoeuropa by pravdepodobne musela uzavrieť značnú časť svojho závodu. Komisia sa ubezpečila, že náklady na prepustenie zamestnancov v lokalite Setubal, ako aj náklady na vrátenie štátnej pomoci pridelené na predošlé investičné projekty spomenuté v časti 4.2 boli v kontrafaktickom postupe zohľadnené.

- (126) Komisia je tiež spokojná, že výpočty investičných a výrobných nákladov v oboch lokalitách použitých v kontrafaktickom postupe sú presné a založené na dôveryhodných údajoch poskytnutých priamo závodmi, alebo na dôveryhodných predpokladoch.
- (127) Ako je uvedené v odôvodnení 70 a prílohe I tohto rozhodnutia, odhady výrobných nákladov, ktoré je možné pripísať lokalite, zahŕňajúce výrobné a investičné náklady, viedli k nákladovej nevýhode 90 miliónov EUR v nominálnej hodnote v neprospech lokality Setubal v porovnaní s [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP]. V snahe znížiť nákladovú nevýhodnosť lokality Setubal a s ohľadom na blížiace sa rozhodnutie VAI o lokalite investičného projektu po rozhodnutí o výrobku VAP 10. marca 2014, predložila Autoeuropa 31. marca 2014 žiadosť o pomoc.
- (128) Dňa 28. mája 2014 a 26. júna 2014 sa VAI rozhodol, že notifikovanú investíciu umiestni v lokalite Setubal. Tak ako to dokumentujú zápisnice zo stretnutí VAI, toto rozhodnutie bolo prijaté výslovne na základe dostupnosti štátnej pomoci. Práce na projekte začali 26. júna 2014.
- (129) Komisia už vyššie (pozri odôvodnenie 85) stanovila, že v súlade s bodom 20 IDAC sú formálne požiadavky na stimulujúci účinok uvedené v bode 38 RAG 2007 – 2013 splnené. Portugalské orgány okrem toho poskytli jasný dôkaz, že pomoc mala reálny vplyv na výber lokality, vzhľadom na to, že rozhodnutie koncertu VW o umiestnení notifikovaného projektu do lokality Setubal prišlo až po podpise investičnej zmluvy, <sup>(27)</sup> čím sa potvrdila oprávnenosť investičného projektu získať štátnu pomoc. Komisia sa v súlade s bodom 23 a 25 IDAC domnieva, že kontrafaktický postup, ktorý predložilo Portugalsko, je realistický a podložený autentickými a aktuálnymi dôkazmi, ktoré ukazujú, že pomoc má skutočný (značný) stimulujúci účinok: zmenšením medzery životaschopnosti medzi lokalitami v prospech lokality Setubal, pomoc prispela k zmene rozhodnutia o lokalite v spoločnosti, ktorá je príjemcom pomoci. Bez pomoci by k investícii v lokalite Setubal nedošlo.

#### 5.7.1.4. Proporcionalita pomoci

- (130) V bode 29 IDAC sa vyžaduje, aby bola pomoc úmerná; objem a intenzita pomoci musí byť obmedzená na minimum potrebné na to, aby sa investícia v podporovanom regióne uskutočnila.
- (131) Regionálna pomoc je vo všeobecnosti vnímaná ako úmerná k závažnosti problémov, ktoré postihujú podporované regióny, ak rešpektuje strop regionálnej pomoci, vrátane automatického postupne sa znižujúceho stropu regionálnej pomoci pre veľké investičné projekty (ktorý už je súčasťou mapy regionálnej pomoci). Intenzita pomoci použitá v tomto prípade nie je vyššia než stropy regionálnej pomoci upravené mechanizmom znižovania, ako už bolo uvedené v odôvodnení 96.
- (132) Nad rámec všeobecnej zásady proporcionality zakotvenej v RAG 2007 – 2013 IDAC vyžaduje vykonanie podrobnejšieho posúdenia. Podľa postupu 2 IDAC je pomoc primeraná, ak sa rovná rozdielu medzi čistými nákladmi príjemcu pomoci na investíciu v podporovanom regióne a čistými nákladmi na investíciu v alternatívnej lokalite.
- (133) Dokumentácia, ktorú predložilo Portugalsko (pozri odôvodnenie 68, 70 a 71), potvrdzuje, že pomoc bola obmedzená na nevyhnutnú výšku, pretože neprekračuje rozdiel medzi nákladmi na umiestnenie investície v lokalite Setubal a v [...]. Výpočet v čase kontrafaktickej analýzy (a založený na dokumentoch, ktoré boli vypracované súčasne s investičným rozhodnutím) ukazuje že lokalita Setubal bola v porovnaní s [lokalitou 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] aj napriek pomoci drahšia o 14,6 milióna EUR v diskontnej hodnote. Komisia poznamenala, že zvyšok rozdielu medzi nákladmi bol prijateľný kvôli určitým kvalitatívnym aspektom, ako napríklad dôvody sociálnej zodpovednosti (bez investície by Autoeuropa musela uzavrieť značné časti závodu Setubal) alebo možnosť pokrytia maximálnej produkcie v lokalite Setubal bez výpomoci iných závodov, zatiaľ čo [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] by musela časť produkcie presunúť do [lokality 2 mimo EHP]. Ak sa výpočet uskutoční zohľadňujúc notifikovanú diskontnú výšku pomoci 36,15 milióna EUR <sup>(28)</sup>, nevýhodnosť lokality Setubal je stále 11,85 milióna EUR (48 miliónov EUR – 36,15 milióna EUR).

<sup>(27)</sup> Investičná zmluva obsahuje doložku o pozastavení, ktorá udáva, že skupina VW rozhodne, či sa bude projekt realizovať alebo nie, za predpokladu, že takéto rozhodnutie padne skôr ako 30. júna 2014.

<sup>(28)</sup> Vysvetlenie rozdielu vo výške pomoci pozri v poznámke pod čiarou č. 19.

- (134) Vzhľadom na to, že pomoc sa v porovnaní s alternatívnou lokalitou [lokalita 1 v nepodporovanej oblasti v EHP] obmedzuje na objem nevyhnutný na kompenzáciu čistých dodatočných nákladov umiestnenia investičného projektu v lokalite Setubal, Komisia sa domnieva, že proporcionálna pomoci v čase rozhodnutia o lokalite je preukázaná.

#### 5.7.2. NEGATÍVNE ÚČINKY POMOCI NA HOSPODÁRSKU SÚŤAŽ A OBCHODOVANIE

- (135) V bode 40 IDAC sa stanovuje, že „ak by sa na základe kontrafaktickej analýzy zdalo, že investícia by sa realizovala aj bez pomoci, aj keď možno na inom mieste (postup 2.), a ak je pomoc proporcionálna, možné náznaky narušenia hospodárskej súťaže, ako sú vysoký trhový podiel a zvýšenie kapacity na nedostatočne výkonnom trhu, by boli v zásade také isté bez ohľadu na pomoc“.
- (136) Bez notifikovanej pomoci by sa investícia uskutočnila v inej lokalite v EHP a dôsledkom by bolo rovnaké narušenie hospodárskej súťaže (t. j. postup 2). Keďže je pomoc obmedzená na minimum nevyhnutné na kompenzáciu dodatočných výdavkov vyplývajúcich z regionálnych nevýhod podporovaného regiónu, nemá také neprímerané negatívne účinky na hospodársku súťaž, ako napríklad vytlačenie súkromnej investície.
- (137) Podľa bodu 50 IDAC sú potenciálne negatívne účinky regionálnej pomoci plynúce z jej geografickej špecifickosti už do určitej miery uvedené a obmedzené RAG a v mapách regionálnej pomoci, kde sú pri zohľadnení cieľov politiky rovnosti a súdržnosti vyčerpávacím spôsobom uvedené oblasti oprávnené na poskytnutie regionálnej pomoci a prípustné intenzity pomoci. Avšak v súlade s bodom 53 IDAC, ak by sa investícia umiestnila do chudobnejšieho regiónu bez pomoci (viac regionálnych znevýhodnení – vyššia maximálna intenzita regionálnej pomoci) alebo do regiónu, ktorý sa považuje za región s rovnakými znevýhodneniami ako cieľový región (rovnaká maximálna intenzita regionálnej pomoci), malo by to negatívny vplyv na obchodovanie a v teste celkovej vyváženeosti by to bolo negatívnym prvkom, ktorý pravdepodobne nebude kompenzovaný žiadnymi pozitívnymi prvkami, pretože je v rozpore so samotným princípom poskytovania regionálnej pomoci.
- (138) V prípade notifikovaného projektu neprichádzala investícia na zelenej lúke do úvahy, pretože investičný balík [140 000–160 000] automobilov patriacich do cenového segmentu trhu [...] je príliš malý na to, aby bol projekt na zelenej lúke životaschopný. Použitím dvoch kritérií – existujúcej dodatočnej kapacity a zariadenia kompatibilného s plánovaným projektom – boli počiatočné alternatívne lokality obmedzené na [lokalitu 1] (v nepodporovanej oblasti [v EHP]), [lokalitu 2] ([mimo EHP]) a [lokalitu 3] ([v nepodporovanej oblasti v EHP]); [lokalita 2 mimo EHP] a [lokalita 3 v nepodporovanej oblasti v EHP] boli v neskoršej fáze vylúčené, pretože sa vyznačovali najvyššími nákladmi na logistiku resp. personál.
- (139) Komisia preto dospela k záveru, že neexistujú žiadne indície, že by došlo k umiestneniu investície v inom podporovanom regióne s vyšším alebo podobným stropom intenzity pomoci: Komisia sa preto domnieva, že pomoc nemá žiaden antikohézny účinok, ktorý by bol proti samotnej podstate regionálnej pomoci a ani nežiaduce negatívne vplyvy na obchodovanie.

#### 5.8. VYVÁŽENIE

- (140) Po zistení, že pomoc poskytuje stimul pre investíciu v príslušnom regióne a je úmerná, je potrebné zvážiť pozitívne a negatívne účinky pomoci.
- (141) Posúdenie potvrdilo, že opatrenie pomoci má stimulujúci účinok na pritiahtutie investície, ktorá môže výrazne prispieť k rozvoju znevýhodneného regiónu oprávneného na regionálnu pomoc v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. c) ZFEÚ, bez toho, aby o investíciu pripravil akýkoľvek iný región s rovnakým alebo vyšším stropom intenzity pomoci (žiaden antikohézny účinok). Komisia sa domnieva, že prilákanie investície chudobnejším regiónom je pre súdržnosť v rámci Únie výhodnejšie ako keby bola rovnaká investícia umiestnená v rozvinutejšom regióne. Ako sa uvádza v bode 53 IDAC, Komisia sa domnieva, že „pozitívne účinky regionálnej pomoci, ktorá iba kompenzuje rozdiel v čistých nákladoch v porovnaní s viac rozvinutými alternatívnymi investičnými lokalitami [...] sa zvyčajne podľa testu vyváženeosti bude pokladať za pomoc, ktorá vyvažuje negatívne účinky v alternatívnej lokalite pre novú investíciu.“

- (142) S ohľadom na vyššie uvedené Komisia konštatuje, že ak je pomoc úmerná k rozdielu medzi čistými nákladmi na uskutočnenie investície vo vybranej lokalite v porovnaní s rozvinutejšou alternatívnou lokalitou, pozitívny účinok pomoci v zmysle jej cieľa a primeranosti prevažuje negatívne účinky alternatívnej lokality.
- (143) V súlade s bodom 68 RAG 2007 – 2013 a vzhľadom na dôkladné posúdenie vykonané na základe IDAC sa Komisia domnieva, že pomoc je nevyhnutná na vyvolanie stimulačného účinku na investíciu a že výhody opatrenia pomoci prevažujú z nej vyplývajúce narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchodovanie medzi členskými štátmi.

## 6. ZÁVER

- (144) Komisia dospela k záveru, že navrhovaná regionálna investičná pomoc v prospech Volkswagen Autoeuropa, Lda poskytnutá 30. apríla 2014, ktorú musí už len schváliť Komisia, spĺňa všetky podmienky stanovené v RAG 2007 – 2013 a IDAC, a preto je možné považovať ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. b) a c) ZFEÚ.
- (145) Komisia pripomína, že v súlade s odôvodnením 16 rozhodnutia o začatí konania sa Portugalsko zaviazalo, že ak sa zrealizované oprávnené výdavky odklonia od plánovanej výšky oprávnených nákladov, ktorá bola braná do úvahy v notifikácii a výpočte maximálnej výšky pomoci, k prekročeniu notifikovanej výšky pomoci ani notifikovanej intenzity pomoci nedôjde. Portugalsko sa tiež zaviazalo, že Komisii bude so začiatkom od schválenia pomoci Komisiou každých päť rokov predkladať priebežné správy (vrátane informácií o sumách, ktoré boli uhradené a o akýchkoľvek iných investičných projektoch, ktoré sa začali v rovnakej prevádzke/závode) a záverečnú správu do šiestich mesiacov od zaplataenia poslednej tranže pomoci v súlade s notifikovaným harmonogramom platieb,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Štátna pomoc vo výške 36,15 milióna EUR v súčasnej hodnote, čo zodpovedá maximálnej intenzite pomoci 6,03 % ekvivalentu hrubého grantu, ktorú plánuje Portugalsko realizovať pre Volkswagen Autoeuropa, Lda, je v súlade s vnútorným trhom v zmysle článku 107 ods. 3 písm. c) Zmluvy o fungovaní Európskej Únie.

Udelenie pomoci vo výške 36,15 milióna EUR v súčasnej hodnote, čo zodpovedá maximálnej intenzite pomoci 6,03 % ekvivalentu hrubého grantu sa preto schvaľuje.

### Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Portugalskej republike.

V Bruseli 27. novembra 2015

Za Komisiu  
Margrethe VESTAGER  
členka Komisie



## VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/167

z 30. januára 2017,

ktorým sa Belgicku, Českej republike, Francúzsku a Španielsku dočasne povoľuje certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál špecifických druhov ovocných drevín uvedených v prílohe I k smernici Rady 2008/90/ES z produkcie na poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu

[oznámené pod číslom C(2007) 60]

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 2008/90/ES z 29. septembra 2008 o uvádzaní množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia do obehu <sup>(1)</sup> a najmä na jej článok 4, článok 6 ods. 4, článok 9 ods. 1 a článok 13 ods. 3,

so zreteľom na vykonávaciu smernicu Komisie 2014/98/EÚ z 15. októbra 2014, ktorou sa vykonáva smernica Rady 2008/90/ES, pokiaľ ide o osobitné požiadavky na rod a druh ovocných drevín uvedených v prílohe I k smernici, ako aj osobitné požiadavky, ktoré majú splňať dodávatelia, a podrobné pravidlá týkajúce sa úradných kontrol <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 8 ods. 4,

keďže:

- (1) Vykonávacou smernicou 2014/98/EÚ sa stanovujú pravidlá produkcie, certifikácie a uvádzania predzákladného, základného a certifikovaného materiálu na trh.
- (2) Počas produkcie platia prísne ustanovenia týkajúce sa ochrany predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu pred všetkými druhmi infekcií spôsobených škodcami, pretože predzákladné materské rastliny predstavujú východiskový bod pre produkciu a postup certifikácie množiteľského materiálu a ovocných drevín. Článok 8 ods. 1 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ zaväzuje dodávateľov udržiavať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál v určených zariadeniach, ktoré sú zabezpečené proti hmyzu a poskytujú ochranu pred infekciou vzdušnými vektormi alebo z iných možných zdrojov. V článku 8 ods. 2 uvedenej smernice sa vyžaduje, aby boli predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál individuálne identifikované v priebehu produkcie. Okrem toho sa článkom 8 ods. 3 tejto smernice stanovuje, že sa predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál musia pestovať izolovane od pôdy, v črepníkoch bez pôdy alebo v črepníkoch so sterilizovanými rastovými médiami.
- (3) Z dôvodu absencie harmonizovaného systému certifikácie môžu dodávatelia ešte stále produkovať predzákladné materské rastliny aj predzákladný materiál na otvorenom poli. Vykonávací smernica 2014/98/EÚ začne platiť 1. januára 2017 a po tomto dátume sa ňou po prvýkrát zavedie požiadavka, aby dodávatelia produkovali predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál v zariadeniach, ktoré sú zabezpečené proti hmyzu. Dodávatelia v niektorých členských štátoch investovali do výstavby zariadení zabezpečených proti hmyzu ešte pred nadobudnutím účinnosti pravidiel uvedenej smernice, ktorou sa vykonáva smernica 2008/90/ES, a budú preto schopní plniť požiadavky stanovené v článku 8 ods. 1, 2 a 3 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ odo dňa uplatňovania uvedenej smernice. Vzhľadom na to, že si výstavba týchto zariadení vyžaduje značné investície z hľadiska ľudských i finančných zdrojov, je vhodné poskytnúť dodávateľom z iných členských štátov dostatok času na prispôbenie svojich systémov produkcie určitých druhov a zároveň pokračovať v produkcii. Výrobcovia v Belgicku a vo Francúzsku začali skôr investovať do výstavby zariadení zabezpečených proti hmyzu, kým výrobcovia v Českej republike a Španielsku budú potrebovať viac času na splnenie požiadavky produkcie v zariadeniach, ktoré sú zabezpečené proti hmyzu.
- (4) Belgicko, Česká republika, Francúzsko a Španielsko preto podali žiadosti o dočasné povolenie certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál niektorých druhov z produkcie na poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu, v zmysle článku 8 ods. 4 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ. Uvedené povolenia by mali byť časovo obmedzené a platiť len na určité druhy.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 267, 8.10.2008, s. 8.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 298, 16.10.2014, s. 22.

- (5) V záujme zabezpečenia rovnakého zdravotného stavu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu z produkcie na otvorenom poli v porovnaní s predzákladnými materskými rastlinami a predzákladným materiálom z produkcie v zariadeniach, ktoré sú zabezpečené proti hmyzu, by sa mali prijať určité opatrenia. Tieto opatrenia sa týkajú identifikácie, vizuálnej prehliadky, odberu vzoriek a testovania, izolačnej vzdialenosti, ošetrovania a podmienok rastu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu, ako aj analýzy pôdy, v ktorej sa predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál pestujú. Okrem toho je potrebné prijať aj opatrenia na zabránenie prenosu infekcie zo strojov, z nástrojov na štepenie a iných zdrojov. Belgicko, Česká republika, Francúzsko a Španielsko navrhli opatrenia, ktoré považujú za nevyhnutné na obmedzenie rizika infekcie v súlade s klimatickými podmienkami, podmienkami rastu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu, vzdialenosťou ku všetkým pestovaným a voľne rastúcim druhom, ktoré majú význam pre príslušné predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál, na základe odborných poznatkov o výskyte a biológii uvedených škodcov.
- (6) V provincii Luxemburg v Belgicku neexistuje žiadna komerčná produkcia množiteľského materiálu, ovocných drevín a podpníkov *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* a *Pyrus communis* L. V snahe zaručiť vhodnú izolačnú vzdialenosť ku ktorémukoľvek z pestovaných druhov *Malus domestica*, *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* a *Pyrus communis* L., by sa predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál týchto druhov mali pestovať iba na poliach v provincii Luxemburg.
- (7) Francúzsko používa osobitný postup, ktorým sa kandidátske predzákladné materské rastliny vyberajú na poli, ktoré je v blízkosti iných rastlín rovnakého druhu nepodliehajúcim systému certifikácie. Belgická škôlka na produkciu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu na poli sa nachádza v blízkosti obce Mussy-la-ville. Preto ani Belgicko, ani Francúzsko nemôžu zaručiť izolačnú vzdialenosť. S cieľom ochrániť zdravie vybraných kandidátskych predzákladných materských rastlín a predmetných predzákladných materských rastlín sa tieto rastliny pravidelne kontrolujú a častejšie analyzujú.
- (8) Predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál z produkcie na poliach, ktoré nie sú zabezpečené proti hmyzu, by mali byť označené náveskami s cieľom zabezpečiť ich vysledovateľnosť v súlade s článkom 8 ods. 4 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ. Návesky by mali byť v súlade s požiadavkami uvedenými v článku 2 vykonávacej smernice Komisie 2014/96/EÚ<sup>(1)</sup>. Okrem toho by tieto návesky mali poskytovať relevantné informácie potrebné tak na účely úradnej kontroly, ako aj na zlepšenie informovanosti používateľov materiálu. Preto by na náveskách mali byť uvedené osobitné podmienky pestovania, ako aj dátum, do ktorého môžu príslušné členské štáty certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál z produkcie na poli. Vzhľadom na obmedzenú veľkosť návesky by sa malo povoliť obmedzenie informácií uvádzaných na náveske s tým, že podrobnejšie informácie o povolení sa uvedú v sprievodnom doklade k náveske.
- (9) Z dôvodov týkajúcich sa zdravia rastlín je vhodné stanoviť pravidlá umožňujúce spätné vysledovanie každého základného a certifikovaného množiteľského materiálu a všetkých ovocných drevín, ktoré sú namnožené z predzákladných materských rastlín a predzákladných materiálov z produkcie na poli. Preto by na označení každého základného a certifikovaného množiteľského materiálu a všetkých ovocných drevín, ktoré sú namnožené z predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu z produkcie na poli, malo byť jasne uvedené, že tieto predzákladné materské rastliny, ako aj predzákladný materiál podliehajú povoleniu udelenému týmto rozhodnutím.
- (10) Na základe uvedených skutočností a s cieľom umožniť dodávateľom v Belgicku, Českej republike, Francúzsku a Španielsku postupne presunúť produkciu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu z otvorených polí do zariadení zabezpečených proti hmyzu, by sa týmto členským štátom malo dočasne povoliť certifikovať v súlade s týmto rozhodnutím predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál určitých druhov ovocných drevín z produkcie na poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu. Toto povolenie by malo platiť do 31. decembra 2018 v prípade Belgicka a Francúzska a do 31. decembra 2022 v prípade Českej republiky a Španielska.
- (11) Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať od rovnakého dátumu ako vykonávacia smernica 2014/98/EÚ.
- (12) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

<sup>(1)</sup> Vykonávacia smernica Komisie 2014/96/EÚ z 15. októbra 2014 o požiadavkách na označovanie, uzatváranie a balenie množiteľského materiálu ovocných drevín a ovocných drevín určených na výrobu ovocia, ktoré spadajú do pôsobnosti smernice Rady 2008/90/ES (Ú. v. EÚ L 298, 16.10.2014, s. 12).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

##### **Povolenie**

1. V súlade s článkom 8 ods. 4 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ môžu Česká republika a Španielsko do 31. decembra 2022 certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál z produkcie na otvorenom poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu, pre druhy uvedené v prílohe, ak sú splnené požiadavky v článkoch 2, 3 a 4 ods. 1
2. V súlade s článkom 8 ods. 4 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ môžu Belgicko a Francúzsko do 31. decembra 2018 certifikovať predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál z produkcie na otvorenom poli, ktoré nie je zabezpečené proti hmyzu, pre druhy uvedené v prílohe, ak sú splnené požiadavky v článkoch 2, 3 a 4 ods. 1

#### Článok 2

##### **Požiadavky na udržiavanie**

1. Predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál z produkcie na poli sa musia udržiavať v súlade s požiadavkami v oddiele A prílohy stanovenými pre dotknuté členské štáty a druhy.
2. Nástroje na štiepenie a orezávanie, ako aj stroje sa pred každým použitím na predzákladných materských rastlinách a predzákladnom materiáli a po ňom musia skontrolovať, vyčistiť a vydezinfikovať.
3. Predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál musia byť v primeranej vzdialenosti tak, aby sa minimalizoval kontakt koreňov medzi príslušnými predzákladnými materskými rastlinami a predzákladným materiálom.

#### Článok 3

##### **Požiadavky týkajúce sa vizuálnej prehliadky, odberu vzoriek a testovania**

Okrem požiadaviek stanovených v článkoch 10 a 11 vykonávacej smernice 2014/98/EÚ musia Belgicko, Česká republika, Francúzsko a Španielsko zabezpečiť splnenie požiadaviek v oddiele B prílohy stanovených pre príslušné členské štáty a druhy.

#### Článok 4

##### **Požiadavky na označovanie**

1. Okrem informácií požadovaných v článku 2 ods. 2 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ musí byť na náveske predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu certifikovaných Českou republikou a Španielskom uvedené tvrdenie: „Z produkcie na poli v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/167; certifikácia povolená do 31. decembra 2022.“.

Okrem informácií požadovaných v článku 2 ods. 2 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ musí byť na náveske predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu certifikovaných Belgickom a Francúzskom uvedené tvrdenie: „Z produkcie na poli v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/167; certifikácia povolená do 31. decembra 2018.“.

2. Ak existuje sprievodný doklad v súlade s článkom 3 ods. 1 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ, môžu sa informácie na úradnej náveske uvedené v odseku 1 obmedziť na tvrdenie „Z produkcie na poli“. V takom prípade musí sprievodný doklad k predzákladným materským rastlinám a predzákladnému materiálu okrem informácií požadovaných v článku 3 ods. 2 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ obsahovať aj tvrdenie uvedené v odseku 1.

3. Okrem informácií požadovaných v článku 2 ods. 2 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ musí náveska v prípade každého základného množiteľského materiálu a všetkých základných ovocných drevín a každého certifikovaného množiteľského materiálu a všetkých certifikovaných ovocných drevín, ktoré sú namnožené z predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu certifikovaných v súlade s týmto rozhodnutím, obsahovať aj toto tvrdenie: „Získané z materiálu z produkcie na poli v súlade s vykonávacím rozhodnutím Komisie (EÚ) 2017/167“.

4. Ak existuje sprievodný doklad v súlade s článkom 3 ods. 1 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ, môžu sa informácie na úradnej náveske uvedené v odseku 3 obmedziť na tvrdenie: „Získané z materiálu z produkcie na poli“. V takom prípade musí sprievodný doklad ku každému základnému množiteľskému materiálu a všetkým základným ovocným drevinám a každému certifikovanému množiteľskému materiálu a všetkým certifikovaným ovocným drevinám, ktoré sú namnožené z predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu certifikovaných v súlade s týmto rozhodnutím, obsahovať okrem informácií požadovaných v článku 3 ods. 2 vykonávacej smernice 2014/96/EÚ aj tvrdenie uvedené v odseku 3.

#### Článok 5

#### Oznamovanie

Belgicko, Česká republika, Francúzsko a Španielsko bezodkladne oznámia Komisii a ostatným členským štátom každý prípad certifikácie podľa článku 1. Oznámenie musí obsahovať množstvo certifikovaných predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu, ako aj druhy, ku ktorým dané predzákladné materské rastliny a daný predzákladný materiál patria.

#### Článok 6

#### Dátum uplatňovania

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2017.

#### Článok 7

#### Adresáti

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. januára 2017

Za Komisiu  
Vytenis ANDRIUKAITIS  
člen Komisie

## PRÍLOHA

## ODDIEL A

**Zoznam druhov uvedených v článku 1 a požiadavky, ktoré sa týkajú udržiavania, uvedené v článku 2**

## 1. Belgicko

## 1.1. Zoznam druhov:

*Malus domestica* Mill., *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *Pyrus communis* L. a podpníky týchto druhov

## 1.2. Požiadavky týkajúce sa všetkých uvedených druhov

## 1.2.1. Opatrenia

Ak sa vizuálnymi prehliadkami zistí prítomnosť vektorov z radu hmyzu pre príslušných škodcov uvedených v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ, vykoná sa ošetrovanie insekticídmi.

## 1.3. Osobitné požiadavky pre určité druhy

1.3.1. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* a *P. persica*

## 1.3.1.1. Rastové podmienky

Musí sa zabrániť kvitnutiu predzákladných materských rastlín a predzákladného materiálu druhov *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* a *P. persica*.

## 2. Česká republika

## 2.1. Zoznam druhov:

*Castanea sativa* Mill. a *Juglans regia* L.

## 2.2. Požiadavky týkajúce sa oboch uvedených druhov

## 2.2.1. Opatrenia

V prípade pochybností o prítomnosti príslušných škodcov uvedených v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ na predzákladných materských rastlinách a predzákladnom materiáli sa tieto predzákladné materské rastliny a predzákladný materiál musia okamžite odstrániť.

## 2.2.2. Rastové podmienky

Predzákladným materským rastlinám sa musí zabrániť v kvitnutí každoročným orezávaním na začiatku každého vegetačného obdobia.

## 2.3. Osobitné požiadavky pre určité druhy

2.3.1. *Juglans regia* L.

## 2.3.1.1. Rastové podmienky

Predzákladné materské rastliny sa musia vysádzať v oblastiach, v ktorých sa vizuálnymi prehliadkami potvrdila neprítomnosť vektorov vírusu zvinutky čerešne.

## 3. Francúzsko

## 3.1. Zoznam druhov:

*Castanea sativa* Mill., *Corylus avellana* L., *Cydonia oblonga* Mill., *Juglans regia* L., *Malus domestica* Mill., *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, *P. salicina* a *Pyrus communis* L.

## 3.2. Požiadavky týkajúce sa všetkých uvedených druhov

## 3.2.1. Opatrenia

Ak sa vizuálnymi prehliadkami zistí prítomnosť vektorov z radu hmyzu pre príslušných škodcov uvedených v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ, vykoná sa ošetrovanie insekticídmi.

## 3.2.2. Rastové podmienky

Predzákladné materské rastliny sa musia štepiť na podpníky vyprodukované kultúrou *in vitro*, ak sú k dispozícii.

## 3.3. Osobitné požiadavky pre určité druhy

3.3.1. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, a *P. salicina*

Predzákladným materským rastlinám a predzákladnému materiálu druhov *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica*, a *P. salicina* sa musí zabrániť v kvitnutí.

## 4. Španielsko

## 4.1. Zoznam druhov:

*Olea europaea* L., *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis*, *P. persica* a *Pyrus communis* L.

## 4.2. Požiadavky týkajúce sa všetkých uvedených druhov

## 4.2.1. Opatrenia

Ak sa vizuálnymi prehliadkami zistí prítomnosť vektorov z radu hmyzu pre príslušných škodcov uvedených v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ, vykoná sa ošetrovanie insekticídmi.

## 4.3. Osobitné požiadavky pre určité druhy

4.3.1. *Olea europaea* L.

## 4.3.1.1. Izolačná vzdialenosť

Izolačná vzdialenosť od každého pestovaného alebo voľne rastúceho druhu *Olea europaea* L., ktorý nepodlieha systému certifikácie, musí byť najmenej 100 m.

4.3.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* a *P. persica*

## 4.3.2.1. Izolačná vzdialenosť

Izolačná vzdialenosť od každého pestovaného alebo voľne rastúceho druhu *Prunus amygdalus*, *P. cerasus* a *P. prunophora*, ktorý nepodlieha systému certifikácie, musí byť 500 m.

#### 4.3.2.2. Rastové podmienky

Predzákladným materským rastlinám a predzákladnému materiálu druhov *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* a *P. persica* sa musí zabrániť v kvitnutí.

#### 4.3.3. *Pyrus communis* L.

##### 4.3.3.1. Izolačná vzdialenosť

Izolačná vzdialenosť od každého pestovaného alebo voľne rastúceho druhu *P. communis* L., ktorý nepodlieha systému certifikácie, musí byť najmenej 500 m.

##### 4.3.3.2. Rastové podmienky

Predzákladným materským rastlinám a predzákladnému materiálu druhu *P. communis* L sa musí zabrániť v kvitnutí.

### ODDIEL B

#### **Požiadavky týkajúce sa vizuálnej prehliadky, odberu vzoriek a testovania uvedené v článku 3**

#### 1. Belgicko

##### 1.1. Požiadavky týkajúce sa všetkých druhov uvedených v oddiele A bode 1.1

###### 1.1.1. Vizuálna prehliadka

Vizuálne prehliadky sa vykonávajú najmenej raz ročne s cieľom zistiť prítomnosť vektorov z radu hmyzu pre príslušných škodcov uvedených v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ.

##### 1.2. Osobitné požiadavky pre určité druhy

###### 1.2.1. *Malus domestica* Mill. a *Pyrus communis* L.

###### 1.2.1.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny sa každoročne odoberie vzorka, ktorá sa testuje na vírusy prenášané hmyzom a peľom uvedené v časti A prílohy I a v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ.

###### 1.2.2. *Prunus avium*, *P. cerasus*, *P. domestica* a *P. persica*

###### 1.2.2.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny sa každoročne a pri každom cykle množenia odoberie vzorka, ktorá sa testuje na vírusy prenášané hmyzom a peľom uvedené v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ.

#### 2. Česká republika

##### 2.1. Osobitné požiadavky pre určité druhy

###### 2.1.1. *Castanea sativa* Mill.

###### 2.1.1.1. Vizuálna prehliadka

Vizuálne prehliadky sa vykonávajú od apríla do mája.

###### 2.1.2. *Juglans regia* L.

###### 2.1.2.1. Vizuálna prehliadka

Vizuálne prehliadky sa vykonávajú koncom leta alebo na jeseň.

3. Francúzsko

3.1. Požiadavky týkajúce sa všetkých druhov uvedených v oddiele A bode 3.1

3.1.1. Vizualna prehliadka

Vizualne prehliadky sa vykonávajú najmenej raz za rok.

3.2. Osobitné požiadavky pre určité druhy

3.2.1. *Corylus avellana* L.

3.2.1.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny sa každoročne odoberie vzorka, ktorá sa testuje na prítomnosť vírusu mozaiky jablone (ApMV).

3.2.2. *Cydonia oblonga* Mill., *Malus domestica* Mill. a *Pyrus communis* L.

3.2.2.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny sa každoročne odoberie vzorka, ktorá sa testuje na prítomnosť vírusu chlorotickej škvrnitosti listov jablone (ACLSV), vírusu žliabkovitosti kmeňa jablone (ASGV), vírusu jamkovitosti kmeňa jablone (ASPV) a na gumovitost.

3.2.3. *Prunus amygdalus*, *P. armeniaca*, *P. avium*, *P. cerasus*, *P. domestica*, *P. persica* a *P. salicina*

3.2.3.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny sa každoročne a pri každom cykle množenia odoberie vzorka, ktorá sa testuje na prítomnosť vírusu zakrpatenosti slivky (PDV) a vírusu nekrotickej krúžkovitosti kôstkovín (PNRSV). V prípade *P. persica* sa z každej predzákladnej materskej rastliny každoročne a pri každom cykle množenia odoberie vzorka, ktorá sa testuje na prítomnosť viroidu latentnej mozaiky broskyne (PLMVd).

4. Španielsko

4.1. Osobitné požiadavky pre určité druhy

4.1.1. *Olea europaea* L. a *Pyrus communis* L.

4.1.1.1. Odber vzoriek a testovanie

Z každej predzákladnej materskej rastliny každoročne odoberie vzorkam ktorá sa testuje na vírusy a vírusom podobné choroby uvedené v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ.

4.1.2. *Prunus amygdalus* x *P. persica*, *P. armeniaca*, *P. domestica*, *P. domestica* x *P. salicina*, *P. dulcis* a *P. persica*

4.1.2.1. Odber vzoriek a testovanie

Odber vzoriek a testovanie na vírusy prenášané hmyzom a peľom uvedené v prílohe II k vykonávacej smernici 2014/98/EÚ sa vykonávajú každoročne.



**VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2017/168****z 31. januára 2017****o určení technických špecifikácií „Osobitnej skupiny pre internetovú techniku“ (IETF), na ktoré sa môže odkazovať pri verejnom obstarávaní****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1025/2012 z 25. októbra 2012 o európskej normalizácii, ktorým sa menia a dopĺňajú smernice Rady 89/686/EHS a 93/15/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES a 2009/105/ES a ktorým sa zrušuje rozhodnutie Rady 87/95/EHS a rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 1673/2006/ES<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 13 ods. 1,

po konzultácii s Európskou multilaterálnou platformou pre normalizáciu v oblasti IKT a odborníkmi z tohto odvetvia,

keďže:

- (1) Normalizácia zohráva významnú úlohu pri podporovaní stratégie Európa 2020, ako Komisia uvádza vo svojom oznámení s názvom „Európa 2020: Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu“<sup>(2)</sup>. Viaceré z hlavných iniciatív stratégie Európa 2020 zdôrazňujú význam dobrovoľnej normalizácie na trhoch s výrobkami alebo službami z hľadiska zabezpečenia kompatibility a interoperability medzi výrobkami a službami, posilnenia technologického vývoja a podpory inovácií.
- (2) Význam noriem sa uznáva aj v oznámení Komisie „Zlepšovanie jednotného trhu: viac príležitostí pre ľudí a podniky“<sup>(3)</sup>, podľa ktorého majú normy zásadný význam pre konkurencieschopnosť Európy a sú kľúčové z hľadiska inovácií a pokroku na jednotnom trhu, pretože zvyšujú bezpečnosť, interoperabilitu a hospodársku súťaž a pomáhajú odstrániť prekážky obchodu.
- (3) Dobudovanie jednotného digitálneho trhu je kľúčovou prioritou Európskej únie, ako sa zdôrazňuje v ročnej stratégii rastu na rok 2015<sup>(4)</sup>. Komisia vo svojom oznámení s názvom „Stratégia jednotného digitálneho trhu pre Európu“<sup>(5)</sup> vyzdvihla úlohu normalizácie a interoperability pri budovaní európskeho digitálneho hospodárstva s dlhodobým rastovým potenciálom.
- (4) V digitálnej spoločnosti sa produkty normalizácie stanú nevyhnutnými na zabezpečenie interoperability medzi prístrojmi, aplikáciami, úložiskami údajov, službami a sieťami. Komisia vo svojom oznámení s názvom „Strategická vízia pre európske normy: smerom k posilneniu a urýchleniu udržateľného rastu európskeho hospodárstva do roku 2020“<sup>(6)</sup> uznáva osobitný charakter normalizácie v oblasti informačných a komunikačných technológií, v ktorej sa riešenia, aplikácie a služby často vyvíjajú v rámci celosvetových fór a konzorcií IKT, ktoré sa stali vedúcimi organizáciami v oblasti tvorby noriem pre IKT.
- (5) Účelom nariadenia (EÚ) č. 1025/2012 je modernizácia a skvalitnenie rámca pre európsku normalizáciu. Vytvára sa ním systém, v rámci ktorého môže Komisia rozhodnúť o určení najrelevantnejších a všeobecne najviac akceptovaných technických špecifikácií IKT vydaných organizáciami, ktoré nie sú európskymi, medzinárodnými ani vnútroštátnymi normalizačnými organizáciami. Možnosť používať pri obstarávaní hardvéru, softvéru a služieb informačných technológií celú škálu technických špecifikácií IKT umožní interoperabilitu medzi zariadeniami, službami a aplikáciami, pomôže orgánom verejnej správy vyhnúť sa päťovým situáciám, ktoré

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 316, 14.11.2012, s. 12.<sup>(2)</sup> KOM(2010) 2020 v konečnom znení z 3. marca 2010.<sup>(3)</sup> COM(2015) 550 final z 28. októbra 2015.<sup>(4)</sup> COM(2014) 902 final z 28. novembra 2014.<sup>(5)</sup> COM(2015) 192 final zo 6. mája 2015.<sup>(6)</sup> KOM(2011) 311 v konečnom znení z 1. júna 2011.

nastávajú, keď verejný obstarávateľ nemôže po skončení zmluvy o obstarávaní zmeniť dodávateľa, pretože využíva riešenia v oblasti IKT chránené autorským právom, a podporí hospodársku súťaž v oblasti poskytovania interoperabilných riešení IKT.

- (6) Nato, aby sa na technické špecifikácie IKT mohlo odkazovať pri verejnom obstarávaní, musia byť tieto špecifikácie v súlade s požiadavkami stanovenými v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 1025/2012. Súlad s uvedenými požiadavkami subjektom verejného sektora zaručuje, že technické špecifikácie IKT sú stanovené v súlade so zásadami otvorenosti, spravodlivosti, objektívnosti a nediskriminácie, ktoré uznala Svetová obchodná organizácia v oblasti normalizácie.
- (7) Rozhodnutie o určení špecifikácie IKT sa má prijať po konzultácii s Európskou multilaterálnou platformou pre normalizáciu v oblasti IKT zriadenou rozhodnutím Komisie <sup>(1)</sup> doplnenej o ďalšie formy konzultácií s odborníkmi z príslušného odvetvia.
- (8) Dňa 11. júna 2015 Európska multilaterálna platforma pre normalizáciu v oblasti IKT vyhodnotila 27 technických špecifikácií „Osobitnej skupiny pre internetovú techniku“ (IETF) na základe požiadaviek stanovených v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 1025/2012 a vydala kladné stanovisko, pokiaľ ide o určenie týchto špecifikácií ako špecifikácií, na ktoré sa môže odkazovať pri verejnom obstarávaní. Hodnotenie technických špecifikácií IETF bolo následne predložené na konzultáciu s odborníkmi z príslušného odvetvia, ktorí potvrdili kladné stanovisko k určeniu týchto špecifikácií.
- (9) Týchto 27 technických špecifikácií vypracovala a spravuje Osobitná skupina pre internetovú techniku (IETF), ktorá je hlavnou organizáciou venujúcou sa vývoju nových vysokokvalitných špecifikácií noriem určených na navrhovanie, používanie a správu internetu. IETF je globálna organizácia fungujúca na základe „procesu internetových noriem“; ide o otvorený, transparentný a na konsenze založený proces, ktorý používa internetová komunita na normalizáciu protokolov a procedúr v prospech všetkých používateľov na celom svete.
- (10) Týchto 27 technických špecifikácií IETF sa v širokom rozsahu používa na účely internetu. Tvoria ich normy a protokoly na vytvorenie internetovej siete [protokol TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol), protokol UDP (User Datagram Protocol), systém DNS (Domain Name System), protokol DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol), protokol SNMP (Simple Network Management Protocol), bezpečnostná architektúra pre internetový protokol (IPsec) a protokol NTP (Network Time Protocol)]; normy a protokoly pre zabezpečené pripojenia [protokol SSH-2 [Secure Shell-2], protokol TLS [Transport Layer Security] a profil PKIX [Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL)]]; normy a protokoly na vytvorenie webového sídla [protokol HTTP (Hypertext Transfer Protocol), inovácia na protokol TLS v protokole HTTP/1.1, identifikátory URI (Uniform Resource Identifiers), adresy URL (Uniform Resource Locator), názvy URN (Uniform Resource Names), protokol FTP (File Transfer Protocol), formát UTF-8 (8-bit Unicode Transformation Format), zápis JSON (JavaScript Object Notation)]; normy a protokoly pre aplikácie pre e-mail; kalendáre a diskusné skupiny [protokol SMTP (Simple Mail Transfer Protocol), protokol IMAP (Internet Message Access Protocol), protokol POP3 (Post Office Protocol – verzia 3), rozšírenia MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions), protokol NNTP (Network News Transfer Protocol), špecifikácia iCalendar (Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification), formát VCF (vCard), spoločný formát a typ MIME pre čiarkou oddelené hodnoty (CSV)] a normy a protokoly pre aplikácie na striming multimédií [protokol RTP (Real-time Transport Protocol) a protokol SIP (Session Initiation Protocol)].
- (11) Preto by sa 27 technických špecifikácií IETF uvedených vyššie malo určiť ako technické špecifikácie IKT, ktoré spĺňajú podmienky na to, aby sa na ne mohlo odkazovať pri verejnom obstarávaní,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

Technické špecifikácie „Osobitnej skupiny pre internetovú techniku“ (IETF) uvedené v prílohe spĺňajú podmienky na to, aby sa na ne mohlo odkazovať pri verejnom obstarávaní.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Komisie z 28. novembra 2011, ktorým sa zriaďuje Európska multilaterálna platforma pre normalizáciu v oblasti IKT (Ú. v. EÚ C 349, 30.11.2011, s. 4).

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 31. januára 2017

*Za Komisiu*  
*predseda*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PRÍLOHA

**Zoznam technických špecifikácií „Osobitnej skupiny pre internetovú techniku“ (IETF), na ktoré sa môže odkazovať pri verejnom obstarávaní <sup>(1)</sup>**

1. Protokol TCP/IP (Transmission Control Protocol/Internet Protocol)
2. Protokol UDP (User Datagram Protocol)
3. Systém DNS (Domain Name System)
4. Protokol DHCP (Dynamic Host Configuration Protocol)
5. Protokol SNMP (Simple Network Management Protocol)
6. Bezpečnostná architektúra pre internetový protokol (IPsec)
7. Protokol NTP (Network Time Protocol)
8. Protokol SSH-2 (Secure Shell-2)
9. Protokol TLS (Transport Layer Security)
10. Profíl PKIX [Internet X.509 Public Key Infrastructure Certificate and Certificate Revocation List (CRL)]
11. Protokol HTTP (Hypertext Transfer Protocol)
12. Inovácia na protokol TLS v protokole HTTP/1.1 (HTTPS)
13. Identifikátory URI (Uniform Resource Identifiers)
14. Adresy URL (Uniform Resource Locator)
15. Názvy URN (Uniform Resource Names)
16. Protokol FTP (File Transfer Protocol)
17. Formát UTF-8 (8-bit Unicode Transformation Format)
18. Protokol SMTP (Simple Mail Transfer Protocol)
19. Protokol IMAP (Internet Message Access Protocol)
20. Protokol POP3 (Post Office Protocol – verzia 3)
21. Rozšírenia MIME (Multipurpose Internet Mail Extensions)
22. Protokol NNTP (Network News Transfer Protocol)
23. Špecifikácia iCalendar (Internet Calendaring and Scheduling Core Object Specification)
24. Norma pre formát súborov pre elektronické vizitky (vCard)
25. Spoločný formát a typ MIME pre čiarkou oddelené hodnoty (CSV)
26. Protokol RTP (Real-time Transport Protocol)
27. Protokol SIP (Session Initiation Protocol)

---

<sup>(1)</sup> De specificaties van de IETF kunnen gratis worden gedownload op <http://www.rfc-editor.org/>

# AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI DOHODAMI

## ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO č. 1/2015

z 19. novembra 2015

o zmene dodatkov 1, 2 a 4 k prílohe 4 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami [2017/169]

SPOLOČNÝ VÝBOR PRE POĽNOHOSPODÁRSTVO,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami, a najmä na jej článok 11,

keďže:

- (1) Dohoda medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami nadobudla účinnosť 1. júna 2002.
- (2) Cieľom prílohy 4 je uľahčiť obchodovanie medzi stranami s rastlinami, rastlinnými výrobkami a inými predmetmi podliehajúcimi fytozdravotným opatreniam. Uvedená príloha bola doplnená niekoľkými dodatkami podľa jej článkov 1, 2 a 4.
- (3) Dodatky 1, 2 a 4 k prílohe 4 boli nahradené rozhodnutím Spoločného výboru pre poľnohospodárstvo č. 1/2010.
- (4) Od nadobudnutia účinnosti rozhodnutia č. 1/2010 boli právne ustanovenia strán, pokiaľ ide o rastlinolekárstvo, zmenené, a to v bodoch, ktoré sa týkajú dohody.
- (5) V právnych predpisoch strán sa stanovujú podmienky kontrol rastlín, rastlinných výrobkov a iných predmetov uvedených na zozname v dodatku 1 pochádzajúcich z tretích krajín, ktoré sa uskutočňujú na iných miestach, ako sú miesta vstupu na ich príslušných územiach. Je potrebné spresniť podmienky týchto kontrol, pokiaľ sa týkajú oboch strán.
- (6) Dodatky 1, 2 a 4 k prílohe 4 by sa preto mali zmeniť,

ROZHODLA TAKTO:

### Článok 1

Dodatky 1 a 2 k prílohe 4 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Dodatok 4 k prílohe 4 k Dohode medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu.

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. januára 2016.

V Berne 19. novembra 2015

*Za Spoločný výbor pre poľnohospodárstvo*

*predseda a vedúci švajčiarskej  
delegácie*

Adrian AEBI

*vedúci delegácie Európskej únie*

Lorenzo TERZI

*tajomník výboru*

Thomas MAIER

\_\_\_\_\_

## PRÍLOHA I

## „DODATOK 1

## RASTLINY, RASTLINNÉ VÝROBKY A INÉ PREDMETY

**A. Rastliny, rastlinné výrobky a iné predmety, s pôvodom z niektorej zo zmluvných strán, v prípade ktorých majú obe strany podobné právne predpisy vedúce k rovnocenným výsledkom a v prípade ktorých sa uznáva rastlinný pas**

1. Rastliny a rastlinné výrobky
  - 1.1. Rastliny rodov *Amelanchier* Med., *Chaenomeles* Lindl., *Crataegus* L., *Cydonia* Mill., *Eriobotrya* Lindl., *Malus* Mill., *Mespilus* L., *Prunus* L., iné ako *Prunus laurocerasus* L. a *Prunus lusitanica* L., *Pyracantha* Roem., *Pyrus* L. a *Sorbus* L., určené na sadenie, iné ako osivo
  - 1.2. Rastliny *Beta vulgaris* L. a *Humulus lupulus* L. určené na sadenie, s výnimkou osiva
  - 1.3. Rastliny druhu stolonifera a hľuzovité *Solanum* L. alebo jeho hybridy určené na sadenie
  - 1.4. Rastliny *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. a ich hybridy a rastliny *Casimiroa* La Llave, *Clausena* Burm. f., *Vepris* Comm., *Zanthoxylum* L. a *Vitis* L., s výnimkou ovocia alebo osiva
  - 1.5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia bodu 1.6, rastliny *Citrus* L. a ich hybridy, s výnimkou ovocia alebo osiva
  - 1.6. Plody rastlín *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. a ich hybridy, s listami a stopkami
  - 1.7. Drevo pochádzajúce z Únie, ktoré si úplne alebo čiastočne zachovalo svoj prirodzený okrúhly povrch, s kôrou alebo bez nej, alebo ktoré sa ponúka vo forme štiepok, triesok, pilín, dreveného odpadu alebo zvyškov
    - a) ak bolo získané úplne alebo čiastočne z rastliny *Platanus* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prirodzený okrúhly povrch, a
    - b) ak zodpovedá jednému z opisov druhej časti prílohy I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 <sup>(1)</sup>, ktoré sa uvádzajú v tabuľke nižšie:

Číselný znak KN	Opis
4401 10 00	Palivové drevo v polenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách
4401 22 00	Štiepky alebo triesky, neihličnaté
ex 4401 30 80	Zvyšky a odpad z dreva (okrem pilín), neaglomerované v tvare klátov, brikiet, peliet alebo podobných formách
4403 10 00	Surové drevo, natierané alebo impregnované farbou, moridlom, kreozotom alebo ostatnými ochrannými prostriedkami, tiež odkôrnené alebo zbavené drevenej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov

<sup>(1)</sup> Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

Číselný znak KN	Opis
ex 4403 99	Surové neihličnaté drevo [okrem tropického dreva špecifikovaného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.) alebo dreva z buka ( <i>Fagus</i> spp.)], tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo nahrubo opracované do štvorcových tvarov, nenatierané ani neimpregnované farbou, moridlom, kreozotom alebo ostatnými ochrannými prostriedkami
ex 4404 20 00	Štiepané tyče neihličnaté; koly, kolíky a stĺpiky z neihličnatého dreva, zašpicatené, avšak pozdĺžne nerozrezané
ex 4407 99	Neihličnaté drevo [okrem tropického dreva špecifikovaného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.) alebo z dreva buka ( <i>Fagus</i> spp.)], rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, hobľované alebo nehobľované, brúsené pieskom alebo spájané na klinové ozuby, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm

2. Rastliny, rastlinné výrobky a ostatné predmety vyrábané výrobcami oprávnenými na predaj osobám profesionálne sa zaoberajúcim produkciou rastlín, s výnimkou tých rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov pripravovaných a pripravených na predaj koncovému spotrebiteľovi a v prípade ktorých zodpovedné úradné orgány členských štátov Únie alebo Švajčiarska zaručujú, že ich produkcia je zreteľne oddelená od produkcie ostatných výrobkov
  - 2.1. Rastliny určené na sadenie, iné ako osivo, rodu *Abies* Mill. a *Apium graveolens* L., *Argyranthemum* spp., *Asparagus officinalis* L., *Aster* spp., *Brassica* spp., *Castanea* Mill., *Cucumis* spp., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L. a jeho hybridy, *Exacum* spp., *Fragaria* L., *Gerbera* Cass., *Gypsophila* L., *Impatiens* L. (všetky odrody hybridov z Novej Guiney), *Lactuca* spp., *Larix* Mill., *Leucanthemum* L., *Lupinus* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait., *Picea* A. Dietr., *Pinus* L., *Platanus* L., *Populus* L., *Prunus laurocerasus* L., *Prunus lusitanica* L., *Pseudotsuga* Carr., *Quercus* L., *Rubus* L., *Spinacia* L., *Tanacetum* L., *Tsuga* Carr., *Verbena* L. a ostatné rastliny bylinných druhov (s výnimkou rastlín z čeľade *Gramineae*) určené na sadenie (s výnimkou cibuliek, podcibulia, pakoreňov, osiva a hlúz)
  - 2.2. Rastliny čeľade *Solanaceae*, iné ako tie, ktoré sú uvedené v bode 1.3, určené na sadenie, iné ako osivo
  - 2.3. Rastliny čeľadí *Araceae*, *Marantaceae*, *Musaceae*, *Persea* spp. a *Strelitziaceae*, koreňové rastliny alebo rastliny s rastovým médiom, súvisiacim alebo príbuzným
  - 2.4. Rastliny čeľade *Palmae*, určené na sadenie, s priemerom stonky pri zemi viac ako 5 cm a patriace k týmto rodom: *Brahea* Mart., *Butia* Becc., *Chamaerops* L., *Jubaea* Kunth., *Livistona* R. Br., *Phoenix* L., *Sabal* Adans., *Syagrus* Mart., *Trachycarpus* H. Wendl., *Trithrinax* Mart., *Washingtonia* Raf.
  - 2.5. Rastliny, osivo a cibulky:
    - a) Osivo a cibulky rastlín *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L. a *Allium schoenoprasum* L. určené na sadenie a rastliny *Allium porrum* L. určené na sadenie
    - b) osivo rastliny *Medicago sativa* L.
    - c) osivo rastlín *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L. a *Phaseolus* L.
3. Cibulky, podcibulie, hlúzy a pakorene rastlín *Camassia* Lindl., *Chionodoxa* Boiss., *Crocus flavus* Weston „Golden Yellow“, *Dahlia* spp., *Galanthus* L., *Galtonia candicans* (Baker) Decne., *Gladiolus Tourn.* ex L. (zmenšené odrody a ich hybridy ako *Gladiolus callianthus* Marais, *Gladiolus colvillei* Sweet, *Gladiolus nanus* hort., *Gladiolus ramosus* hort. a *Gladiolus tubergenii* hort.), *Hyacinthus* L., *Iris* L., *Ismene* Herbert, *Lilium* spp., *Muscari* Miller, *Narcissus* L., *Ornithogalum* L., *Puschkinia* Adams, *Scilla* L., *Tigridia* Juss. a *Tulipa* L., určené na sadenie, vyrábané výrobcami oprávnenými na predaj osobám profesionálne sa zaoberajúcim produkciou rastlín, s výnimkou tých rastlín, rastlinných výrobkov a ostatných predmetov pripravovaných a pripravených na predaj koncovému spotrebiteľovi a v prípade ktorých zodpovedné úradné orgány členských štátov Únie alebo Švajčiarska zaručujú, že ich produkcia je zreteľne oddelená od produkcie ostatných výrobkov.



**B. Rastliny, rastlinné výrobky a iné predmety, s pôvodom na územiach iných ako sú územia niektorej zo zmluvných strán, v prípade ktorých fytoosanitárne ustanovenia oboch strán týkajúce sa dovozu vedú k rovnocenným výsledkom a s ktorými môžu zmluvné strany navzájom obchodovať na základe rastlinného pasu, ak sú uvedené v časti A tohto dodatku, alebo s ktorými môžu voľne obchodovať, ak nie sú uvedené v tomto dodatku**

1. Bez toho, aby boli dotknuté rastliny uvedené v časti C tohto dodatku, všetky rastliny určené na sadenie s výnimkou osiva, ale vrátane osiva: *Cruciferae*, *Gramineae* a *Trifolium* spp., s pôvodom v Argentíne, Austrálii, Bolívii, Čile, na Novom Zélande a v Uruguaji, rodov *Triticum*, *Secale* a *X Triticosecale*, s pôvodom v Afganistane, Indii, Iraku, Iráne, Južnej Afrike, Mexiku, Nepále, Pakistane, Spojených štátoch amerických, *Citrus* L., *Fortunella* Swingle a *Poncirus* Raf., a ich hybridy, *Capsicum* spp., *Helianthus annuus* L., *Solanum lycopersicum* L., *Medicago sativa* L., *Prunus* L., *Rubus* L., *Oryza* spp., *Zea mais* L., *Allium ascalonicum* L., *Allium cepa* L., *Allium porrum* L., *Allium schoenoprasum* L. a *Phaseolus* L.
2. Časti rastlín (s výnimkou ovocia a osiva):
  - *Castanea* Mill., *Dendranthema* (DC.) Des Moul., *Dianthus* L., *Gypsophila* L., *Pelargonium* l'Hérit. ex Ait, *Phoenix* spp., *Populus* L., *Quercus* L., *Solidago* L. a rezaných kvetov čeľade *Orchidaceae*
  - ihličnanov (*Coniferales*)
  - *Acer saccharum* Marsh., s pôvodom v Kanade a Spojených štátoch amerických
  - *Prunus* L., s pôvodom v neeurópskych krajinách
  - rezaných kvetov rastlín *Aster* spp., *Eryngium* L., *Hypericum* L., *Lisianthus* L., *Rosa* L. a *Trachelium* L., s pôvodom v neeurópskych krajinách
  - listovej zeleniny *Apium graveolens* L., *Ocimum* L., *Limnophila* L. a *Eryngium* L.
  - listov *Manihot esculenta* Crantz
  - odrezaných vetiev *Betula* L. s lístím alebo bez lístia
  - odrezaných vetiev *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., s lístím alebo bez lístia, s pôvodom v Číne, Japonsku, Kanade, Kórejskej ľudovodemokratickej republike, Kórejskej republike, Mongolsku, Rusku, Spojených štátoch amerických a na Taiwane
  - *Amiris* P. Browne, *Casimiroa* La Llave, *Citropsis* Swingle & Kellerman, *Eremocitrus* Swingle, *Esenbeckia* Kunth., *Glycosmis* Corrêa, *Merrillia* Swingle, *Naringi* Adans., *Tetradium* Lour., *Toddalia* Juss. a *Zanthoxylum* L.
- 2.1. Časti rastlín (s výnimkou ovocia, ale vrátane osiva) *Aegle* Corrêa, *Aeglopsis* Swingle, *Afraegle* Engl., *Atalantia* Corrêa, *Balsamocitrus* Stapf, *Burkillanthus* Swingle, *Calodendrum* Thunb., *Choisya* Kunth, *Clausena* Burm. f., *Limonia* L., *Microcitrus* Swingle, *Murraya* J. Koenig ex L., *Pamburus* Swingle, *Severinia* Ten., *Swinglea* Merr., *Triphasia* Lour. a *Vepris* Comm.
3. Ovocie rastlín:
  - *Citrus* L., *Fortunella* Swingle, *Poncirus* Raf. a ich hybridy, *Momordica* L. a *Solanum melongena* L.
  - *Annona* L., *Cydonia* Mill. *Diospyros* L., *Malus* Mill., *Mangifera* L., *Passiflora* L., *Prunus* L., *Psidium* L., *Pyrus* L., *Ribes* L. *Syzygium* Gaertn., a *Vaccinium* L., s pôvodom v neeurópskych krajinách
  - *Capsicum* L.
4. Hľuzy *Solanum tuberosum* L.
5. Izolovaná (oddelená) kôra:
  - ihličnanov (*Coniferales*), s pôvodom v neeurópskych krajinách
  - *Acer saccharum* Marsh., *Populus* L. a *Quercus* L. s výnimkou *Quercus suber* L.

— *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch. a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc., s pôvodom v Číne, Japonsku, Kanade, Kórejskej ľudovodemokratickej republike, Kórejskej republike, Mongolsku, Rusku, Spojených štátoch amerických a na Taiwane

— *Betula* L., s pôvodom v Kanade a Spojených štátoch amerických

6. Drevo v zmysle článku 2 ods. 2 prvého pododseku smernice Rady 2000/29/ES <sup>(1)</sup>:

a) ak bolo získané úplne alebo čiastočne z jedného z radov, rodov alebo druhov opísaných nižšie, okrem dreva použitého na obaly vymedzeného v časti A oddiele I bode 2 prílohy IV k smernici 2000/29/ES:

— *Quercus* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v Spojených štátoch amerických, okrem dreva, ktoré zodpovedá opisu uvedenému v písmene b) číselného znaku KN 4416 00 00, a ak sú k nemu priložené doklady osvedčujúce, že drevo prešlo tepelným spracovaním, ktoré umožňuje dosiahnuť minimálnu teplotu 176 °C počas dvadsiatich minút

— *Platanus* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v Arménsku a Spojených štátoch amerických

— *Populus* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v krajinách amerického kontinentu

— *Acer saccharum* Marsh. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v Kanade a Spojených štátoch amerických

— ihličnany (*Coniferales*) vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v neeurópskych krajinách, Kazachstane, Rusku a Turecku

— *Fraxinus* L., *Juglans ailantifolia* Carr., *Juglans mandshurica* Maxim., *Ulmus davidiana* Planch a *Pterocarya rhoifolia* Siebold & Zucc. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v Číne, Japonsku, Kanade, Kórejskej ľudovodemokratickej republike, Kórejskej republike, Mongolsku, Rusku, Spojených štátoch amerických a na Taiwane

— *Betula* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj pôvodný okrúhly povrch, s pôvodom v Kanade a Spojených štátoch amerických a

b) ak zodpovedá jednému z opisov druhej časti prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, ktoré sa uvádzajú v tabuľke nižšie:

Číselný znak KN	Opis
4401 10 00	Palivové drevo v polenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách
4401 21 00	Štiepky alebo triesky z ihličnatého dreva
4401 22 00	Štiepky alebo triesky z neihličnatého dreva
ex 4401 30 40	Piliny, neaglomerované v tvare klátov, brikiet, peliet alebo podobných formách
ex 4401 30 80	Iné zvyšky a odpad z dreva, neaglomerované v tvare klátov, brikiet, peliet alebo podobných formách
4403 10 00	Surové drevo, natierané alebo impregnované farbou, moridlom, kreozotom alebo inými ochrannými prostriedkami, tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva (Ú. v. ES L 169, 10.7.2000, s. 1).

Číselný znak KN	Opis
4403 20	Surové ihličnaté drevo, tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov, nenatierané ani neimpregnované farbou, moridlom, kreozotom ani inými ochrannými prostriedkami
4403 91	Surové drevo z duba ( <i>Quercus</i> spp.), tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov, nenatierané ani neimpregnované farbou, moridlom, kreozotom ani inými ochrannými prostriedkami
ex 4403 99	Surové neihličnaté drevo [okrem tropického dreva uvedeného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.) alebo z buka ( <i>Fagus</i> spp.) alebo z brezy ( <i>Betula</i> L.)], tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov, nenatierané ani neimpregnované farbou, moridlom, kreozotom ani inými ochrannými prostriedkami
4403 99 51	Surová piliarska guľatina z brezy ( <i>Betula</i> L.), tiež odkôrnená alebo zbavená drevnej beli, alebo hrubo opracovaná do štvorcových tvarov
4403 99 59	Surové drevo z brezy ( <i>Betula</i> L.), tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov, iné ako piliarska guľatina
ex 4404	Štiepané tyče; drevené koly, kolíky a stĺpiky, zašpicatené, avšak pozdĺžne nerozrezané
4406	Železničné alebo električkové podvaly (pražce) z dreva
4407 10	Ihličnaté drevo, rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
4407 91	Drevo z duba ( <i>Quercus</i> spp.), rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
ex 4407 93	Drevo z javora <i>Acer saccharum</i> Marsh, rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
4407 95	Drevo z jaseňa ( <i>Fraxinus</i> spp.), rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
ex 4407 99	Neihličnaté drevo [okrem tropického dreva uvedeného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.), z buka ( <i>Fagus</i> spp.), z javora ( <i>Acer</i> spp.), z čerešne ( <i>Prunus</i> spp.) a z jaseňa ( <i>Fraxinus</i> spp.)], rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom alebo spájané na koncoch, s hrúbkou presahujúcou 6 mm
4408 10	Ihličnaté listy dyhy (vrátane tých, ktoré boli získané lúpaním vrstveného dreva), listy na preglejky alebo na podobné vrstvené dosky a ostatné drevo, pozdĺžne rezané, krájané alebo lúpané, tiež hobľované, brúsené pieskom, pozdĺžne spájané alebo spájané na koncoch, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm
4416 00 00	Sudy, kade, škopky, korytá a ostatné debnárske výrobky a ich časti, z dreva, vrátane dúh (časti steny suda)
9406 00 20	Montované stavby z dreva

7. Pôda a rastové médium:
- a) Pôda a rastové médium ako také, tvorené úplne alebo čiastočne z pôdy alebo organickej hmoty, ako napríklad časti rastlín, humus vrátane rašeliny alebo kôry, iné ako tie, ktoré sú tvorené úplne z rašeliny
- b) Pôda a rastové médium prirastené alebo pripojené k rastlinám, tvorené úplne alebo čiastočne z hmoty uvedenej v písmene a) alebo tvorené čiastočne z akýchkoľvek pevných anorganických látok, určené na podporu životaschopnosti rastlín s pôvodom:
- v Turecku,
  - v Bielorusku, Gruzínsku, Moldavsku, Rusku a na Ukrajine,
  - v mimoeurópskych krajinách iných ako Alžírsko, Egypt, Izrael, Líbya, Maroko a Tunisko
8. Zrná rodov *Triticum*, *Secale* a *X Triticosecale*, s pôvodom v Afganistane, Indii, Iraku, Iráne, Južnej Afrike, Mexiku, Nepále, Pakistane a Spojených štátoch amerických

**C. Rastliny, rastlinné výrobky a iné predmety pochádzajúce z niektorej zo zmluvných strán, v prípade ktorých strany nemajú podobné právne predpisy a neuznávajú rastlinný pas**

1. Rastliny a rastlinné výrobky pochádzajúce zo Švajčiarska, ku ktorým musí byť pripojené rastlinolekárske osvedčenie, ak ich dováža členský štát Únie
- 1.1. Rastliny určené na sadenie s výnimkou osiva
- žiadne
- 1.2. Časti rastlín s výnimkou ovocia a osiva
- žiadne
- 1.3. Osivá
- žiadne
- 1.4. Ovocie
- žiadne
- 1.5. Drevo, ktoré si úplne alebo čiastočne zachovalo svoj prirodzený okrúhly povrch, s kôrou alebo bez nej, alebo ktoré sa ponúka vo forme štiepok, triesok, pilín, dreveného odpadu alebo zvyškov,
- a) ak bolo získané úplne alebo čiastočne z rastliny *Platanus* L. vrátane dreva, ktoré si nezachovalo svoj prirodzený okrúhly povrch, a
- b) ak zodpovedá jednému z opisov druhej časti prílohy I k nariadeniu (EHS) č. 2658/87, ktoré sa uvádzajú v tabuľke nižšie:

Číselný znak KN	Opis
4401 10 00	Palivové drevo v polenách, klátoch, konároch, viazaniciach alebo podobných formách
4401 22 00	Štiepky alebo triesky, neihličnaté
ex 4401 30 80	Zvyšky a odpad z dreva (okrem pilín), neaglomerované v tvare klátov, brikiet, peliet alebo podobných formách
4403 10 00	Surové drevo, tiež odkôrnené alebo zbavené drevenej beli, alebo hrubo opracované do štvorcových tvarov, natierané alebo impregnované farbou, moridlom, kreozotom alebo ostatnými ochrannými prostriedkami

Číselný znak KN	Opis
ex 4403 99	Surové neihličnaté drevo [okrem tropického dreva špecifikovaného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.) alebo dreva z buka ( <i>Fagus</i> spp.)], tiež odkôrnené alebo zbavené drevnej beli, alebo nahrubo opracované do štvorcových tvarov, nenatierané ani neimpregnované farbou, moridlom, kreozotom alebo ostatnými ochrannými prostriedkami
ex 4404 20 00	Štiepané tyče neihličnaté; koly, kolíky a stĺpiky z neihličnatého dreva, zašpicatené, avšak pozdĺžne nerozrezané
ex 4407 99	Neihličnaté drevo [okrem tropického dreva špecifikovaného v poznámke 1 k podpoložkám kapitoly 44 alebo ostatného tropického dreva, dreva z duba ( <i>Quercus</i> spp.) alebo z dreva buka ( <i>Fagus</i> spp.)], rezané alebo štiepané pozdĺžne, krájané alebo lúpané, hobľované alebo nehobľované, brúsené pieskom alebo spájané na klinové ozuby, s hrúbkou nepresahujúcou 6 mm

2. Rastliny a rastlinné výrobky pochádzajúce z členského štátu Únie, ku ktorým musí byť pripojené rastlinolekárske osvedčenie, ak sa dovážajú do Švajčiarska

žiadne

3. Rastliny a rastlinné výrobky pochádzajúce zo Švajčiarska, ktorých dovoz členským štátom Únie je zakázaný

Rastliny s výnimkou ovocia a osiva

žiadne

4. Rastliny a rastlinné výrobky pochádzajúce z členského štátu Únie, ktorých dovoz do Švajčiarska je zakázaný

Rastliny:

*Cotoneaster* Ehrh.

*Photinia davidiana* (Dcne.) Cardot <sup>(1)</sup>

#### DODATOK 2

#### PRÁVNE PREDPISY <sup>(2)</sup>

##### Ustanovenia Únie:

- Smernica Rady 69/464/EHS z 8. decembra 1969 o kontrole rakoviny zemiaka
- Smernica Rady 74/647/EHS z 9. decembra 1974 o kontrole obaľovačov
- Rozhodnutie Komisie 91/261/EHS z 2. mája 1991, ktorým sa Austrália uznáva za krajinu bez výskytu *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. a al.
- Smernica Komisie 92/70/EHS z 30. júla 1992, ktorá stanovuje podrobné pravidlá pre vykonávanie prieskumov na účely uznania chránených zón v rámci Spoločenstva

<sup>(1)</sup> Odchylné od názvu tohto bodu 4 je vstup týchto rastlín na územie Švajčiarska ako aj ich tranzit cez územie Švajčiarska povolený, ich uvádzanie na trh, produkcia a pestovanie sú však vo Švajčiarsku zakázané.

<sup>(2)</sup> Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny akt sa považujú za odkazy na uvedený akt zmenený pred 1. júlom 2015.

- Smernica Komisie 92/90/EHS z 3. novembra 1992, ktorou sa stanovujú povinnosti, ktorým podliehajú výrobcovia a dovozcovia rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov a ktorou sa stanovujú podrobnosti ich registrácie
- Smernica Komisie 92/105/EHS z 3. decembra 1992, ktorá stanovuje stupeň štandardizácie pre rastlinné pasy, ktoré sa majú použiť na presun určitých rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov v rámci Spoločenstva, a ktorá stanovuje podrobné postupy týkajúce sa vystavenia takých rastlinných pasov a podmienky ich nahradenia a podrobné postupy pri ich nahradení
- Rozhodnutie Komisie 93/359/EHS z 28. mája 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili zmiernenie požiadaviek niektorých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS, pokiaľ ide o drevo tuje *Thuja L.*, pochádzajúce zo Spojených štátov amerických
- Rozhodnutie Komisie 93/360/EHS z 28. mája 1993, ktorým sa členské štáty oprávňujú na to, aby stanovili zmiernenie požiadaviek niektorých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS, pokiaľ ide o drevo tuje *Thuja L.*, pochádzajúce z Kanady
- Rozhodnutie Komisie 93/365/EHS z 2. júna 1993, ktoré oprávňuje členské štáty poskytovať výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti s tepelne ošetrovaným drevom ihličnatých drevín pôvodom z Kanady, a ktoré uvádza podrobnosti systému značenia, ktorý sa vyžaduje pre tepelne ošetrované drevo
- Rozhodnutie Komisie 93/422/EHS z 22. júna 1993, ktoré oprávňuje členské štáty poskytovať výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS v súvislosti so sušeným drevom ihličnatých drevín s pôvodom z Kanady a ktoré uvádza podrobnosti systému značenia, ktorý sa vyžaduje pre sušené drevo
- Rozhodnutie Komisie 93/423/EHS z 22. júna 1993, ktoré oprávňuje členské štáty na derogácie z niektorých ustanovení smernice Rady 77/93/EHS, pokiaľ ide o drevo ihličnatých stromov pochádzajúce zo Spojených štátov amerických, vysušené v sušiarňi, a ktorým sa stanovujú podrobnosti požadovaného systému značenia na drevo vysušené v sušiarňi
- Smernica Komisie 93/50/EHS z 24. júna 1993, ktorá určuje určité rastliny, ktoré nie sú uvedené v zozname prílohy V, časť A k smernici 77/93/EHS, ktorých producenti, sklady alebo distribučné strediská vo výrobných zónach týchto rastlín musia byť uvedení v úradnom registri
- Smernica Komisie 93/51/EHS z 24. júna 1993, ktorá stanovuje pravidlá prepravy určitých rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov cez chránenú zónu a prepravy rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov s pôvodom v tejto chránenej zóne
- Smernica Rady 93/85/EHS zo 4. októbra 1993 na kontrolu bakteriálnej krúžkovitosti zemiakov
- Smernica Komisie 94/3/ES z 21. januára 1994 ustanovujúca postup pri oznamovaní o zadržaní zásielky alebo škodlivého organizmu z tretích krajín, ktoré predstavujú bezprostredné ohrozenie zdravotného stavu rastlín
- Smernica Komisie 98/22/ES z 15. apríla 1998, ktorá stanovuje minimálne podmienky pre vykonávanie fytosanitárnych kontrol rastlín v Spoločenstve na iných inšpekčných miestach, ako sú cieľové miesta rastlín, rastlinných produktov alebo iných predmetov pochádzajúcich z tretích krajín
- Smernica Rady 98/57/ES z 20. júla 1998 o potláčaní choroby *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi a i.
- Rozhodnutie Komisie 98/109/ES z 2. februára 1998 oprávňujúce členské štáty dočasne prijať mimoriadne opatrenia proti rozšíreniu *Thrips palmi* Karny, pokiaľ ide o Thajsko
- Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva
- Rozhodnutie Komisie 2002/757/ES z 19. septembra 2002 o dočasných mimoriadnych fytosanitárnych opatreniach na zabránenie zavedeniu a šíreniu *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock a Man int Veld sp. nov. v rámci územia Spoločenstva
- Rozhodnutie Komisie 2002/499/ES z 26. júna 2002, ktorým sa povoľujú výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES týkajúce sa prirodzene a umelo zakrpatených rastlín *Chamaecyparis* Spach, *Juniperus L.* a *Pinus L.*, pôvodom z Kórejskej republiky



- Rozhodnutie Komisie 2002/887/ES z 8. novembra 2002, ktorým sa povoľujú výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES týkajúce sa prirodzene a umelo zakrpatených rastlín cyprišteka (*Chamaecyparis* Spach), borievky (*Juniperus* L.) a borovice (*Pinus* L.), pôvodom z Japonska
- Rozhodnutie Komisie 2004/200/ES z 27. februára 2004 o opatreniach na zabránenie zavlečenia a rozšírenia vírusu Pepino mosaic v Spoločenstve
- Smernica Komisie 2004/103/ES zo 7. októbra 2004 o kontrolách zhody a fytozsanitárnych kontrolách rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov uvedených v časti B prílohy V k smernici Rady 2000/29/ES, ktoré sa môžu vykonávať na inom mieste než je miesto vstupu do Spoločenstva alebo v jeho blízkosti, a ktorá špecifikuje podmienky týkajúce sa týchto kontrol
- Pravidlá uplatňovania: ak sa miesto vstupu rastlín, rastlinných produktov a iných predmetov uvedených v dodatku 1 pochádzajúcich z tretej krajiny nachádza na území jednej zo strán, pričom však miesto určenia sa nachádza na území druhej strany, kontroly dokladov, zhody a fytozsanitárne kontroly sa uskutočňujú v mieste vstupu v prípade neexistencie osobitnej dohody medzi príslušnými orgánmi miesta vstupu a miesta určenia. V prípade osobitnej dohody medzi príslušnými orgánmi miesta vstupu a miesta určenia musí byť táto dohoda písomná.
- Smernica Komisie 2004/105/ES z 15. októbra 2004, ktorou sa ustanovujú vzory úradných fytozsanitárnych osvedčení alebo fytozsanitárnych osvedčení pre opätovný vývoz, ktoré sprevádzajú rastliny, rastlinné produkty alebo iné predmety z tretích krajín uvedené v smernici Rady 2000/29/ES
- Rozhodnutie Komisie 2004/416/ES z 29. apríla 2004 o dočasných mimoriadnych opatreniach týkajúcich sa určitých citrusových plodov s pôvodom v Argentíne alebo Brazílii
- Rozhodnutie Komisie 2005/51/ES z 21. januára 2005, ktorým sa povoľuje členským štátom dočasne poskytnúť výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES vzhľadom na dovoz pôdy kontaminovanej pesticídmi alebo perzistentnými organickými látkami na účely dekontaminácie
- Rozhodnutie Komisie 2005/359/ES z 29. apríla 2005, ktorým sa ustanovuje výnimka z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES v súvislosti s dubovou (*Quercus* L.) guľatinou s kôrou, ktorá má pôvod v Spojených štátoch
- Rozhodnutie Komisie 2006/473/ES z 5. júla 2006, ktorým sa uznávajú určité tretie krajiny a určité oblasti tretích krajín za krajiny a oblasti bez výskytu *Xanthomonas campestris* [všetky kmene patogénne pre citrónovník (Citrus)], *Cercospora angolensis* Carv. a Mendes a *Guignardia citricarpa* Kiely [všetky kmene patogénne pre citrónovník (Citrus)]
- Smernica Rady 2006/91/ES zo 7. novembra 2006 o kontrole štítničky nebezpečnej
- Rozhodnutie Komisie 2007/365/ES z 25. mája 2007 o núdzových opatreniach na zabránenie zavlečeniu *Rhynchophorus ferrugineus* (Olivier) do Spoločenstva a jeho rozšíreniu v ňom
- Smernica Rady 2007/33/ES z 11. júna 2007 o ochrane proti háďatku zemiakovému a o zrušení smernice 69/465/EHS
- Rozhodnutie Komisie 2007/433/ES z 18. júna 2007 o predbežných núdzových opatreniach s cieľom predísť zavlečeniu organizmu *Gibberella circinata* Nirenberg & O'Donnell do Spoločenstva a jeho rozšíreniu v rámci Spoločenstva
- Smernica Komisie 2008/61/ES zo 17. júna 2008 ustanovujúca podmienky, na základe ktorých môžu byť určité škodlivé organizmy, rastliny, rastlinné produkty a iné predmety uvedené v prílohách I až V k smernici Rady 2000/29/ES dovezené do Spoločenstva alebo premiestňované v Spoločenstve alebo v určitých chránených zónach Spoločenstva na pokusné alebo vedecké účely a na prácu na selekcii odrôd
- Rozhodnutie Komisie 2011/778/EÚ z 28. novembra 2011, ktorým sa určitým členským štátom povoľuje poskytnúť dočasné výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o sadbové zemiaky s pôvodom v určitých provinciách Kanady
- Rozhodnutie Komisie 2011/787/EÚ z 29. novembra 2011, ktorým sa členské štáty oprávňujú dočasne prijať mimoriadne opatrenia proti šíreniu *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *a al.* vo vzťahu k Egyptu

- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/138/EÚ z 1. marca 2012 týkajúce sa núdzového opatrenia proti zavlečeniu organizmu *Anoplophora chinensis* (Forster) do Únie a jeho rozšíreniu
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/219/EÚ z 24. apríla 2012, ktorým sa Srbsko uznáva za krajinu bez výskytu *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman a Kotthoff) Davis a al.
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/270/EÚ zo 16. mája 2012, pokiaľ ide o núdzové opatrenia na zabránenie zavlečeniu *Epitrix cucumeris* (Harris), *Epitrix similaris* (Gentner), *Epitrix subcrinita* (Lec.) a *Epitrix tuberis* (Gentner) do Únie a ich šíreniu v nej
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/697/EÚ z 8. novembra 2012 o preventívnych opatreniach proti zavlečeniu rodu *Pomacea* (Perry) do Únie a proti jeho rozšíreniu v Únii (2012/697/EÚ)
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2012/756/EÚ z 5. decembra 2012 o opatreniach proti zavlečeniu *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu a Goto do Únie a proti jeho šíreniu na území Únie
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/92/EÚ z 18. februára 2013 o dohľade, rastlinolekárskejších kontrolách a opatreniach, ktoré sa majú prijať, pokiaľ ide o drevený obalový materiál momentálne používaný na prepravu špecifikovaného druhu tovaru s pôvodom v Číne
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/413/EÚ z 30. júla 2013, ktorým sa členským štátom udeľuje oprávnenie poskytovať výnimky z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o zemiaky pochádzajúce z regiónov Akkar a Bekaa v Libanone s výnimkou zemiakov určených na výsadbu
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/754/EÚ z 11. decembra 2013 o opatreniach, ktorými sa má zabrániť zavlečeniu *Guignardia citricarpa* Kiely (všetky kmene patogénne pre Citrus) do Únie a jej šíreniu na území Únie, pokiaľ ide o Južnú Afriku
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/780/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa stanovuje výnimka z článku 13 ods. 1 bodu ii) smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o odkôrnené rezivo zo stromov *Quercus* L., *Platanus* L. a *Acer saccharum* Marsh. s pôvodom v Spojených štátoch amerických
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/782/EÚ z 18. decembra 2013, ktorým sa mení rozhodnutie 2002/757/ES, pokiaľ ide o požiadavky na rastlinolekárske osvedčenia v súvislosti so škodlivým organizmom *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veld sp. nov. pre odkôrnené rezivo zo stromov *Acer macrophyllum* Pursh a *Quercus* spp. L. s pôvodom v Spojených štátoch amerických
- Odporúčanie Komisie 2014/63/EÚ zo 6. februára 2014 o opatreniach na kontrolu organizmu *Diabrotica virgifera virgifera* Le Conte v oblastiach Únie, kde je jeho prítomnosť potvrdená
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/422/EÚ z 2. júla 2014, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu pred zavlečením organizmu *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa do Únie a jeho rozšírením v rámci Únie, pokiaľ ide o určité citrusové plody s pôvodom v Južnej Afrike
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/917/EÚ z 15. decembra 2014, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o oznamovanie prítomnosti škodlivých organizmov a oznamovanie opatrení, ktoré členské štáty prijali alebo zamýšľajú prijať
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/924/EÚ zo 16. decembra 2014, ktorým sa stanovuje výnimka z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o drevo a kôru jaseňa (*Fraxinus* L.) s pôvodom v Kanade a v Spojených štátoch amerických
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/179 zo 4. februára 2015, ktorým sa členským štátom povoľuje udeliť výnimku z určitých ustanovení smernice Rady 2000/29/ES, pokiaľ ide o obalový materiál z dreva ihličnatých stromov (Coniferales) v podobe škatúl na strelivo s pôvodom v Spojených štátoch amerických pod kontrolou Ministerstva obrany USA
- Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/789 z 18. mája 2015 týkajúce sa opatrení proti zavlečeniu organizmu *Xylella fastidiosa* (Wells a al.) do Únie a jeho rozšíreniu na jej území



**Ustanovenia Švajčiarska**

- Uznesenie z 27. októbra 2010 o ochrane rastlín (RS 916.20)
  - Uznesenie DFE z 15. apríla 2002 o zakázaných rastlinách (RS 916.205.1)
  - Uznesenie OFAG z 13. marca 2015 o dočasných fytoosanitárnych opatreniach (RO 916.202.1)
  - Uznesenie OFAG z 24. marca 2015 o zákaze dovozu určitého ovocia a zeleniny s pôvodom v Indii (RS 916.207.142.3)
  - Všeobecné rozhodnutie OFEV zo 14. decembra 2012 o uplatňovaní normy NIMP 15 na dovoz tovaru z tretích krajín v obaloch z dreva (fosc.ch 130 244)
  - Všeobecné rozhodnutie z 9. augusta 2013 o preventívnych opatreniach proti zavlečeniu a rozšíreniu rodu *Pomacea* (Perry) (FF 2013 5917)
  - Všeobecné rozhodnutie z 9. augusta 2013 o preventívnych opatreniach proti zavlečeniu a rozšíreniu *Pseudomonas syringae* pv. *actinidiae* Takikawa, Serizawa, Ichikawa, Tsuyumu a Goto (FF 2013 5911)
  - Všeobecné rozhodnutie OFAG zo 16. marca 2015, ktorým sa stanovujú opatrenia na ochranu pred zavlečením a rozšírením organizmu *Phyllosticta citricarpa* (McAlpine) Van der Aa, pokiaľ ide o určité citrusové plody s pôvodom v Južnej Afrike (FF 2015 2596)
  - Smernica OFAG č. 1 z 1. januára 2012 pre kantonálne fytoosanitárne útvary a kontrolné organizácie o monitorovaní háďatka zemiakového a boji proti nemu (*Globodera rostochiensis* a *Globodera pallida*)
  - Príručka OFEV z 30. marca 2015 o kontrole výskytu háďatka borovicového (*Bursaphelenchus xylophilus*)“
-

## PRÍLOHA II

„DODATOK 4 <sup>(1)</sup>“**ZÓNY UVEDENÉ V ČLÁNKU 4 A OSOBITNÉ POŽIADAVKY VZŤAHUJÚCE SA NA TIETO ZÓNY**

Zóny uvedené v článku 4, ako aj osobitné požiadavky vzťahujúce sa na tieto zóny, ktoré musia obe strany dodržiavať, sú vymedzené v príslušných, nižšie uvedených právnych a administratívnych predpisoch oboch strán.

**Ustanovenia Únie**

- Smernica Rady 2000/29/ES z 8. mája 2000 o ochranných opatreniach proti zavlečeniu organizmov škodlivých pre rastliny alebo rastlinné produkty do Spoločenstva a proti ich rozšíreniu v rámci Spoločenstva
- Nariadenie Komisie (ES) č. 690/2008 zo 4. júla 2008 o uznaní chránených zón vystavených osobitným zdravotným rizikám rastlín v Spoločenstve

**Ustanovenia Švajčiarska**

- Výnos z 27. októbra 2010 o ochrane rastlín, príloha 12 (RS 916.20)

---

<sup>(1)</sup> Pokiaľ nie je uvedené inak, všetky odkazy na právny akt sa považujú za odkazy na uvedený akt zmenený pred 1. júlom 2015.“

## KORIGENDÁ

**Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) 2016/799 z 18. marca 2016, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 165/2014, ktorým sa ustanovujú požiadavky na konštrukciu, skúšanie, montáž, prevádzku a opravu tachografov a ich komponentov**

(Úradný vestník Európskej únie L 139 z 26. mája 2016)

Na strane 179 v bode 3.2.2 dodatku 2 tabuľka má znieť takto:

„Znak	Hodnota	Poznámky
TS	‘3Bh’	Označuje priamu konvenciu
T0	‘85 h’	TD1 prítomný; 5 historických bajtov prítomných.
TD1	‘80 h’	TD2 prítomný; použije sa T = 0
TD2	‘11 h’	TA3 prítomný; použije sa T = 1
TA3	‘XXh’ (minimálne ‘F0 h’)	Veľkosť informačného poľa karty (IFSC)
TH1 až TH5	‘XXh’	Historické znaky
TCK	‘XXh’	Kontrolný znak (XOR)“

Na strane 179 v bode 3.2.3 dodatku 2 tabuľka má znieť takto:

„Znak	Hodnota	Poznámky
PPSS	‘FFh’	Počiatočný znak.
PPSO	‘00 h’ alebo ‘01 h’	PPS1 až PPS3 neprítomné; ‘00 h’ na voľbu T0, ‘01 h’ na voľbu T1.
PK	‘XXh’	Kontrolný znak: ‘XXh’ = ‘FFh’ ak PPS0 = ‘00 h’, ‘XXh’ = ‘FEh’ ak PPS0 = ‘01 h’.“

Na strane 427 v dodatku 13 tabuľka na začiatku prílohy 1 má znieť takto:

„Údaje	Zdroj	Klasifikácia údajov (osobné/ neosobné)
VehicleIdentificationNumber	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
CalibrationDate	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
TachographVehicleSpeed speed instant t	Jednotka vozidla	osobné
Driver1WorkingState Selector driver	Jednotka vozidla	osobné
Driver2WorkingState	Jednotka vozidla	osobné
DriveRecognize Speed Threshold detected	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1TimeRelatedStates Weekly day time	Karta vodiča	osobné
Driver2TimeRelatedStates	Karta vodiča	osobné

Údaje	Zdroj	Klasifikácia údajov (osobné/ neosobné)
DriverCardDriver1	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
DriverCardDriver2	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
OverSpeed	Jednotka vozidla	osobné
TimeDate	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
HighResolutionTotalVehicleDistance	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
ServiceComponentIdentification	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
ServiceDelayCalendarTimeBased	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1Identification	Karta vodiča	osobné
Driver2Identification	Karta vodiča	osobné
NextCalibrationDate	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1ContinuousDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver2ContinuousDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver1CumulativeBreakTime	Karta vodiča	osobné
Driver2CumulativeBreakTime	Karta vodiča	osobné
Driver1CurrentDurationOfSelectedActivity	Karta vodiča	osobné
Driver2CurrentDurationOfSelectedActivity	Karta vodiča	osobné
SpeedAuthorised	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
TachographCardSlot1	Karta vodiča	<b>neosobné</b>
TachographCardSlot2	Karta vodiča	<b>neosobné</b>
Driver1Name	Karta vodiča	osobné
Driver2Name	Karta vodiča	osobné
OutOfScopeCondition	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
ModeOfOperation	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrentWeek	Karta vodiča	osobné
Driver2CumulatedDrivingTimePreviousAndCurrentWeek	Karta vodiča	osobné
EngineSpeed	Jednotka vozidla	osobné
RegisteringMemberState	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
VehicleRegistrationNumber	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1EndOfLastDailyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2EndOfLastDailyRestPeriod	Karta vodiča	osobné

Údaje	Zdroj	Klasifikácia údajov (osobné/ neosobné)
Driver1EndOfLastWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2EndOfLastWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver1EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2EndOfSecondLastWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver1CurrentDailyDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver2CurrentDailyDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver1CurrentWeeklyDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver2CurrentWeeklyDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver1TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2TimeLeftUntilNewDailyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver1CardExpiryDate	Karta vodiča	osobné
Driver2CardExpiryDate	Karta vodiča	osobné
Driver1CardNextMandatoryDownloadDate	Karta vodiča	osobné
Driver2CardNextMandatoryDownloadDate	Karta vodiča	osobné
TachographNextMandatoryDownloadDate	Jednotka vozidla	<b>neosobné</b>
Driver1TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2TimeLeftUntilNewWeeklyRestPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver1NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Karta vodiča	osobné
Driver2NumberOfTimes9hDailyDrivingTimesExceeded	Karta vodiča	osobné
Driver1CumulativeUninterruptedRestTime	Karta vodiča	osobné
Driver2CumulativeUninterruptedRestTime	Karta vodiča	osobné
Driver1MinimumDailyRest	Karta vodiča	osobné
Driver2MinimumDailyRest	Karta vodiča	osobné
Driver1MinimumWeeklyRest	Karta vodiča	osobné
Driver2MinimumWeeklyRest	Karta vodiča	osobné
Driver1MaximumDailyPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver2MaximumDailyPeriod	Karta vodiča	osobné
Driver1MaximumDailyDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver2MaximumDailyDrivingTime	Karta vodiča	osobné

Údaje	Zdroj	Klasifikácia údajov (osobné/ neosobné)
Driver1NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Karta vodiča	osobné
Driver2NumberOfUsedReducedDailyRestPeriods	Karta vodiča	osobné
Driver1RemainingCurrentDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Driver2RemainingCurrentDrivingTime	Karta vodiča	osobné
Poloha GNSS	Jednotka vozidla	osobné“



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



**Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**